

臺灣新聞

TAIWAN NEWS

2007年10月号【月刊】 NO.108
東京発行

生花山本株式会社

お祝いのプロデュース・お葬儀のプロデュース

東京都杉並区和美1-38-7 TEL: 03-33282443 FAX: 03-53010721 http://www.sanetta.jp

2007 中華民國(台灣)雙十國慶
10月7日(日)
國慶大會in四ッ谷

台北101
阿トラクション
福引大会など

時間: 2007年10月7日(日)
10:00-12:30(9:00入場)
地點: 東京中華學校
(東京都千代田区五番町14)
主催: 中華民國駐日東京華僑總會
中華民國留日東京同鄉會
協賛: 台北駐日經濟文化代表處

交通案内: JTB中野駅西口徒歩約10分
地下鉄丸の内線五反田駅より徒歩5分
JTBバス、地下鉄有楽町線、都営有楽町線五反田駅より徒歩5分

阿墨山
高鉄(新幹線)

許多媒體到場取材

第13屆世界台灣商會聯合總會



第13屆世界台灣商會聯合總會台北開幕

(本報取材)第13屆世界台灣商會聯合總會於9月18日在台北圓山舉行開幕典禮，當天台北市因為颱風來襲而放假，但是從世界各地前來的台商們仍風雨無阻的出席這場一年一度的大會，受邀出席的陳水扁總統於致詞時表示，雖然是颱風天，但是各位台商仍不受風雨影響，前來參加，象徵著風雨生信心。陳總統說，台商長久以來在世界各地打拼，推動經貿外交，在此對每位台商致上最高的敬意和感謝之意。但是近年來中國的刻意打壓，搶奪台商經營的機會，傷害台灣人的感情，陳總統並提及「公投入聯」的重要性，絕不是為了選舉造勢，是台灣民主進展的自然結果，也是展現台灣社會認同民主自由的成功。

前總統李登輝表示 經濟需以內部產業為重

李前總統於致詞時強調，台灣經濟必須要著重於優先整體社會的發展，不應該是以個別企業為第一考量，也必須要以台灣內部為主，發展出現代內需的產業，做出高附加價格產業，李前總統提及現在的台灣經濟現況時表示，近年來台灣社會的貧富差距太大，物價高漲，薪水沒漲，是因為經濟發展錯誤的關係。李前總統並指出，台灣必須要以內部為主發展現代內需產業，就像歐洲的發展一樣，為了迎接全球化時代，政府應該積



本報社長錢妙玲向僑務委員長張富美報告台灣新聞情形，改善台灣產業，也必須要台灣產業做高附加價值的產品，讓台灣各種傳統產業都發展起來，才能真正為所有公民共享，才能成為正常的國家，李前總統並感嘆，近年來政治上台灣優先，經濟上卻開放等政策已產生矛盾，李前總統說，相信海內外台商和政府共同努力之下，台灣一定可再締造第二個台灣經濟。

張揆鼓勵台商回台投資

第13屆世界台灣商會聯合總會於19日開幕，該會誕生新任總會長，將由13屆總會長黃金森交接予第14屆新任總會長梁政瀾(第14屆世界台商會總會長與第15屆亞洲台商會總會長照片參與第3版)。行政院院長張俊雄於致詞時說，政府已動支國發基金新台幣200億元，以一週一利多激勵中小企業發展，內容包含獎勵土地取得，廠房設置，租稅優惠等。期望藉由種種的措施加速台商回台投資。

BUSINESS

ビジネスにも快適、カジュアルにも洗練。
ラニューのビジ・カジュ シューズ、
高級皮革使用

★ヨーロッパ製高級皮革を使用 ★一足一足が職人による手造り
★カルフォニア製法で優しくフィット ★エアアクションで超弾力性

特別仕様
¥9,980(税込)
限定発売

La new www.lanew.co.jp ec.lanew.co.jp ラニュー ジャパン

東京銀座店 (03)5159-3748
中央区銀座1-8-21 銀座新光ビル1F

東京新橋店 (03)5251-3898
港区新橋2-16-1 ニュー新橋ビル1F

東京自由が丘店 (03)5731-6988
目黒区自由が丘1-11-1 丸家ビル1F

CASUAL

上昇するアジアへ。

ロゴマークにあるJは日本を、Aはその他アジア地域をあらわしています。
いまも一緒に進んでまいりましょうと、Aに下から支えてもらっているJ、Aを引っ張り上げようとしているJ...
そこには日本とその他のアジア諸国のさらなる共生関係を深め、共に築きたいとの思いが込められています。
私たち日本アジア証券は、証券業を核としたファイナンシャル・サービス事業の展開を通し、
「地域に密着した資産形成・運用の賢人となる」ことで、社会に貢献してまいります。

JA-VP
チャイナ・ニュー・セクチュリー
ファンド

JA-VP
中国大陸・フォーカス
ファンド

ディープリサーチ
チャイナ・ファンド
【証券・信託業務】

アジア・ダイナミック
日本株ファンド

ケイマン債・オープンエンド(追加型)・
ホドムを通じて

ケイマン債・オープンエンド(追加型)・
円建て

追加型株式投資信託

追加型株式投資信託

こんにちは! 始めて張 清和 です。資産運用全般に関してのご相談は僕にお任せ下さい!
お客様の資産状況やニーズを把握したうえで、株式・債券・投資信託などを使った資産運用をご提案いたします。
まずは是非一度ご連絡下さい。【TEL.03-3668-5730】

略歴 【2000年6月】台湾国立政治大学 経営学修士号 【2006年3月】一橋大学商学研究所 商学修士号(金融・市場専攻)
【2008年4月】日本アジア証券(株)入社 本店第二営業部所属

日本アジア証券株式会社
証券登録番号 関東財務局長(証)第12号
www.ja-securities.jp/

T103-0014 東京都中央区日本橋堀町1丁目7番9号 本店第二営業部 TEL.03-3668-5730 【サービスネットワーク】関東地区8拠点、北海道3拠点、関西地区14拠点

当資料は、販売用資料として日本アジア証券株式会社が作成した資料であり、証券取引法に基づく開示書類ではありません。当ファンドは、株式など値動きのある有価証券(外国証券にはこの他に高値変動リスクもあります)に投資しますので、基準価格が変動します。したがって元金の保証されているものではありません。取得のお申し込みを行う場合には、投資信託説明書(目録見書)をあらかじめまたは同時にお読みください。必ず内容をご確認の上、ご自信の判断でお申し込み下さい。尚、当資料は日本に居住していない方々への勧誘を目的としたものではありません。



慶祝雙十國慶

台灣物產館

社長藤田克己率全體同仁 鞠躬

世塚本店
〒151-0073
東京都渋谷区世塚 2-14-15
ヴェルト世塚ツインビル 1F
TEL&FAX 03-5304-7801
店長 岩本
營業時間 10:00 ~ 20:00

港南台店
〒234-0054
横浜市港南区港南台 3-1-3
港南台バース 1F
TEL&FAX 045-830-5901
店長 堀井
營業時間 10:00 ~ 21:00

台灣物產館本部 (池栄青果株式会社)
〒170-0013 東京都豊島区東池袋 3-15-7 池栄ビル 2F TEL:03-3988-3321 FAX:03-3985-8173 担当 邱
URL: <http://www.taiwan-bussankan.com/index.html>
Yahoo! ショップ URL: <http://store.yahoo.co.jp/taiwanbussankan/index.html>



台灣屋台料理 台南担仔麵

TAINAN TAAMI

迷わず!! 屋台料理のパーティもいかがですか? 昔ながらの台湾味をしっかりと伝える



URL: <http://www.tainan-taami.com/>

■新宿店 TEL(03) 三三三三-八八三九
〒160-0021 東京都新宿区歌舞伎町 2-45-1 常盤ビル 1階
■職安店 TEL(03) 三三〇九-五四八八
〒160-0021 東京都新宿区歌舞伎町 2-41-5 小泉ビル 1階

CHINESE RESTAURANT
外苑飯店
※可容納100名、備有、集會、同窓會、大/小宴會を承ります。
代表取締役 **謝富星**
慶祝國慶
〒107-0062 東京都港区南青山3-8-40 青山センタービルB1
TEL:03-3478-0615 FAX:03-3478-0621

慶祝雙十國慶

全體幹部一同
東京阿久後援會

日本東京青年團
www.kmtjp.org

僑民新聞

擁護政府
團結僑社
聯絡僑心
親善交流

發行元:大日本精密株式会社(構内)僑民新聞
TEL:03-3363-0139 FAX:03-3363-3647
携帯<http://0033it.com>

MARUSOU
丸宗産業株式会社
MARUSOU INDUSTRIES CO., LTD
【營業項目】各種産業の監製、生産線、機械設備、零件材料設計、製造、輸出、輸入及販売...等
代表取締役 **蘇成宗** (武田 将宏)
Su Cheng-Tzong Takeda Masahiro
〒169-0075 東京都新宿区高田馬場 4-40-12 高田馬場第一長岡ビル 8F
TEL:03-53308868 FAX:03-53308869 SKYPE:marusou8889
MOBILE:090-3573-1828(Japan) 093-868-7078(Taiwan)
E-mail:takeda@marusou-ind.co.jp

日本福祿壽會
名譽會長 **謝敬智**
會長 **林丕繼**
慶祝雙十國慶

慶祝雙十國慶
弘揚僑教
橫濱中華學院

日本台医人協会
會長 **大山青峰**

出席第13屆世界台灣商會聯合總會的世界台商會及亞洲台商會大家長

大馬林青總團獲日本林氏宗親總會安排訪日本國會



第十五屆亞洲台商會會長 陳正吉 總會長夫妻

第十四屆世界台商會會長 梁政源 總會長夫妻



文章提供:日本林氏宗親總會名譽理事長林丕繼 照片提供:正木信之

由總團長拿督林全率領的馬來西亞林氏宗親總會青年總團在日本林氏宗親總會的特別安排下，於今年6月3日訪問日本國會大廈，受到日本林氏宗親總會名譽理事長林丕繼和日本國會代表的歡迎，並實際了解日本國會的民主操作。在林丕繼的陪同下，林青總團成員參觀日本國會上下議院，以及皇室貴賓室、資料室、展覽廳和舉行儀式的廣場等。讓該團員都留下了珍貴的回憶。而日本國會負責人也特別允許團員在國會會議大廳裡拍照

留念。林丕繼在向團員解釋時指出，日本國會是全亞洲最早的國民議會，也是日本政治改革、提倡民主、尊重民權、帶領日本成為工業和科技大國的重要象徵。此外，林青總團成員除了訪問國會外，林丕繼也帶領大家訪問參觀日本儒家文化和教育的代表孔子廟(湯島聖堂)和立在東京大都會高樓大廈之間的二座日本花園「榊山莊」和「六義園」讓團員更進一步的認識到日本式的庭園設計。之後，林青總團成員也參觀了著名的淺草觀音寺和銀座與新宿購物街等。晚上，理事長林文雄和名譽理事長林丕繼、林慶漢、副理事長林冠銘、林三統、林秀松等理事長為了歡迎遠道而來的林青總團，特地在新宿的東京大飯店設宴款待林青總團，並進行日本與馬來西亞林氏宗親們的交流會。林文雄說，日本林氏宗親會同其他海外林氏宗親會一樣，正面臨著缺乏年輕一代加入宗親會的困境，所以，對於林青總團的訪問感到萬分的高興也熱烈的歡迎。也是世界林氏宗親總會副理事長的林文雄並贊揚林青總團推動成立世界林氏宗親總會青年團，通過宗親訪問促進商業

和貿易聯繫的活動。也是世界林氏宗親總會青年團團長的林全在交流會上指出，這項由世林總會主辦，林青總團承辦的宗親訪問活動的主要宗旨是推動各國的林氏宗親會，積極吸引新一代加入林氏宗親組織。

彰化銀行 東京支店
支店長 **梁家榮**
〒107-0052 東京都港区赤坂 2-17-22 赤坂ツインタワー本館 15階
TEL:(03)3583-7011(代表)
(03)3583-7015(直通)
FAX:(03)3586-2959

信譽! 速度! 成功率!
新宿 法務行政事務所
入国管理局長認定入管申請取次行政書士。顧問弁護士鶴田研。相談無料。
入管: ★各種簽證認定、更新、変更、定住、永住、帰化、配偶等(各種難關相談) 專業
★申請来日簽證(国内子女定住、各類家族滞在、留部、商務、転勤等申請) 事務員
★特別在留許可 ★拒簽再申請 ★回国準備等相談 ★短期簽證轉其他簽證
法務: ★株式会社の設立(贈送一套印鑑)、組織変更(在日本人及国内法人的投資經營顧問)
★探親90日及延長
★飲食業等各種許可申請
其他: ★「補充材料」追加
★各種理由書
★日中翻譯(当日可取)
税務: ★記帳処理
★決算書類作成
★諸税相談
TEL: 03-5365-3872 080-1134-6510 (中文可) TEL&FAX: 03-5365-3873
JR新宿駅南口徒歩5分 東京都渋谷区代々木2-23-1 ニュースタイムナー1235室

大塚税理士事務所
何でもお気軽にご相談下さい(無料)
税理士 大塚俊仁
〒350-1123 埼玉県川越市脇田本町15-18
ニューパレスビル本館3F
TEL:049-247-7051 FAX:049-247-7057

ホウジョウ
北條行政書士(代書)事務所
◎業務内容◎
●入管業務(永住・在留資格変更他)
●帰化
●翻訳(中国語・日本語・英語)
●契約書・証明書作成
●会社設立
出張相談歓迎!!
〒275-0026 千葉県習志野市谷津5-30-11
TEL:047-472-5377 FAX:047-472-5259

双十國慶節祝辭 台北駐日經濟文化代表處 代表許世楷

●広がる台日地方交流

本日は中華民國の建国を祝う双十國慶節の日であります。

今年には台湾を南北に結ぶ台湾高鉄(台湾版新幹線)が開業しました。北の台北から南の高雄までわずか九十分で結ばれるようになり、これによって、南北一日生活圏が形成されました。また、昨年は台北と宜蘭を結ぶ清水高速度道路の雪山トンネルが開通しました。これまで台北から宜蘭は山を大きく迂回して三、四時間かかっていたのですが、四、五十分で行けるようになりました。

そういう意味で一日生活圏というのは、台湾西部だけでなく、宜蘭が台北の通勤圏内となったことは、台湾社会全体に大きな変化をもたらしたほか、観光においても台湾の地方都市へ足を伸ばすことが格段に便利なものとなったのです。また将来的に、高速度道路が台湾東部の花蓮、台東へ伸びると、完全に台湾中での移動が格段に便利な時代が到来することになることでしょう。

台日運送免許相互承認が七月に日本の国会を通過し、九月より実行されることになりました。今後は、観光を主として大都市対大都市から地方対地方へと交流が広がることが予想されます。いままでも台北や高雄等の大都市中心だった観光客がより多く地方へと広がっていくことになるでしょう。日本側もここ数年、そういう傾向が続いており、北海道、東北、北陸等地方へ広がり、地方対地方という、その接触面が互いに広がってきているわけです。車の運送免許の相互承認をきっかけに更に地方交流が促進され、大きな都市から、さらに車に乗って田舎へ向かうことができるようになりました。ただ



し運送については、ぜひとも交通規則をきちんと守って、事故に注意して、安全運送を心がけるようお願いいたします。

●活発な台日文化交流

今年、台湾は「台日文化観光交流年」として、台日関係がさらに緊密になるようさまざまな分野における文化交流活動の企画を進めております。特に、十月二十七日から十一月の初めまで早稲田大学で開かれる早稲田祭では、「台湾ウィーク」と名づけられ、一週間毎日、台日シンポジウム、台湾映画の紹介、台湾写真展、台

湾原住民の音楽公演、そして昨年台湾のイメージ調査で第一位に選ばれた布袋戯(ポーターヒーローの指人形劇)を日本語で公演します。日本語で布袋戯をできる人はだんだん年とともに少なくなっているため、貴重なチャンスではないでしょうか。このほか、今年の十一月に大きな台日シンポジウムが予定されています。このように台湾と日本の文化・学術交流はますます密接になってきております。

●台湾国連加盟の意義

台湾と日本の関係において、直視しなければなら

ない重要な問題が、台湾の国連加盟問題です。今年、台湾ははじめて「台湾」の名義で国連加盟申請をしました。これについて日本は「台湾と国交がないので、台湾を国として対処するわけにいかず、台湾の国連参加を支持できない」と表明しました。しかし、国であるかどうかは、国交があるかどうかと関係ありません。国連加盟しているいくつかの南太平洋の小さな国々は、国交を三十カ国くらいしか持っていません。大使館を置いていなくても、それでも歴とした国家なのです。国交と国家であるかは関係ありません。一九七一年以前、日本と台湾は国交を持っていましたが、断絶した直後に国がなくなったわけでもありません。

わが国がいま、日本に最も期待していることは、今のまま中国と国交を持ち続けたままでも構わない、台湾と国交を持たなくてもいいから、台湾が国家であるという事実を否定しないでほしいということです。

これについて、「日中共同声明」において中国が「台湾は中国の一部」と主張したことに日本が「理解し尊重する」と答えたのは、「承認」とは違います。何が違うのかというと、「承認」というのは縛られてしましますが、「理解し、尊重する」というのは幅があります。どこまで理解し、どこまで尊重するかは日本国が幅を持って決められることです。何を基準に日本は考えればよいかということ、いまわが国から言えば、日本の国家の安全を考えると、「台湾が引き継ぎ、現状変更せずに、独立していくことを日本はよいと思うのか」とそれとも「現状を変更して、台湾を中国に併合させてしまうほうがよいのか」を選択すべきなのです。日本の安全保障にとって、もしも前者であるならば、日本は台湾を「国家でない」と言って、台湾を中国に押しやるようなことは自国の国家利益に反しているはずなのです。

もう一点は、台湾は一九九〇年代から民主化して、台湾は民主国家となり、日本と同じ社会的価値観を共有するようになった。それに引き換え中国はまだまだ独裁国家です。そういうところに台湾を押しやって併合させることは、日本自身の自由や民主主義、人権という社会的価値観に照

らし合わせて、よいものなのでしょうか。もしそうであれば、日本の自由、民主主義を破壊することになりかねません。だから台湾を「国家ではない」と言うべきではないのです。

国際社会において、台湾というのは、世界中の国々の中で、あらゆる分野において、ほとんどが二十位以内に入る国力を持っています。それにもかかわらず、台湾は国家ではないというのは事実と反しているのです。そして、そう言われるのは何かということ、中国の強引な主張のためなのです。このような国際社会の現象は、日本国内で大きな問題となっている教育問題、いじめの問題とつながるのです。いじめ問題を解決するには、加担してはならない、黙って見ておくだけではいけない、反対してはならない、という原則があります。

国際社会のいまのいじめに対して、日本は本当に、台湾は中国の一部だといって、事実と反し、自分たちの利益にも反してまで、加担するのでしょうか。いじめに対処する原理と同じように、きちっと自分の考えを表明すべきであると思います。これは日本に対する一番大きな期待であります。

●在台日僑への期待

この自由主義、民主主義の日本社会に生きている僑胞の皆様は、中華人民共和国のように時代の流れに反する独裁政権のほうに与するの、それとも日本と同じ社会的価値観を持つ台湾を支持するの、という選択をなくてはなりません。日本で生活していく上においても、中華人民共和国の弊に民主主義を否定するその価値観の支持は極力控え、時代の流れとともに、自由、民主、人権の価値観を守るために手を携えて奮闘しようというのが私の期待であります。そして共に社会が進歩していくよう頑張ってください。

最後になりましたが、世界の平和とアジアの安定を願い、台日関係が一層強化されることを希望し、さらに皆様方のご健康とご活躍を願い、私の挨拶とさせていただきます。

資料提供:台北駐日経済文化代表処

世界臺灣同鄉會連合會 第三十四屆年會於大阪舉行



歡迎晚會之情況

(本報取材)世界臺灣同鄉會連合會第三十四屆年會今年於日本大阪舉行。9月9日歡迎晚會後，10日和11日則舉行一連二天的會議，並於10日晚上舉辦臺灣之夜。除了從世界各地趕來的臺灣同鄉會會員之外，駐日代表許世楷、前總統府國策顧問金美齡、臺灣旅日作家黃文雄及從臺灣前來參加的考試院院長姚嘉文、前民進黨主席游錫堃、獨盟主席黃昭堂、臺灣聯合國際進會理事長陳隆志等人，共約500人前來共襄盛舉。

10日的開幕典禮中，陳水扁總統透過海洋視訊向在場的出席人員發表演說。陳總統表示，台灣不是中華人民共和國的一部分，台灣是一個主權獨立的國家，國家的主權是屬於2300萬的台灣人民的。陳總統並表示，台灣必須勇敢跨出第一步、第二步，堅持下去，最後一定會實現。陳總統強調，將於明年的立委選舉時舉行政黨不當黨產追討公投。

10日的會議由台灣學者就「台灣人的歷史正義之重建」及「台灣國力的剖析」等專題進行演說，並針對台灣的經濟及政治、文化等多方面進行討論。其中，中央研究院近代史研究所副所長陳儀深就於演講時指出，德國、俄羅斯等都針對對德時期的特務人員進行審判，而當時的檔案和財產等調查也都成為當時的議題，台灣也應當

效仿。政治大學教授朱立熙也針對「清算」一詞進行分析，朱教授說，清算過去並不是為了報復而是為了讓正義和民主真正的落實。

11日則由黃昭堂、金美齡、許世楷等人就台灣建國與外交發表演說。許世楷在演說中表示，台灣現在在國際社會上所遇到的最大困難為國家承認問題。舉例來說，今年台灣申請加入WHO時就遭受反對，許代表強調，日本政府從自國家利益觀點來看，應該承認台灣是一個主權獨立的國家。

由「國外台灣婦女聯合會(FOTWA)」針對台灣國內發生的「蔡姓無罪」及國民黨將網路台取名為「趕羚羊」(和台語「趕羊」)等兩樁侵犯婦女權益事件發表譴責聲明。並由「北美洲台灣婦女會」會長洪珠美代讀的聲明，譴責行為是對女性身體進行侵害，也傷害到女性的心靈，該案法官的判決與社會現狀不相符合，呼籲法界不可將此判決引為判例。而對於國民黨「趕羚羊」電台一事表示，政黨競爭應以促進優良的政治文化和社會文化，「趕羚羊」一語嚴重污辱女性，代表男性沙文主義的語言暴力，雖然在社會強烈反彈下，國民黨已將該電台改名，但該黨總統參選人馬英九迄今仍未就此事件向全台灣婦女道歉。

在大會最後，由台灣聯合國際進會理事長陳隆志宣讀「大阪宣言」，宣言中提到台灣人應該從「命運共同體」邁向「自由共同體」，建構台灣為民主、獨立、美麗、繁榮、並以台灣名義加入聯合國。強調應該重樹台灣人精神，建構台灣新國家。最後，出席人員一起合唱「台灣翠青」。大會最後播放前總統李登輝錄影致詞。明年的世台會將於三月十四至十六日在高雄舉辦。世界臺灣同鄉會連合會第三十四屆年會也於11日中午圓滿落幕。

世界台商馬蕭後援總會 於台北成立

(本報訊)世界台商馬蕭後援總會成立大會於9月17日在台北市中央日報大樓舉行。國民黨正副總統參選人馬英九和蕭萬長並為台商致詞，黨主席吳伯雄及立法院長王金平並一起出席致詞。

馬英九指出，民進黨執政時所喊出的「四不」為政府不穩定、政治不穩定、政策不穩定，許多高層官員不清廉，但是如果讓國民黨勝選，將來將從事都市更新、農地改造、振興經濟。蕭萬長在致詞時提到韓國在1997年時遇到的金融風暴時，當時的總統金大中雖是少數執政，但願與在野黨合作，現在

韓國的經濟已經超越台灣。但反過來看，台灣的執政黨仍在兩部數播不實謠言，蕭萬長並指出，唯有台灣重視經濟才會成為國際矚目。

立法院長王金平於致詞時表示，台商遍布世界，動員後的力量非同小可。王金平並表示，「希望明年此時大家可以與馬總統及蕭副總統一起在總統府過中秋」。隨即獲得全場熱烈的掌聲。

來自世界各地的台商代表逐一上台接受馬英九致詞。有部分台商代表贈送紀念品給馬英九和蕭萬長，替他們加油打氣。



國民黨總統候選人馬英九

文章:許麗君

言論廣場

解開「賴玉珍」的密碼



台灣商會聯合會副會長賴玉珍

她没有天使的臉孔,也沒有魔鬼般的身材,很多人會不禁想問,在面對許多風風雨雨,這樣的女人她到底擁有什麼?竟然可以在寒冷的夜裡,勇敢點燃起火炬,將負面攻擊轉化為正面力量,活得如此自在。

她來自被喻為台灣最後淨土的花蓮,童年成長在風情萬千的花東縱谷,她的青春孕育在前衛且開放的世新大學裡,造就她今日燃力四射與他人的自信,她的婚戀雖在無言的結局裡,卻充滿感激。她成功教育出貼心又孝順兒子,更難能可貴的是考上東工大,雖然不少媽媽們,她的專業在千變萬化中,常常令人丈二金剛摸不著頭緒時,她在另一個工作中逐夢,她不必絕頂聰明也不

會阿諛奉承,竟能令人著迷?那是上天賦予她「口才魅力」,令東京勇士們陶醉在「妙語在耳旁,快樂似天堂」甜蜜感覺裡。這一路走來她在服務僑社裡,面臨不少排山倒海苦難經驗,儘管出錢出力無私付出,卻必須在無奈的挫折中領悟,在理性與情緒中交戰,在看似突破中選擇「正義」為何總在山的另一邊?賴玉珍一祝福她勇敢的活出你想要的人生,綻放出妳迷人的笑容讓「幸運找上妳」,但唱歌時請別唱「心事誰人知」?其實大家都知道了。

有業町線「銀座一丁目駅」7番口徒歩1分

求人 株式会社 La new ラニュージャパン

靴の販売・営業・デザイナー見習

①社員:販売員 店舖責任者 デザイナー見習・営業員・総務員 月給23~30万円
②アルバイト:販売スタッフ 時給1000円 営業時間内応相談

条件:①20歳以上、簡単なPC入力できる方
②年齢・経験・国籍問わず (日本語堪能の方)

待遇:昇給・賞与有 交通費全額支給 社会保険完備 休暇:完全週休2日(シフト制)

新店舗を募集

間取り15~25平米 家賃 ¥80~120万円

住所:104-0061 東京都中央区銀座1-7-5 銀座中央通りビル5F
電話:03-3538-4800 担当:山田、伊藤
お見積りにTELの上層階(写真)待参
http://www.lanew.co.jp http://ec.lanew.co.jp

お歳暮用 台湾ポンカンとカラスミの 自宅用 おいしい季節がやってきました。

★台湾柑(ポンカン) 5kg(20~24個入) 3,980円 → 建国96周年記念価格3,300円(税込)

★天然カラスミ(台湾産) 150g以上/度 6,800円 → 建国96周年記念価格5,800円(税込)

さらに、送料無料でお届けします。お歳暮の場合はしを付けて発送いたします。季節商品のため、数に限りがありますので、お早めにお申し込み下さい。

申込期限: いずれも11月10日迄
発送時期: いずれも12月初旬~中旬位

【申込先】お申し込みは今すぐ
TEL: 06-6241-8885 (平日9-17時受付)
FAX: 06-6241-8884 (24時間、365日受付中)
E-Mail: info@e-hayama.com (24時間、365日受付中)
ご興味のある方は、ホームページをご覧ください。
http://www.e-hayama.com

支払い方法: 銀行振り込み前払い、もしくは代金引換払い (代引き手数料別途500円)
送料先: 三井住友銀行 前石支店 普通預金 1004247 名義: ハヤマ産業(株)
ハヤマ産業(株) 大阪市中央区南本町3-3-2 5アールライオンビル4階本町タワー 2203

第一回 台湾カップパークゴルフ大会

開催日:平成19年10月21日;am9.00集合
開催地:パークゴルフクラブ
競技法:国際パークゴルフ協会ルールに準ずる
36ホールストロークプレー (男女別なし)

表彰:優勝~10位 BB BM ホールインワン賞(パー4以上) ラッキー賞(自転車を含む) その他豪華商品となっています。
参加料:3,500円 (PM2.30頃より台湾飯店に於る懇親会費も含まれます)
参加料:1,500円 (競技のみ参加者)

申込期日:平成19年10月17日まで
申し込み先:タビオパークゴルフクラブ TEL: 36-8952
台湾飯店 TEL:36-0020 36-0014 音羽町2-6-11
主催:台湾飯店(有限会社ノースジャパン) 山田勝利
後援:タビオパークゴルフクラブ アサヒビール JA穂別支所



日本の農業の大規模化が実現するか、 更なる農地の規制緩和へ

農林水産省は、農地政策改革で一般企業を含めて農地を賃借する際の規制を大幅に緩和する方向で検討を進めている。農業の国際競争力を強化するためには、経営規模の拡大が必要だが、長い間厚い保護政策で農家の土地所有が守られてきた。農業関係者の中からは未だに一般企業の農業への参入は制限すべき、とする声が強強い。

日本の農業政策は、農家の保護を目的にさまざまな規制がある。農地を所有する場合も、借りる場合でも厳しい制限をつけ、取得した農地を耕作することや、取得者が常時農業に従事していることなどの条件をつけている。企業に対しても同様で、一般企業ではなく「農業生産法人」と呼ばれる農業経営のための法人組織のみ、農地の所有、賃借を認めた。

これは、戦前の大地主や大資本による農業支配の反省から、1952年に施行された農地法以来、一貫して「農地は耕作者のもの」とする耕作権優先主義が採られ、日本の農業政策をリードしてきたためだ。一般企業が農業生産法人に出資することも大きく制限され、農業生産法人に株式会社組織が認められたのは、2001年の改正農地法の施行後のことだ。

そうした農業の保護政策が大きな転換期を迎えている。一貫して大資本の農業への参入を拒否してきたが、あらゆる分野の規制緩和が進む

中にともない、国際競争力を高めるためにも、農業経営の大規模化と効率化が必要と判断されるようになったからだ。商社や食品産業などが農業に参入しやすくし、大規模化と同時に経営ノウハウを充実させるねらいもある。

農業生産法人の株式会社化を認めたのに続き、「改正農業経営基盤強化促進法」の施行（2005年9月）で、「リース方式」と言われる制度を導入し、農業生産法人以外の一般企業が農地を賃借することを全国的に認めた。

こうした規制緩和の結果、農業経営の大規模化、効率化が進んだかといえ、実現しているところはごく一部に過ぎない。農業関係者の厳しい反対に合うため、規制緩和にも条件がつけられるからだ。「リース方式」にしても、耕作放棄地や放棄地になりそうな農地などが対象で、しかも市町村が指定した地域内で、賃借契約には市町村が介在するなどの制約があり、一般企業にとっては魅力が薄い。

現在、農林水産省が検討しているのは、この「リース方式」をさらに緩和し、農地を利用しようとするものには原則的に賃借を許可し、その際、個人・農業生産法人も一般企業も区別しないことにする。同時に、点在する耕作放棄地を集約化する公的組織をつくり、まとまった土地を借り受けることを可能にするを進めようとしている。

こうした農水省案に対して、当然、農業関係者の間からは「企業を参入しやすくする規制緩和が色濃く出ている」、「優良な農業従事者と企業のあつれきが生じる」など批判的な意見が強い。

もちろん規制緩和の流れの中で、日本の農業にも新しい流れが生まれている。大規模農業の志向する農業ベンチャーが出てきているし、また、ワインメーカーのメルシャンが高級ワイン用ブドウを生産する農業生産法人を立ち上げたり、カゴメが「トマト農家」を目指し、高知県の農業生産法人に出資したりと、商品メーカーを中心に農業への参入も動き始めている。

厳しい経営環境にある日本の農業。現状のように経営規模が小さいままでは、農業は天候に左右されやすく、出荷量も安定しない。もちろん安定した人材の採用や育成も難しく、高齢化の中で耕作放棄地が今後も増加する傾向になることは目に見えている。

その一方で「大手企業の参入は、先進的な取り組みを行っている農業従事者の意欲を削ぐ」という農業関係者は多い。そうした話に一理はあるが、今のままでは国際競争力を持たないままに日本の農業が立ち枯れていく恐れもある。日本の農業政策は変わりごろで、農地の規制緩和をさらに進め、株式会社の参入で競争力を持つ農業事業体を育成する時期を迎えているようだ。

(青田信吾)

国土交通省、飲酒運転防止装置の技術指針策に乗り出す 飲酒運転の取り締まりに厳しい目

飲酒運転に対する厳罰化が進む中で、国土交通省は飲酒運転防止装置の技術規格案の検討を始めた。装置は「アルコールインターロック装置」と呼ばれるもので、運転者が吹きかけた呼気にアルコール分が含まれていることを検知すると、エンジンが始動しないようにするものだ。すでに実用化はされているが、風船で息を吹きかけたりするなど、エンジン始動のための抜け道も多い。

日本では飲酒運転を防止するため、違反者への厳罰化と並行して、装置的に飲酒運転を防止することも検討されている。飲酒運転常習者に対する制裁措置やトラックやバス、タクシーの事業者が任意に取り付けて、運転者を監視することなどが考えられるからだ。将来的には整備することを義務化することも視野に入れている。

その際、装置に求められる技術要件や性能評価のあり方を、国土交通省として検討しているもので、技術指針の基本案を年内にまとめる。とくに、装着を義務化した場合、本人確認の行いや検知制度、誤作動の防止などと、その要件は厳しくなる。当面は、任意で装着することを前提に技術指針案をまとめる方向にある。

一方の厳罰化では、改正道路交通法が9月19日に施行され、飲酒運転やひき逃げの罰則が強化された。罰金は、酒酔い運転の場合、上限50万円が一筆に100万円に、酒気帯び運転も30万円から50万円に引き上げられた。懲役も期間が伸びて、酒酔い5年以下(改正

道路交通法施行前3年以下)、酒気帯び5年以下(同1年以下)となった。罰則の対象は、飲酒運転の当事者だけでなく、酔っている人に車を貸しても罪になるし、運転者に酒を勧めたり、お酒を飲んでいることを知らながら運転を頼んだり、同乗することに対して新たに罰則が適用される。酔っているが分かっている人に車を貸すと、運転しているのと同じ罰則が適用される。一方、運転者に酒を勧めたり、酒を飲んだ人に運転を頼んだりすると、酒酔いで懲役3年以下・罰金50万円以下、酒気帯びで懲役2以下・罰金30万円以下の罰則が適用される。

飲酒による事故は単なる「過失ではない」という判断で、今年6月に刑法が改正され、「危険運転致死罪」が設けられた。昨年、福岡県で起きた飲酒運転のドライバーに追突されたことが原因で車が川に転落、幼い子供3人が死亡した事故以来、日本の社会全体が飲酒運転に厳しい目をつけるようになっていく。

それでも、飲酒運転は一向に減らない。大惨事にならないまでも、厳しく事業所ないで取り締まっているはずのバス事業者でさえ、摘発されるケースがある。アルコール運転の常習者は多くはアルコール中毒患者だという医療現場からの調査結果も報告されている。だから罰則が厳しくなっても常習者の体がアルコールを求めてしまうのだ。やはり酒を飲んだら運転できない装置を装備することが必要なのである。(青田信吾)

台湾投資説明会「台湾の次なる投資のチャンス」

台湾への投資促進を図るため、謝發達次長をはじめとする台湾経済部の各部署の代表が来日し、説明会を開催することとなりました。説明会では、「台湾の次なる投資のチャンス」をテーマとして、経済省投資関連部署の第一線の幹部が台湾の最新の状況と政策等について説明する。台湾の動きを理解し、また、台湾の政府幹部と交流を深める絶好の機会と存じるので、奮ってご参加下さい。

I:開催日時・場所
10月4日(木)午後1時30分～5時、経団連会館10階1001号室

II:内容
①テーマ:台湾の次なる投資のチャンス
②時間:2007年10月4日13:00～17:00
③場所:経団連会館(東京都千代田区大手町1-9-4 1001号室)パール・ルーム
電話:(03-5204-1757)
④主催:台湾 経済部

後援:日本交流協会、東亜関係協会、台北駐日経済文化代表処、東亜経済人会議日本委員会、東亜経済人会議台湾委員会
連絡先:台北駐日経済文化代表処 経済部
TEL:3280-7892 FAX:3280-7928
E-mail:economy@roc-taiwan.or.jp

アップルに及ばず ソニーはお音楽配信の海外市場から撤退へ

ソニーは、米国と欧州で展開するネット音楽配信サイト「コネクト」を2008年春にも停止すると発表した。日本での同様のサービスは継続するが、海外の音楽配信事業から事実上撤退する。ソニーは、デジタル音楽事業で独走する米パソコン大手アップルに対抗するため、音楽配信事業と次でデジタル携帯音楽プレーヤーの連携で顧客の囲い込みを狙ったが、ソフトの不具合もあり、失敗に終わった。ウォークマン神話や音楽のソニーのプライドイメージが傷ついたことは否めず、影響は尾を引く可能性がある。

コネクトは、ソニー独自の音楽圧縮規格「ATRAC」で登録された曲を発売するサイトで、専用ソフトウェアを通じてダウンロードし、携帯音楽プレーヤーやパソコンで再生する。2004年春から欧米でスタートしたが、著作権保護や独自規格を優先するあまりに使い勝手が悪く、ソフトに不具合が見つかったこともあって、アップルの音楽配信サイト「iTunes・ストア」に大きく引き離された。

女子宿舎(タカラ女子会館) 賃貸マンション(ワンルームタイプ・小套房)

☆東京にいらっしゃる女性入居者大歓迎！長期短期可。
☆学生と50才以上の方には毎月3000円安くいたします。
☆本会館は異文化体験、異文化交流、友達作り、語学の勉強に最適な場所です。

☆歓迎来東京長短期留學、渡假的な女性！！
☆毎月減免房租3000円、留學生與50歳以上女性、本會館是學習日語、認識異國朋友、體驗異國生活異文化交流的最佳場所。

お問い合わせ: 有限会社 タカラ管理
〒173-0024 東京都板橋区大山金井町50-1 (本館)
TEL: (03) 5966-4325 FAX: (03) 5966-4339
http://www.takarakanri.jp 担当: 李・小倉

監視対象になっており、直接所管する国土交通省ばかりでなく、有識者の意見や物価政策に關係する閣僚の承認が必要になる。東京都のタクシー運賃改定に関して有識者の意見を聞く物価安定政策会議は4月、5月と開かれたが、目に見えるサービス改善を求める声が強く、参院選で自民党が大敗したこともあり、関連する物価問題閣僚会議を開く目途も立っていない。

その中で、急浮上してきたのが東京都のタクシーの全面禁煙化だ。当初、事業者団体は全体の2割、あるいは5割といった線で禁煙車両の導入を図ろうとしていた。このなかで、運賃改定を地ならしするために、目に見えるサービス改善として、全面禁煙が必要になると判断したようだ。東京のタクシー料金の値上げが認められるのも時間の問題ということのようである。愛煙家のタクシー利用者にとっては、タバコも吸えず、フットコも痛み、踏みだり厭たりになる。

タクシー乗務員にも愛煙家は多い。先に全面禁煙を打ち出した神奈川県に対する調査によると、乗務員が車内でタバコを吸ったことが、その後に乗った乗客からのクレームにつながるケースが増えているという。タクシー運賃の改定は、全産業平均の6割程度の収入しかない乗務員の待遇改善も実施する理由のひとつになっているが、それを全面禁煙で認めてもらう環境を作るとのだから、乗務員にとってもつらい運賃改定になりそうだ。(青田信吾)

大倉飯店將於 臺灣設置飯店

(本報訊) 日本の知名飯店「大倉飯店」が9月12日發表了將於2009年春天以後在臺灣推出2間飯店。2間也都將和在地企業簽立運籌委託契約。2009年春天位於郊外的高級休閒渡假飯店、2010年夏天則在台北市內推出城市型飯店。大倉飯店是第一次推出臺灣飯店市場、在海外的據點則共有9個地方。城市型飯店立點選於台北的繁華街、利用全樓層地上18層地下7層、客房數則為200間、平均房價則預定為7000台幣(2萬4000日圓)。休閒渡假飯店則將蓋於臺灣最大的湖「日月潭」邊、全97間房間的浴室裡都將設置溫泉浴槽、平均房價則設定為1萬4000台幣。大倉飯店現在在上海和首爾及濟州島等海外7個地區設置飯店。

禁煙進むタクシー車両 運賃改定視野に来年1月からは東京も全面禁煙に

日本のタクシーに禁煙車が増加中だ。大都市部では今年5月に名古屋市中区でタクシーの全車禁煙が実現、これに続いて神奈川県横浜市でも禁煙車が7月11日から首都圏ではじめて全車禁煙に踏み切った。さらに8月には静岡県のタクシーも全面禁煙に移行したし、東京都でもタクシー事業者団体の東京乗用旅客自動車協会が来年1月7日から全面禁煙を実施することを決定するなど、禁煙車移行の勢いが止まらない。

乗務員も乗客もタクシー車内の中でタバコを吸わない「禁煙タクシー」が日本で始められたのは1988年にことだ。2003年5月に施行された「健康増進法」が、公共の施設での受動喫煙を禁じたことも手伝って、タクシーの禁煙車は増えてきた。それでも、国土交通省のまとめによると、今年3月末時点で全国27万3740台のタクシーのうち禁煙車は1万2461台(法人8837台、個人3624台)で、全体の4.6%に過ぎなかった。これが、年末には30%を超えるまでに広がる見通しという。

この後、10月には富山県、山梨県などで禁煙とすることが検討されている。47都道府県のうち半数を超える25都道府県のタクシー事業者団体が、すでに禁煙を実施したか、または禁煙とすることを検討中だ。この急激な禁煙車の拡大は、昨年から始まったタクシー事業者の運賃改定の動きと絡んでいることも見逃せない。すでにタクシー運賃の値上げが認められた大分県、長野県では運賃改定の申請の対応も早かったが、全面禁煙への移行も早かった。例えば、大分県は2006年4月に大分市など県内9市群で全国に先駆けて、事業者団体が全車禁煙を打ち出して、運賃改定が認められた後の6月1日から全県全面禁煙に移行した。長野県も同様に6月15日から全面禁煙を実現した。

元々タバコを吸っていなかった人、禁煙した人にとってタバコの臭いは気になるもので、それが狭いタクシーの車内ではなおさらなことだ。それを全面禁煙とすることで、いやな臭いもなくなり、タクシーの目に見えるサービスの改善につながるわけだ。

一方、東京都のタクシー事業者も、現在、運賃の値上げ申請を行っているところだ。首都のタクシー料金は、物価に大きく影響するために政府の

**把目標鎖定於團塊世代
人材派遣公司保聖那**

(本報訊) 人材派遣公司保聖那將於10月份開始、介紹退休後的團塊世代到亞洲地區開啓工作第二春。企業則設定為日系企業、提供可發揮銀髮族長年累積下來的營業經驗和技術開發等專業知識的環境、並為了減輕外派者和家屬們的不安、將成立針對外派人士的年金及健康管理等窗口、最初的3年外派地將以中國為中心、外派人數則設定為1000人。計畫將於海外據點的上海、北京及泰國的曼谷等地來收集現地的求人情報、再將以收集的資料集中於東京、提供給希望在海外就業的銀髮族、未來、除了直接向當地的日系企業人材之外、也將展開向即將前往亞洲地區發展的企業介紹人材等事業。

**高級美髮系列「椿」
資生堂將在中國推出**

(本報訊) 資生堂將在中國推出版賣在日本超人氣的高價位洗髮精「椿」(ツバキ)。而這也將成為中國洗髮精市場上最高價位的商品、因在中國的上流階級女性日漸增加、所以對於高級品的需求也相對的俱增。花王也考慮明年之後在中國推出「アジエンヌ」、日本的高級美髮相關產品的競爭將延伸到中國。預計在中國發售的商品有洗髮精、深髮乳、護髮乳三種類、550C.C.的價格為85元(1280日圓)、加上稅金等經費、大約比日本貴上幾倍。販賣的場所為中國全土百貨店和藥粧店等、合計約1500家店面將會擺上此商品。現在是從日本輸出、如果將來上軌道了將考慮在現地生產。

誠徵 業務記者編輯
(日本各地の学生記者)

募集対象: 精進中・日文
提出書類: 履歴書、職務経歴書
選考方法: 書類選考後、面接

応募方法: 郵送もしくはメール (info@cml-i.com)
書類提出先: 東京都豊島区西池袋 3-31-5 8F

スタッフ募集

世界トップクラス霊芝専門メーカー
シャンホーージャパン株式会社 業務拡大のため

※ 職種・仕事内容: 通訳・翻訳(中国語⇄日本語)や営業事務サポート(接客、電話対応、資料作成等)
※ 学歴・資格: 30歳まで。専門学校以上卒。Word、Excel、Power Pointなど操作が必要
※ 勤務時間: 9:30~18:00 休日: 完全週二日、祝日、GW、夏期休暇、冬季休暇

給与: 21万円より(経験者優遇) 待遇: 通勤手当、賞与、各種保険

提出書類: 履歴書、職務経歴書(両方とも日本語、中国語が必要)
選考方法: 書類選考後、面接 応募方法: 郵送

書類提出先:
〒160-0022東京都新宿区新宿5-11-1 ホームスト新宿ビル9F
人事部 ソウ ギョウセイ

首屆孔子誕辰演講比賽 三所中華學校聯合舉辦

(本報取材)9月15日,東京、橫濱、大阪三所中華學校共同舉辦第一屆紀念至聖先師孔子誕辰的演講比賽,僑委會處長張良民也特地從臺灣前來參加,並擔任這次演講的評審長,在開場致詞時,張處長表示,這次前來參觀了三所中華學校,在每位教師的用心指導之下,僑胞教育可在日本深耕,對此感到非常感動。也希望這次的大會能夠圓滿成功。另外,這次的演講比賽也邀請到中華聯合總會會長詹德義,大阪中華學校理事長連茂雄,橫濱中華學校校長詹春雄等人擔任評審。

演講比賽分為國小組、國中組和高中組,國小組的題目為「我所認識的孔子」,參賽者為9人,國中組和高中組的演講題目則為「如何發揚尊師重道的精神」,國中組有9人參加,因為大阪中華學校沒有高中部所以高中組6人。每位同學上台氣勢



蓬勃,字正腔圓,令人不禁聽的人神。而在緊張的比賽間隔中,東京中華學校的低年級及中高中年級的同學則分別上台表演歌唱表演和唐詩朗誦,認真無邪的模樣不禁令人暫時放緩緊張的情緒,在場的媽媽們也專注於拍下愛子愛女的一舉一動。另外,東

京中華學校也贈與月餅和智慧餅給同學們。演講結束後,評審結果揭曉,國小組得獎前三名分別為東京中華學校六年級基本祐里、大阪中華學校六年級蔣愛、東京中華學校五年級董均惠。國中組和高中組也分別各選出三位得獎者。



張處長在頒獎前表示,每位同學都很優秀,尤其其中還有日本人,和臺灣的學生比較起來過之而無不及。張處長並準備了十點特色來賓獎當天的總表現,並期待演講經驗可以引以致用。中華聯合總會會長詹德義在致詞時說,很高興可以受邀擔任評審一職,看到低年級同學的表現讓人非常的感動,也

期望經由這次的三校聯合比賽可以達到交流的效果。最後,東京中華學校校長蔡月華稱讚每位同學的演講都說的很好,並也有達到交流的作用,並感謝家長會送來智慧餅和月餅。

東京中華學校新操場落成

副代表陳鴻基到場祝賀

(本報取材)東京中華學校於9月3日早上舉行了開學典禮和新操場的落成典禮。臺北駐日經濟文化代表處副代表陳鴻基並到場祝賀與剪綵,典禮結束後同學們迫不及待的在新操場上奔跑,歡樂聲不斷。

副代表陳鴻基在致詞時表示,因為學校的理事和僑界人士們出錢又出力,所以才有今天的啓

用典禮,在此要代表政府向大家致上謝意。陳副代表也說,有了這麼好的學習環境,希望同學們多多利用,藉此強化體能。

東京中華學校校長蔡月華於致詞時說,暑假結束了,看到每位同學都能夠完全的回到學校,感到安心。蔡校長並表示,因為有各界人士的出錢出力和政府補助金才能夠順利完成整建工程,在此致上感

謝之意。在典禮之後,低年級的同學們興高采烈的奔到新設置的溜滑梯遊玩,高年級的則是玩起球類運動。新操場具有透水性,比起舊式操場較為柔軟,而人工草坪也可保護同學不易受傷。



日本科技組舉辦「第六屆台灣留日學人座談會」

為瞭解日本地區台商學人動態,並加強服務台灣留日學生、研究學人及當地學者專家,台北駐日經濟文化代表處自2006年2月創辦「台灣留日學人座談會」,讓留日學人有一新的交流平台,本次係第六屆並於2007年8月11日假郵政會館順利舉辦,參加者近三十餘人。

會中安排以下四位學人發表近期研究內容:

●徐永源博士(獨立行政法人物質・材料研究機構)

「Toward the p-n junction in high-Tc cuprates - Techniques developed for problem solving」-高溫超導體材料

●葉安洲博士(獨立行政法人物質・材料研究機構)

「開發新世代的渦輪葉片材料」

●楊惠瑜(東京大學大體 理學系研究科 生物化學專攻 博士後課程三年)

「Transmembrane mucins Hkr1 and Msh2 are putative osmosensors in the SHO1 branch of yeast HOG pathway」

●曾麗鋒(一橋大學大学院 商學研究科 博士後課程三年)



「戰前日本人壽保險公司進入台灣之策略—以公共衛生及法律基礎為中心」
發表高溫超導體材料研究之徐博士即將返台任教,相信將把日本的經驗帶回台灣,為兩國學術交流增加新的活力。
會後聚餐中,大家仍熱烈討論與交換意見,除了佐證此交流平台的必要性外,並肯定本組對該座談會的長期舉辦。

文章來源:台北駐日經濟文化代表處科技組

第五屆學生型方程式賽車於靜岡舉辦 我國南台科技大學參賽

(本報訊)學生型方程式賽車(Formula SAE),由美國車輛工程師學會於1979年開辦,目前每年五月在美國密西根舉行。這項比賽要求參賽學生以一年時間為限,在有限經費下,開發出一部排氣量610 c.c.以下的假日休閒賽車。這項競賽能訓練出極佳的車輛工程人才,在美國每年吸引將近一百五十支來自世界各地的隊伍參加比賽;亞洲地區的日本則於5年前開辦,隨即風靡了五十所大學參與。而今年第5屆則有62個學校參加比賽,從海外前來參賽的則有台灣和韓國。

今年參加第二次的南台科大車隊指導老師張威嶺說,比起第一次,今年的準備比較充足。作品從台灣運過來時,因為一些問題所以在現地也進行了修改。所以進度有些許落後,不過經歷了一天的修整後,順利的參加比賽。張威嶺老師並指出,PSAE(Formula SAE)在國際上被視為「學界的F1方程式賽車」,吸引全球各機械名校組隊參加,最早是由美國舉辦,已有28年的歷史,目前在美、日、德、澳及巴西等國每年都有賽事。這項比賽規定學生要在1年的時間內,自行組裝製作完成1輛排氣量在610CC以上的小型賽車,只能使用市場上可見的零件,參賽時要同時提出設計文稿。



南台科大車隊在這次比賽中的總合成績中排列第26位,並拿下造型獎第2名。

就業專欄 求職百寶箱 3

說錯話了嗎~淺談面談NG用語

「一生懸命頑張ります。宜しくお願いします」
「勉強させていただきますので、是非採用してください」
「日本語をもっと勉強したいので、応募させていただきました」
「いまのところ、質問がありません」

最近經常接到一些朋友來詢問到「今年日本的景氣很好,我好多的日本同學都找到了工作,可是我面談了許多工作都沒有著落,究竟是哪裡出問題了呢?可否給我一些建議?」

當我聽到這類問題時,我都會先請這些朋友想想在面談的過程中,是否無意中說了一些類似上述不該說的話。

為什麼以上這些耳熟能詳的句子會搖身一變成為面談時的毒藥呢?

「一生懸命頑張ります。宜しくお願いします」

對於已有無數面談經驗的人事主管而言,這句腔腔調調的句子,很難激起他們心中的火花,即使是沒有工作經驗的求職者,也應該想方法提出具體的實例,讓

人事主管感受到你確實是一塊可塑的現實。

「勉強させていただきますので、是非採用してください」

如果你是一位準備轉換跑道的求職者,在面談的過程中若過份強調這一點,反而會讓面試者懷疑你的能力。千萬別忘了對於有意聘僱有工作經驗者的公司而言,「即戰力」為選考的重點,公司需要的可是一位馬上可以上戰場的鬥士。

「日本語をもっと勉強したいので、応募させていただきました」

對於有意採用外籍員工的企業而言,流利的日語與高度的理解能力是基本要求。若沒事先做好應徵動機的功課,注定會造成一次失敗的面談。

「いまのところ、質問がありません」

面談在接近尾聲時,面試者通常會問到是否有問題要問等等,其實這個時候正是表現的大好機會呢。公司今後的發展方針或是報章媒體與該公司的相關報導等都是非常好的提問內容。大家都已經非常了解在第一次面談就詢問薪資福利是絕對要避免的,雖然不問問題要比問錯問題好一些,但這兩者都是扣分的對象為不爭的事實。

對於我們外國人而言,日語面談確實是需要練習的。本人服務的公司將於11月10日及11日在東京和大阪舉行「JOB博~外國人のチカラ」就業博覽會,會中除了就職說明會與JOB FAIR外,也安排了面談相關的講座。歡迎上網www.pasona-global.com了解活動內容並報名參加。

若有就業問題相關問題,歡迎來函win@pasona-global.com

株式会社 PASONA GLOBAL 歐元顯 www.pasona-global.com

「禁止徵人年齡制限」之 改正偏用對策法將於10月1日施行

(本報訊)在日本求職將不再用擔心有年齡限制的問題了。禁止企業在徵求職員時所設下的年齡限制的改正偏用對策法將於10月1日施行。

不止是「Hello-Work」(公共職業安定所的愛稱),連民間的職業介紹或是求人廣告也是將不再用年齡限制的阻礙。募集及採用時的無年齡限制本是企業界應該要實施的義務。在改正法中,明確的記載著「和年齡並無相關,需均一平等的給予機會」等一文,這也將成為法律上的義務。如果有違

反的情形,雖不會有罰則但是「Hello-Work」將會進行指導與警告。

根據厚生勞動省的調查,2007年4月「Hello-Work」的求人廣告中,「年齡不問」的公司超過半數的50.8%。但是,實際上,企業在書類選考或是面試的階段時,因為年齡為理由而不採用的例子也相當多,10月1日以後,「水面下的年齡制限」仍有持續下去的可能性。

國際競爭力強化するため、文科省が九月入学を促進

(本報訊)日本文科省科學省是大学的九月入学を促進するため、入学時期の自由化を一層進める方針を決めた。欧米諸国などの入学時期に合わせることで、また、優秀な留学生や帰国子女を受け入れやすくすると、大学の国際競争力を強化するため、四月としている入学時期の原則を撤廃し、各大学の判断で自由に設定できるようにする方針を決めた。年内にも学校教育法の施行規則を改正する。

政府の教育再生会議第二次報告や「骨太の方針」で、九月入学推進が提言されたのを受けた措置でもある。現行施行規則は、大学の学年を「四月一日に始

まり、三月三十一日に終わる」のを原則とする一方、「学年の途中でも学期区分に従い入学、卒業させることができる」として学期の変わり目に合わせた入学、卒業も可能としている。

文科省は入学時期の自由化をさらに進めるため「学年の始期、終期は学長が定めることとする」と規則を改正、大学の判断に委ねることで九月入学を促進させる考えだ。

四月入学が大学の国際競争力強化の障害になっているなどとして、九月入学の促進はこれまでさまざまな提言で触れられている。しかし、高校の三月卒業や、多くの企業の四月新卒採用など、「空白期間」が生じてしまうことなどから、現実

社会の実態とは大きなずれがある。また、四月以外の入学者は全体の1%にも満たない。海外からの帰国生後や留学生、社会人の再入学などが大部分を占め、一般学生への広がりはありません。出願者の減少が続いて募集を停止した大学もあるくらいだ。

九月入学が主流とならないのは、学校や企業、官公庁などが四月を新年度の開始とする社会的慣行が根つき、国民の間にも抵抗感があるためだ。もちろん国際標準に合わせた入学制度の検討は避けて通れない。拙速を避け、地に足のついた根本論議を通じて、国民の理解を得ることが前提だ。

佐賀縣武雄市長樋渡啟祐 拜會駐福岡辦事處



資料來源:福岡辦事處

東京電玩展 台灣館超人氣

(本報訊)本屆東京電玩展的主題為「相連、擴展、世界。」，主圖則是以粉紅色色調男女老幼眾人玩樂的剪影圖案，象徵「2007年東京電玩展」聚集全世界玩家並樂在其中的含義。而剪影人物的相互連接，則是代表透過遊戲的網路化將所有玩家連接在一起。



而為協助台灣遊戲廠商拓展海外市場，經濟部工業局今年特別率領參加東京電玩展，所補助的台灣館總計有七家廠商展出，包括樂陞、華義、雷爵、宇峻奧汀、唯京、億政、松崗等，加上自行參展的遊戲橘子與鈞象電子，台灣館展出規模與氣勢可說是歷年來最高。

在國外參展廠商方面，瑞典與泰國首度參展，之外還包括美國、英國、加拿大、澳洲、以色列、韓國、台灣、香港、中國等國。兒童專區參展廠商共13家，為歷屆最多。由台灣人在澳洲創立的跟花攪亂工作室，則是在澳洲館中展出。由於今年首度將業者參展日延長為2天，因此原本的「開發案件與中介軟體專區」將革新為「產業解決方案專區」，參展廠商也大幅擴增為去年的2倍，達24家之多。

根據統計，目前日本線上遊戲人口約320萬人，隨著線上遊戲在日本漸漸受到歡迎，預計2007年線上遊戲人口可望一舉增加至1,000萬人。目前日本線上遊戲的市場需求量大增，日本遊戲業者預測2007年將有500個線上遊戲產品，未來發展無限可擊。而台灣多家廠商展出自製產品，今年東京電玩展勢必可為台灣廠商營造出許多商機。

另外，此次台灣廠商展出多款自製遊戲產品，包括樂陞展出XBOX360平台的《Spectral Force 3》及剛在台灣發表的《星戰傭兵》，其他各家廠商也都展出多款線上遊戲，如華義的《81 keys》、宇峻奧

說明會情況

我國雕刻家朱銘來福岡受獎

我國雕刻家朱銘於本(2007)年9月13日來福岡參加由福岡市役所主辦之「第18屆福岡亞洲文化賞」頒獎典禮暨相關活動，當(13)日頒獎典禮場面盛大，日本秋篠宮二皇子夫婦、福岡市長古田家等應邀出席觀禮。朱銘本人並於典禮中致詞表示「努力堅持」為年輕人獲得成功之不二法門，獲得現場觀眾熱烈回應。另16日朱銘先生假福岡亞洲美

術館就「藝術即修行」為題發表演說，駐福岡辦事處處長賴朝、向組長明德及吳秘書沛晃三人應邀出席，全場近200人參加，現場民眾發問踴躍，足見日本民眾對我藝術文化之關心，會後處處長與朱銘本人握手致意並合影留念(如附件照片)，感謝朱銘為國家爭光，拓展台灣國際能見度。



資料來源:福岡辦事處

「東京朝天宮」成立

日本媽祖會已成立「東京朝天宮」供奉僑界善男信女來參拜。預定明年春季舉行「鎮殿媽」開光落成祭典為世界媽祖信徒祈求平安大法會。屆時敬請大家光臨來參拜媽祖。

地點：東京都江戶川區南小岩6-31-8福島ビル1階
交通手段：JR總武線 小岩駅南口1分
電話：03-5694-1339 FAX：03-5694-1339
注：宮內設有會議室免費提供各僑界一般會議用(30名樣止)請茶水自備，夜間不可。

日本媽祖會：名譽會長入江修正 東京朝天宮：住職釋善妙
日本媽祖會：會長賴朝川 訊息提供：日本媽祖會

職人シリーズ(2) 近代捏麵芸人・巫佩玲

彰化溪湖鎮東寮里的前里長巫慶軍・巫蘇蘇夫婦是於在捏麵創作上50年以上取組人。巫家第二代にあたる長女巫佩玲は台中に定住し、日頃はいろいろな場を通じて技術の伝承に努めつつ、不定期に国内外の民俗芸術交流の活動に参加している。その活動は国内に留まらず、日本など世界各国のイベントに招待されている。この30年来、巫家の第二代・第三代の子孫が続々とその道を継承している。

に数十年になる。最近、精緻な果物のほか、細かい考証を重ねて、中国の歴史上の女性を素材にすることが多い。巫佩玲は2007年9月には、台湾観光協会の招待で、JATA世界旅行博に参加したことがある。期間中、会場の内外で、ときには飛行機の機内で、彼女は奇抜な捏麵人を作り続けた。実に簡単な素材と二本のへらを使って、両の手からさまざまな物を生み出した。それは多くの外国人の関心を呼び、なかには台湾へ修行に来たいという人も現れた。

子供のときから見よう見まねで捏麵工を始めてす

國際佛光會日本各協會幹部研修會

(記者賴月女報導)9月23-24日國際佛光會在，佛光山外苑「本禪寺」舉辦幹部研習營。參加成員來自日本佛光山各協會幹部。佛光山本禪寺每年都會有一、兩次的幹部研習，希望能讓幹部在佛學的領域裡自我成長及幫助自我充電，同時也提供促進各分會的互相交流、聯誼的場所。

一大早讓大家的睡意全消，再度體驗大學生活，這本厚厚有近百頁的書，一下子就都進大家的腦袋裡啦。第一次覺得讀佛書這麼有趣，也難怪大家說學佛長智慧。

晚上放煙火與清晨的朝山，都有不一樣的感受。雖然是自助式的小火光，但是，富士山上的煙火真的一樣，希望大家也有機會到佛堂，親自體驗，將人間佛教廣傳四方。

課程安排內容相當精采，內容有：人間佛教、佛光人的養成教育、溝通藝術、經典概說、現身說法等，由滿洲法師開講的人間佛教，是從星雲大師的人間佛教講義中日文講義中，尋找答案。

本次的研修由慈容法師作開幕式，慈容法師告訴大家，大家很有福分參加幹部研習，因為，平日在佛堂聽講，都只有一兩位法師在場，但是，這兩天一夜的課程中，來自各個分會的法師現身說法，師資陣容也很豐富，期望這兩天中，大家的心田裡，種下更多善的良知與良能。

行程安排內容相當精采，內容有：人間佛教、佛光人的養成教育、溝通藝術、經典概說、現身說法等，由滿洲法師開講的人間佛教，是從星雲大師的人間佛教講義中日文講義中，尋找答案。

專為在日中國人設計

出發日：12月2日~12月20日(土、日除き)
旅行代金：47,000円~(デラックスホテル) 50,000円~(シェラトンホテル指定)

※最少催行人員：1名様
※お1人部屋追加代金：9,000円1泊(デラックスホテル) 11,000円1泊(シェラトン指定)
※ホテル：①シェラトン指定②デラックスクラス(グロリア、インペリアル、ミラマー、シーザー、サンワールド、クラウンプラザのいずれか)
※食事条件：観光あり朝0回・昼1回・夕0回観光なし食事なし

セールスポイント：
①フリープラン・2日目半日市内観光又は終日市内観光が追加代金なしで選べます！
②ANA午前便とデラックスホテル利用がスーパープライス！
③世界4大博物館の1つ国立故宮博物院80周年本館リニューアルOPEN！(観光追加代金なし！！)

訪問簽證 不可能變可能
最快3個星期之内在日中國人遊台灣
日本のお客様も大歓迎

旅行企画・實施：国土交通大臣登録旅行業第300号
近畿日本ツーリストグループ (株) ユナイテッドツアーズ
TEL: 03-5440-1480 (FAX: 03-5440-1477 (担当: キチ))
〒105-0022 東京都港区海岸2-1-16 錦与浜松町ビル4階
http://www.utd.co.jp E-mail: taiwan6@utg.knt.co.jp



原生応用植物園 有機栽培の薬草が楽しめる

台湾本島南東部の台東は、豊かな大自然が残る、日本時代から薬草の里としても知られている。記録によると当地には2000種以上の原生薬用植物が発見されており、「原生応用植物園」には、そのうちの300種以上が栽培されている。しかもそれらが厳格に管理されている点に「原生応用植物園」の価値がある。近年は薬草を応用した商品の開発や観光にも力を注いでおり、日本の業者からの問合せも多いという。

太平洋を望む絶好のスポット
「原生応用植物園」は初鹿牧場近くの亜熱帯雨林のなかにあり、各所にトンボや蝶々が飛びかう。左に美人山、右は九龍山に面し、風水からも磁場からも好位置にあり、園内の薬草もいっそうその効用を発揮するといわれている。その真偽はともかく、「原生応用植物園」の風景は実際素晴らしい。中央山脈の末端に位置し、太平洋を望む絶好のスポットともいえる。5ヘクタールに及ぶ園内に入ると、まず目に飛び込んできるのが、自然との調和をコンセプトにした「植物生活伴手館」だ。館内では園が独自に開発した300種以上の薬草商品を販売しており、お茶を楽しむコーナーも設置されている。透明の障子で建物の周囲を囲んでいるのが1500坪の「原生探索植物園」で、植物のそれぞれの特性により、水生植物・香気植物・薬用植物といった六つのエリアに分かれている。希望者は事前に予約しておく、ガイドの案内を受けられる。主建築後方には、中央景観歩道・DIY花草

教室・親子牧場などがあり、緑の草原に草を食む牛・羊・ダチョウの姿がほほえましい。有機無毒の厳格管理
「原生応用植物園」は有機農業の観念を堅持している。例えば、初めて園に導入される植物の種子や株は外部から購入されるが、その後の種子はいずれも園内の有機的栽培環境において増やされていく。その過程において、工業的処理は一切排除されている。採取された種子は温室に運ばれ、しっかりと苗に育てられたうえで、屋外に移植されるという。現在園内には、食品加工や養生料理のための野菜畑が三ヶ所あり、需要に追いつかないほどである。将来的には園としてより多くの農民がこうした有機農業の隊列に加わり、台東県が有機農業の重鎮となることを期待している。最近ではオーガニック農業・有機薬草に関心が高まっているが、原生応用植物園は他に比べてとくに厳格な管理をおこなっている。例えば管理している畑の周辺に広がる個人の田に農薬を使用するとき、園は事前に告知するよう依頼している。風向によっては園内の畑も汚染される心配があるからである。また有機薬草は、商品に加工されても、レストランの食材となっても、不定期に抽出テストを行い、無毒・有機の薬草の確保に努めている。検査機関としては、SGS台湾検査科技公司・中央畜産検査センター・屏東科技大学などの協力を仰いでいる。

好評「植物養生館」
温暖な気候と肥沃な土壌に恵まれて育った有機野

資料来源:台湾観光協会
薬は、植物園特製の健康養生鍋に利用される。多くの薬材と一緒に煮込むこと10時間以上。豊かな薬膳スープができあがる。喉越しは甘い。ビュッフェスタイルで、野菜や肉が自由にセレクトできる。香椿・土肉桂・角菜・薬用香辛料など十種以上の摘み立ての若葉が並んでいる。まずはこれらの薬用野菜と軽くゆいでスープといっしょに食す。大地の恵をそのまま感じて欲しいからだ。それから好みの肉その他の薬材を入れて、ごゆっくりどうぞ。たれも薬用植物を使った自製のものである。
Tel: (089) 570-011
Add: 台東県卑南郡明峰村試驗場8号(初鹿牧場そば)
http://www.yuan-sen.com.tw/
現地に行く機会がない方には、台北・台湾にも台東原生応用植物園から直接薬材を仕入れているレストランがある。天然の有機野菜を調理したい。

★食草植物館
台北忠孝創始店
Tel: (02) 2721-6866
台北市忠孝東路四段216巷11弄10号

★台南中山旗蔭店
Tel: (06) 228-3196
台南市西區中山路166号11階
子牧場などがあり、緑の草原に草を食む牛・羊・ダチョウの姿がほほえましい。

滋賀・彦根城400年祭 城が光の世界

国宝・彦根城築城400年祭を開催中の彦根城(滋賀県彦根市金亀町)で夜間、天守や城郭をライトアップするイベントが開かれている。秋の夜、白亜の天守・城郭と光の競演が、観光客や市民らの人気を集めている。

大名庭園「玄宮園」では午後6時半から同9時の間、虫の音を聞く会を開催している。22回目、秋の風物詩としてすっかり定着している。行灯(あんどん)や水中照明で庭園をライトアップしており、市民から提供を受けたスズムシのほか、マツムシやコロギなど約8種類の虫の鳴き声が楽しめる。土、日曜には野点(のだて)の茶会や邦

楽演奏もある。30日まで。
昨年11、12月に同祭イベントとして行われた、彦根城の内堀沿いを約2キロに渡って照らす「光の祝祭 ひこね夢灯路」も再開。表門橋を中心に、石垣や馬屋(重要文化財)などを照らしている。石垣沿いの行灯は井伊家の赤備えにちなんでほんのり赤色で、白く「井」の字が浮かぶよう工夫されている。
「光の祝祭」は同祭終了後も引き続き行われ、「錦秋のライトアップ」が終わる12月2日まで続く。午後6～9時。

交通手段:
車でお越しの場合は、JRをご利用いただき、JR彦根駅まで下車していただくのが便利です。なお、新幹線・特急利用の場合は、JR米原駅でお乗り換えとなります。
★新幹線・特急利用、JR米原駅までの所要時間★
東京→新幹線約2時間10分
名古屋→新幹線約30分
金沢→特急約2時間
新大阪→新幹線約40分
岡山→新幹線約1時間55分
福岡→新幹線約3時間25分
★JR米原駅よりJR彦根駅までの所要時間★
JR東海道線京都方面下り乗車約5分
★JR東海道線利用、JR彦根駅までの所要時間★
京都→新快速約46分
大阪→新快速約80分
★彦根駅から彦根城までは徒歩約10分です。
詳しくはホームページで: <http://www.hikone-400th.jp/>

秋が来た!!!新潟の佐渡へ行こう

曇りが去り、涼しい秋がやってきた。新潟の佐渡汽船秋が行楽シーズンに観光客を呼び込もうと来月から11月まで、乗用車とバスの往復運賃を値下げした「秋割」を実施する。

乗用車は10月13日～11月11日の間、往復料金が一律1万7000円、バスは10月1日～11月30日の間で、同4万2000円に値下げされる。乗用車は6メートル未満、バスは6メートル以上12メートル未満まで。値下げ幅は利用航路、車両の長さによ

って異なるが、乗用車が最大約60%、バスは同約50%割引されることになる。

新潟本土(新潟、直江津)、佐渡(両津、小浜)のいずれの便でも利用できるが、乗用車は、往路が期間中の土日便に限られる。購入時に復路の便を指定する。

問い合わせは佐渡汽船総合案内所(0259-27-3429)へ。

秋の味覚が満載!!! 美味しい果物狩りに出かけよう

リンゴや梨、栗、サツマイモ等等、旬の恵みを存分に味わえる美味しい季節がやってきた。そのフレッシュな美味しさをすぐ味わえるのもっと美味しいはず!そして、友達と恋人と気軽に出かけ、秋の恵みを存分に味わえる場所をいくつか紹介しよう。

★「コヤク農園」
八王子市にある小さな農園。色々な種類の野菜や花を生産し、取れたてを産直で販売する。コヤク農園のモットーは「新鮮で安全な野菜と元気なお花を安価でお届けする」ことである。※営業期間、時間は、季節ごとに異なります。お問合せの上でかけください。

基本情報
住所: 〒192-0351 東京都八王子市東中野1171
最寄駅: 中央大学・明星大学
TEL: 0426-76-8704
定休日: 年中無休(但し、正月三箇日はお休み)
営業時間: 夏期:AM6:00頃～PM7:00頃; 冬期:AM8:00頃～PM5:00頃

ホームページ: <http://www.koyatan.com/>

★「木村ぶどう園」
木村ぶどう園は世田谷の国分寺崖沿いにある自然豊かな農園です。小さなお子様にはなかなか触れることの出来ない自然を、親には甘懐かしい香りを楽しんでいただくのもぎ取りを中心とした農業を営む。小さなお子様から年配の方々まで園内に入り土や植物の香りを嗅ぎ、普段見ることの出来ない野菜や果実の生っている姿を見て直接触れながら収穫することが出来る農園でもある。※営業期間・時間は、季節ごとに異なります。お問合せの上でかけください。

基本情報
住所: 〒158-0092 東京都世田谷区野毛2-20-16
最寄駅: 上野毛
TEL: 090-3132-5326(問合せ時間 18～20時)
FAX: 03-3701-0440
ホームページ: <http://www.budougari.com/>

★「マザー牧場」
都心から近い場所にありながら、豊かな自然とふれあうことが出来る観光牧場。250ヘクタール(東京ドームの約60倍)の広大な敷地は、「花と緑と動物、そして人間とのふれあい」というテーマのもとに、豊かな緑、四季の花、愛らしい動物たちとのふれあいを演出し、親しみやすく、より楽しめる自然空間として創り上げている。

基本情報
住所: 〒299-1601千葉県富津市田舎940-3
最寄駅: 佐貫町
TEL: 0430-37-3211
ホームページ: <http://www.motherfarm.co.jp/>
休園日: 1月9日～13日、12月15日～21日、ただし両期間とも土日祝日は営業する。
営業時間: <2月～11月> 9:00～17:00(土日祝日) 9:30～16:30(平日)
<12月～1月> 9:30～16:00(土日祝日) 10:00～16:00(平日)

到花蓮踏石築夢去

(本報訊)「2007花蓮國際石雕藝術季活動」將於十月登場。花蓮縣政府邀請民眾到花蓮踏石築夢。

今年的花蓮國際石雕藝術季從10月1日至11月4日，在花蓮縣文化局園區，以「踏石築夢」為主題，邀請大家來到被天下雜誌評為到花蓮必看的三大節目之一的「花蓮國際石雕藝術季」遊玩。也因台鐵在東台灣行駛太魯閣號列車，所以「啟動夢想列車~花蓮號」的方式，為花蓮石雕藝術季揭開序幕，希望創造「啟動夢想列車」的概念，邀請民眾到花蓮玩。

今年的活動分為2大類，主題展覽及配合活動，主題展覽又分為9項：石尚達人—戶外創作營、藝時之選—國際名家雕塑特展、原石密碼特展—石器進化論、石光流轉—石雕收藏展、經典石刻—花蓮縣石形協會聯展、石之路—石村街道傢俱設計展、洞窟瑰寶—石藝特展、名家茗茶展、石



紙雕心—紙雕藝術展。
配合活動則分為十項：夢想成真—國際石雕藝術研討會、istone愛石雕—攝影比賽、展現在地文化特色魅力之百花齊放遊藝會—社區文化創意市集、尋夢樂遊—親子藝文活動、鑽石舞台魔力秀、認識花蓮人文特色樂活藝遊—文化專車、辦理鼓勵學子接近藝術之校外教學、便利民眾抵達會場之石雕接駁公車、石尚達人石雕模型展、樹石藏道聯展。

古い日本を発見 北投温泉博物館

(本報訊)台湾に行けば、必ず温泉に入る人がかなり多い。しかし、その歴史を知らない人が意外と多い温泉の歴史がたっぷり詰まっている博物館は北投公園内にある。また、その付近は温泉宿などでいっぱい。賑やかな台北都心から離れて、癒し旅に出かけてみては?

台湾にも日本式の温泉があるのを知っている人が意外と少ない。日本統治時代の名残りで、日本と同じように温泉が楽しめる。しかも、台北市内からMRTで30分もかからないというロケーションで、休日にはたくさんの人で賑わう。そんな温泉の町、北投にある温泉博物館に出かけた。場所は駅の目の前に広がる緑に覆われた新北投公園の中。温泉に浸かってもいいが、その前に、北投温泉の歴史を知れば、もっと楽しめるはず。新北投温泉はドイツ人によって発見され、それを日本人が統治時代に開拓し、温泉場として栄えさせていった。1913年、こういう状況で作られたのが北投公共浴場。実はこれこそが博物館の前身だった。その後、老朽化になり、ついに1997年、台北市政府が1億1000万円を出して大改装。建物自体は歴史がありますが、博物館としてはまだ5年目の新顔。

建物は、1階が洋風、2階が和風になって、すごい和洋折衷具合で、台湾の第三級古跡に指定されている。内部は11の展示室に分かれていて、「北投温泉発展史」、「北投の先住民」、「台湾と世界の温泉」などのテーマに基づく資料や写真が展示する。和風の2階は、だだっぴろい畳の大広間になって、日本に居るような錯覚も。このほか、北投で撮影された台湾語映画を見られるコーナーもある。

台北市内の喧騒から離れて、緑あふれる公園内に佇むこの博物館から見る景色は本当にリフレッシュできる。違う台湾を味わいたい時にぜひ北投に足を伸ばしてみてください。

基本情報
住所: 台北市北投区中山路2号
電話番号: (02)2893-9981
営業時間: 09:00～17:00
休業日: 毎週月曜・祝日
日本語: 毎週木曜日に日本語を話せるボランティアがいる。
MRT「台北車站」駅からMRT淡水線「新北投」駅で下車。改札を出てすぐの新北投公園の中を、駅に背を向けて5分ほど歩くとある。

ともに一般に開放された。工場内の346倉庫では、それを記念して「ブルーカーニバル」を展開している。新鮮な生ビールのほか、各種焼き物・揚げ物・たこやき・オードブルを販売しており、連日、ビールファンで賑わっている。

基本情報:
営業時間: 金・土・日 (PM6:00～11:00)
交通: シャトルバス: pm6:30～10:30(20分一本)、MRT忠孝新生駅4番出口 P.S. 全席pm5:00～7:00は史跡見学に開放
担当部署: 台湾英商公司
活動時間: 2007/08/21 - 2007/12/31
活動場所: 台北市八德路二段85号(八德路・建国南路交差点)
URL: <http://www.nv.com.tw/2007beer/index.php>

台湾生ビール—346倉庫

緑の田野に黄金の穂が揺れている。これが台湾生啤酒(ビール)のイメージ。台湾風味の一杯である。蓬萊もち米・ホップ・麦芽・清酒。これが台湾ビールの主たる原料。麦芽は醸造過程で酵母によって糖分と二酸化炭素に分解する。これがビールの甘みと泡を生む。またホップは複雑な化学変化によって香りと苦みを生ずる。台湾ビールの比類なき特徴は、もち米を添加することで、いっそうマイルドに仕上げていること。そこに良質の清酒が加わって台湾ビールの風味を作り出す。

資料来源:台湾観光協会
生ビール祭り
うまい生ビールを生産するために、製麦から糖化・発酵・熟成・ろ過・包装まで、建国ビール工場ではコンピューターによって厳格な品質管理をおこなっている。生ビールの賞味期限はわずか15日。配達も味にできない仕事である。消費者にもっとも新鮮な生ビールを飲んでもらうために、台湾ビールでは、蔵品346倉庫をビヤホールに改造し、その日に生産された、できたての生ビールを提供している。建国ビール工場は今年5月中旬に操業を再開すると

ともに一般に開放された。工場内の346倉庫では、それを記念して「ブルーカーニバル」を展開している。新鮮な生ビールのほか、各種焼き物・揚げ物・たこやき・オードブルを販売しており、連日、ビールファンで賑わっている。

基本情報:
営業時間: 金・土・日 (PM6:00～11:00)
交通: シャトルバス: pm6:30～10:30(20分一本)、MRT忠孝新生駅4番出口 P.S. 全席pm5:00～7:00は史跡見学に開放
担当部署: 台湾英商公司
活動時間: 2007/08/21 - 2007/12/31
活動場所: 台北市八德路二段85号(八德路・建国南路交差点)
URL: <http://www.nv.com.tw/2007beer/index.php>

★時間: 10月1日至11月4日
★場所: 花蓮縣文化局園區
★客運: 於花蓮火車站搭乘花蓮客運[105港口]線: 花蓮縣文化局站下車
★自行開車:
台北—濱海公路(北宜公路)—蘇花公路—花蓮
高雄—1號省道—楓港—9號省道(南迴公路)—台東—花蓮
★地址: 970花蓮市文復路六號 電話: 03-8227121
★網址: <http://fw4.hcc.gov.tw/preview/index.html>

九份 歴史への招待(最終回)

九份の人々へ

林雅行

制作 / 創新21世紀股份有限公司
、臺北縣瑞芳鎮形象商團推廣協會、台北縣民俗職業工會籌備處



九份での上映会。江さん(右)林監督(左)

き、道ばたに座って若者が老人たちの息づかいをいとわない街。そうした風吹く街、九份。

私はこの街、この街で生きている人びとのことを忘れない。(終)



瑞芳駅前での上映会

【映画館上映日程】

10月20日(土)~11月2日(金)
ユーロスペース(東京・渋谷)レイトショー

11月3日(土)~11月9日(金)
下高井戸シネマ(東京・下高井戸)モーニングショー

11月10日(土)~11月23日(金)
シネマジック&ベティ(横浜・黄金町)モーニングショー

基隆に防空壕活用の レストラン登場!

「いまどき、防空壕?」。ところが防空壕は冬は暖かく、夏は涼しい。そこで、その防空壕を活用した食堂が基隆に登場し、いつも沢山の客で賑わっている。ある「牛肉麵店」では、食事の後、懐中電灯を手に店の奥からさらに続く防空壕を探索することもできる。店内の壁は海をイメージして、ブルーをベースにした色が塗られているので、あたかも海底探検のおもむきがある。近くの海洋大学や国学院の学生たちが食事の後に、好奇心から内部を探索したのが始まりで、今では店内に懐中電灯が常備されている。基隆市も防空壕を再利用した、新たな観光スポットの開拓を検討している。資料來源:台湾観光協会

台湾南部の穴場 - 「高雄橋頭糖廠」

(本報訊)台湾新幹線開通とともに、台湾南部へ行く観光客も増えてきたが、台北ほど観光スポットが多くないと思う人も少なくない。しかし、探ってみれば、意外な穴場を発見できる。「高雄橋頭糖廠」は台鉄「橋頭」駅から徒歩10分ほどのところにある。「橋頭駅」は高雄から区間車で約25分。高速鉄道(台湾新幹線)の左側からも25分ぐらいで到着する。現在はMRTの工事が急ピッチで進む開発エリアでもある。まず、台湾糖廠とは何か。台湾は昔からサトウキビが主な農産品であった。日本時代に、日本による新式の砂糖工場を建設され、戦後は中華民国政府が経営を行った。現在、砂糖政策は台湾の主要な産業ではないが、52年~64年にかけては、輸出商品のトップであった。そのため、

当時は事務所や工場にお金をかけて建設した。現在でも、観光に値する建造物となる。「高雄橋頭糖廠」の中にある糖業博物館で台湾の砂糖史を学ぶことができる。しかし、残念ながら週末しかオープンしていないが内部もかなりのデザイン性のあるものであった。館内では、工場の昔の様子を写真で伝え、職員の家族の写真や工場内部のミニチュア模型なども展示されている。また、橋頭糖廠では、工場内部を公園として再生し、様々なところにおブジェ、廃棄された汽車などが飾ってある。そして、熱帯季節の南部しか見られない花や、木なども盛んである。週末の台湾旅行、今まで知らなかった台湾を知りたいと思う時、「高雄橋頭糖廠」に来て見てはいかが?

基本情報
 住所 : 高雄橋頭原糖橋南糖廠路24号
 電話番号 : (07)611-3691
 営業時間 : 博物館・工場 8:00~16:30 (土日祝日のみ開放)
 休業日 : 平日(予約団体客であればOK)
 日本語 : 不可
 交通手段 : 鉄道で高雄から3駅目の「橋頭」駅で降りる。左宮からだと2駅目。(区間車と普快車しかとまらない)
 台湾鐵路管理局駅前大通りを左に進み、橋頭路を更にすすむと右側に市場がある。その先をすく左に曲がると入口がある。

鉄道の旅-8

台湾の鉄道では風情あふれた旅が楽しめる。沿線は風光明媚で台湾の美がじっくりと味わえる。また、慣れない土地で渋滞の憂き目に遭いたくないという方には、鉄道の旅がおすすめ。電車の旅のよさに胸を打たれ、線路に沿って続く海景や山景色、田園風景、村落などをゆっくりと堪能できるだろう。

澎湖打造第一味海鮮 菊島海鮮節28日揭幕

(中央社)澎湖縣長王乾發今天宣布,「2007菊島海鮮節」活動將於二十八日開幕,晚上六時三十分至九時在澎湖馬公漁人碼頭一菊島之星廣場有黃小琥和Live band的樂團表演。他表示,旅遊淡季到澎湖,可享受漁村慢活假期,到十家經名廚輔導、重新打造招牌菜的海鮮餐廳,品嚐「澎湖第一味代表」。

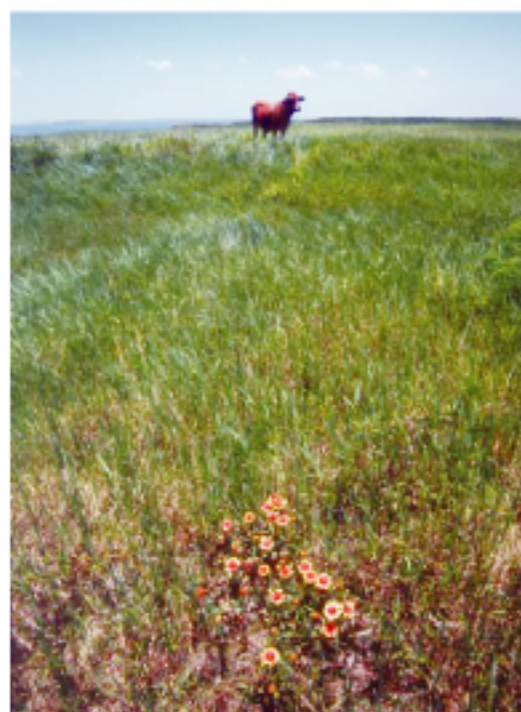
王乾發率主廚張和銘、前亞都麗緻行政總主廚邱平興、前未來飯店行政總主廚許堂仁等,在台北召開「2007菊島海鮮節」記者會,王乾發粉墨登場演出「八仙過海獻八鮮」,向全台民眾推薦今年秋冬澎湖美味的海鮮與漁村體驗旅遊行程。

王乾發表示,八月下旬邀張和銘等多名台灣名廚進駐澎湖,輔導當地十家海鮮餐廳,包括響(魚魚)小館、海豚灣飯店、馬公港原味餐廳、救國團中心餐廳、地中海餐廳、龍星餐廳、大地星月灣民俗餐廳、長地餐廳、北海漁村及零六八小吃部等,改造各家招牌菜,提升料理的口感與質感。

十家餐廳改造的招牌菜,依序為活蟹銀絲羹、苦瓜玳瑁石斑、望安瓜隔河豚、豆乳魚片、香菇佐醬明蝦、水晶小卷、海鱸烤下巴、紅麴粥、南瓜米粉、鮑魚魚尾蒸高麗菜,這些料理都以地方食材入菜,其中包含九月至十月盛產的海鰻、牡蠣、九孔、丁香及玳瑁石斑等五大海鮮。

從九月到十月,國內各大旅行社推出一連串與菊島海鮮節相關的遊程,東南旅行社、易飛網(誠信旅行社)、三盛國際旅行社合作的行程,以海洋牧場各項「漁」樂活動為主,有現撈現吃的海鮮大餐,並深入漁村,體驗漁村的慢活生活。

彩虹國際旅行社推出二團菊島第一味美食料理團,九月二十七至二十九日的行程由跑馬地茶餐廳顧問何家寶和TV名廚柯俊年帶團,十月三日至五日由邱平興及柯俊年帶團,走訪菊島餐廳,品嚐第一味的美食,並深入漁村慢活假期。



台湾歴史建築百景の一つ「菁桐駅舎」

台湾鐵路・平溪支線の菁桐駅舎は1929年に建てられ、県指定の史跡となっている。木造の駅舎、窓格子、プラットフォーム、待合室などすべて当時のまま。駅舎に一步足を踏み入れると、まるでタイムスリップしたような気分になる。2001年には台湾歴史建築百景の一つに選ばれた。台湾鐵路は平溪支線各駅のプラットフォーム延長工事でも、当駅だけは当時の施設を保存し、2~3両の車両しか停車でき

ない。台湾ローカルの旅を楽しむに訪れる方にお薦めが平溪支線1日チケット54元。同支線の各駅で自由乗降し、最後に菁桐駅に到着する。菁桐駅付近にはレトロの雰囲気を残した商店街や飲食生活館などがある。

資料來源:台湾観光協会



台湾一周コース
 行程路線
 台北市,台中市,九族文化村,日月潭国立風景区,文武廟,日月潭玄奘寺,德化社,台南,古都,高雄市,寿山,龍虎塔/春秋閣,澄清湖,高雄火車站,枋寮,知本森林遊樂区,初鹿牧場,東部海岸一小野柳,東海岸風景管理處,東部海岸一金狗,泰源幽谷,水往上流,台東新站,花蓮市,花蓮新站



行程特色
日月潭は海拔760mの中高度にあり、湖水とそれを取り囲む青山が山水面を彷彿させる。素晴らしい世界です。湖水に親しみ、湖面を渡るそよ風を感じ、静寂にみちた黄昏に身をまかせ、明け方薄霧に包まれた湖面を眺め、刻々と変わる日月潭の魅力を体験してください。

タロコ国家公園は、峡谷美で有名な世界的な観光地です。長春祠・燕子口・九曲洞をはじめ、白楊瀑布や清水断崖、垂直に切り立った断崖絶壁など、迫力に満ちた風景がタロコの魅力です。

東部海岸国家風景区では、段差の大きい海岸・砂浜・玉石の砂浜・暗礁・小島・岬・海蝕平台など変化に富んだ地形をあちこちに見ることができます。この一帯には台湾先住民のアミ族が居住し、毎年7、8月になると各地の部落が次々と豊年祭を開催するので、アミ族文化を体験する絶好のチャンスです。

花東縦谷は、花東と台東をつなぐ「緑の回廊」として人気を集めています。縦谷区内にはかつて中国福建省南部から移民してきた中国人、客家人のほかに、台湾先住民のアミ・ブヌマ・ブヌン・パイワン族が居住しています。また、この一帯には新石器時代の卑南文





大特集 「アジア舟」-癒しの居酒屋

大特集 大阪



住所: 大阪市中央区本町1-1-4
電話: 06-6261-6515
交通手段: 地下鉄堺筋本町12番出口東3分: 大阪産業創造館 東隣り
営業時間: 18:00~23:00 (L.O. 22:30)
日祝: 貸切のみ予約承ります

大阪市内地下鉄・堺筋本町駅の12番出口から出て、東に歩いて5分ほど、目の前に見える「大阪産業創造館」のすぐ隣、赤い色を基調にデザインされた店がある。それが「アジア舟」、癒しの台湾料理店だ。

開設を上と、仕事の疲れもたちまち吹き飛んでしまう賑やかな談笑の場がある。店の中は、カウンターとテーブルを併せて30席ぐらいで、こじんまりしている。ところどころに台湾を紹介する小物が飾られ、オーナーの台湾を愛する心が表れる。

オーナーの楊秋麗さんは、日本在住20年余り、日本と台湾の交流にも力を尽くしてきた。人情を慕って、楊さん日当で来店するお客も少なくない。

楊さんは、店の定番料理のいくつかを並べてくれた。まずは、香りが高いウーロン茶で浸けた「ウーロン茶の玉子」(100円/一個)。手に取ったところ、清涼しいお茶の香りと漢方調味料の香

りがミックスし、中まで染み込んでいる。やみつきになる味だ。また人気の高いオリジナル料理、「紹興酒混ぜご飯」(480円)も絶品だ。紹興酒の濃厚な香りが引き出され、その上にデンプンをかけて食べると、思わずほほが緩んでしまう。

台湾料理の定番、「焼きビーフン」(480円)と「台湾風ちまき」(380円)も、気取らず台湾の香りを運び、リピーターを生む味わいに仕上がっている。

料理を口に運びながら、隣に居るお客から台湾旅行の土産話が聞けた。台湾が大好きで何回も台湾へ旅行に行った人も何人かいた。忙しそうに料理やドリンクを選びながらもお客の話を耳を傾け、相槌を打つ楊さんの姿を見ると、台湾人としての誇らしさと強さを感じ、この店に愛着を持つお客の気持ちも分かってきた。「アジア舟」は、台湾料理とともに癒しと明日の活力を提供してくれる。



「味庵茶房」-幸せの源

大阪のミナミにあるアメリカ村は、若者の聖地で、週末には不夜城へと変身する。この不夜城に、一杯のアジアンテーストの店が静かにたたずむ。ミナミで遊ぶ若者にとどまらず、台湾留学生からも愛され、人気を誇っている。店の名は「味庵茶房」。台湾のポピュラードリンク、タピオカミルクティーを中心に台湾の夜市で見かける庶民的な料理を売る台湾式カフェだ。

地下鉄御堂筋線・心斎橋駅を出て、御堂筋に沿って南に徒歩で6分ほど、八幡筋を左方向に進むと、可愛らしい看板が見えてくる。店は2階。店内にも可愛らしさは溢れ、しかもゆったりと落ち着ける雰囲気がある。メニューに載っている料理やドリンクは豊富だ。

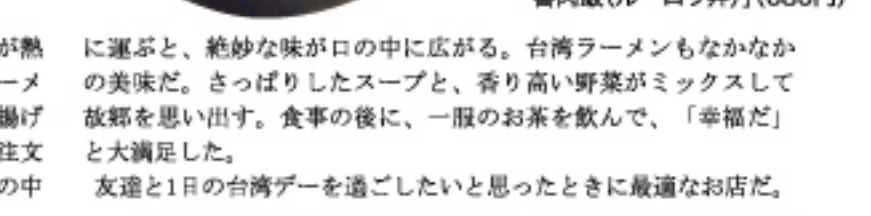
早速、人気NO.1のタピオカミルクティーと台湾家庭料理「魯肉飯(ルーロウフ)」(台湾風豚の角煮丼) (680円)を注文した。ここでは、お

客様に香り高いお茶を楽しんでもらうため、お客からの注文を受けてから一杯一杯を作る。確かにお茶は芳醇で、一瞬、外の喧騒を忘れるほどの高い香りがある。タピオカも台湾で食べたのと同様にぷりぷりで、その衝撃的な食感が入れたてのお茶の香りとミックスし、感動的で我を忘れさせてくれる味わいになる。

そして、運ばれてきた「魯肉飯」の飯を肉みそと一緒に食べると、さらに台湾の味に呑み込まれ、台湾の夜市の屋台へと気分は清り込んでいく。もちろん最後の締めは、台湾ならではの「豆花」(430円)だ。滑らかな食感で、濃厚なシロップと定番のタピオカと一緒に食べると、その絶妙なコンビが感動の波となり襲ってくる。

台湾人も喜ぶ台湾の味を作り出す張本人、オーナーの柳本幸江さんだ。柳本さんは、20歳から23歳まで台湾の師範大学で勉強をし、台湾料理に魅了された。日本に戻ってきたとき、台湾料理を

もっというんな日本人に知ってもらいたいと思ひ、屋台から店を始めた。最初は、あまり受けなかったが、その後の「台流」で大ブレイクしたと語った。アメリカ村にある店舗はオープンして7年目、去年、2号店を出店した。2号店は、「幸福茶点」と名づけられ、カフェメニューをパワーアップし、お粥類とご飯メニューもたくさん加わった。がんばる意欲が湧いてくる台湾パワーを補充できる店だ。



住所: 1号店大阪府大阪市中央区西心斎橋2-9-322号店大阪府大阪市中央区西心斎橋2-15-5
TEL: 06-6212-5557 営業時間: 12:00-22:00 (L.O. 21:30)
E-MAIL: info@asiansabou.com URL: http://www.asiansabou.com

台湾料理とお茶を楽しめる店

午後には友達と美味しい台湾工夫茶を飲みながらおしゃべりして、夜は夜で、友達とわいわいと話をしながら美味しい台湾料理を食べる。こんな素晴らしい過ごし方ができるお店が見つからないと思ふ彼方に、友達同士で楽しい台湾らしい過ごし方ができるお店を紹介しよう。

大阪府営地下鉄堺筋線の日本橋駅10番出口を出て、堺筋を沿い恵美須町方面に向かって歩き、二つ目の信号を左に曲がって直進すると、「中華城茶芸館」が見えてくる。

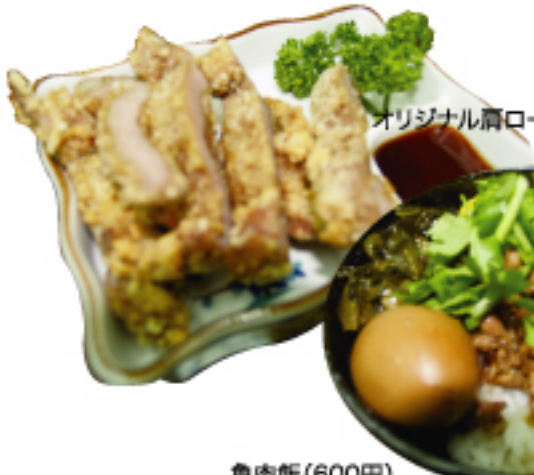
店に入ると、オーナーの周さんが台湾人らしい熱情的な笑顔で迎える。店内に本格的な工夫茶を飲む茶具を置き、また、台湾料理の香りが店内に満ちている。

ここでは、一人ひとりの客に工夫茶のセットを出し、初めての客には必ず説明をしながら茶を入れてくれる。「お客様に台湾茶の楽しみと美味しさを楽しんでもらうのが方針だ」と語る周さん。台湾料理の香りに誘われ、お腹もグウウ空いて

きたから、人気の料理をいくつか注文した。常連客が熱心に勧めたのは、魯肉飯(600円)と台湾ラーメン(600円)。このほかに、台湾からきた海老巻き揚げ(500円)と、オリジナル肩ロース揚げ(800円)を注文した。魯肉飯の豚ミンチとあつあつご飯と一緒に口の中

に運ぶと、絶妙な味が口の中に広がる。台湾ラーメンもなかなかの美味だ。さっぱりしたスープと、香り高い野菜がミックスして故郷を思い出す。食事の後に、一服のお茶を飲んで、「幸福だ」と大満足した。

友達と1日の台湾デーを過ごしたいと思ったときに最適なお店だ。



住所: 大阪府大阪市中央区東船場3-8-24 電話: 06-6631-3337
交通手段: 大阪府営地下鉄日本橋駅10番出口徒歩5分
営業時間: 11:00-21:00

創業者 台北夜市
TEL: 03-3988-7578
15%OFF
(飲食代1人4000円以上利用)
10%OFF
(飲食代1人4000円未満の利用)
[条件] いずれもディナーのみ、サービスとの併用不可
東京都豊島区東池袋1-12-13
セイコービル4F
定休日/無休 営業時間/
11:30~15:30, 17:00~0:00,
土日祝11:30~18:00 17:00~0:00

中国料理 茉莉花
ジャスミン
お会計より **10%off**
[条件] 入店時、会計時
東京都豊島区目白2-30-3目白駅前
コマースビル4階
電話: 03-3884-2956

故宮
デザート一品
二飲食代 **10%割引**
★上記一ツサービスを選べます
※台湾新聞読者限定
〒150-0043
東京都渋谷区道玄坂2-23-13
渋谷テリヤ4F TEL: 03-34626051

美而美
TEL: 03-3203-4299
日本酒、ワイン、焼酎ボトル1本サービス(予約5名以上)
カラオケ 無料
東京都新宿区大久保2-32-23和孝レジデンス第二1F
営業時間: PM5:00~AM3:00
定休日: 月曜日

京龍
台湾料理 クーポン
台湾アパージュ1杯サービス
[有効期限] 2008年3月21日
[条件] 月~木の17:00~19:00にご来店の方、併用不可。
台湾家庭小料理
定休日: 無休
営業時間: 月~金 11:30~14:00 17:00~22:00
土・日・祝日 17:00~22:00
住所: 東京都豊島区目白1丁目2-22セザールビル81 TEL: 03-3779-6299

紅燈籠
TEL: 03-3567-6863
大根もち一品サービス
※台湾新聞読者限定
東京都豊島区池袋1-12-13
定休日: 無休
営業時間: 月~金 11:30~14:00 17:00~22:00
土・日・祝日 17:00~22:00
住所: 東京都豊島区池袋1丁目11番2-22セザールビル81 TEL: 03-3779-6299

劉(りゅう)の店
祝台湾新幹線開通
大人気 台湾鉄道弁当
¥997
¥797
※台湾新聞読者限定
東京都豊島区池袋1-12-13
TEL: 03-3567-6863
営業時間: AM11:30~PM15:00
PM17:00~PM23:00

梅園 [パイ エン]
TEL: 052-961-0040
※台湾新聞読者限定
全品 10%割引
営業時間 PM17:00 ~ AM2:00
定休日/年中無休
名古屋市中央区錦3丁目18番14号
錦スカイビル1F、2F

臺灣新聞 讀者限定

叙樂苑
クーポン
カメラ入り紹興酒(グラス)1人1杯サービス
[有効期限] 2007年9月30日
[条件] 2人以上で来店のみ、他サービスとの併用不可
住所: 東京都新宿区歌舞伎町1-3-10 トライアングルビル2F
TEL: 03-3202-2243
定休日: 無休

欣隆 [キン リュウ]
TEL: 03-3363-5488
全品 **15%割引**
※お盆は仕込み5日ほどかかるので、事前の予約が必要です。
定休日/ 第三日無休
営業時間/ (日曜日09:55より) ランチタイム AM 11:00~PM 東京都新宿区高田馬場3-14-16

台湾小調
[タイワン コウチョ]
全品 **10%割引**
※台湾新聞読者限定
TEL: 03-5953-1668
平日ランチ PM11:00~AM 15:00
平日ディナー PM17:00~AM 23:00
土、日、祭日 AM11:00~AM 23:30
東京都豊島区池袋1-10-8 サングラウビル3F

台湾屋台Haru
[タイワンヤタイハル]
TEL: 03-3407-7378
クーポン
会計から **10%OFF**
TEL: 03-3472-2376
東京都豊島区池袋1-9-14 石栗ビル1F
定休日/日曜日
営業時間
[月~土] 11:30~14:00 17:00~24:00
[祝] 17:00~24:00

外苑茶屋
①ワンドリンクサービス
②コース料理 **10%OFF**
TEL: 03-3478-0615
FAX: 03-3478-0621



「F4」現身東京 大談台灣美食

【本報取材】台灣觀光代言人「F4」繼4月強力號召5千位愛好台灣的歌迷前往台灣後，「F4」在9月20日在東京齊聚一堂，除了向日本媒體大力推薦台灣的美食及觀光景點之外，也邀請喜愛台灣的日本人於10月28日前往台灣參加「F4」歌友會，預計到時將再造成一股旅台風潮。

9月20日在東京市內的飯店內舉行的媒體招待會，主要是邀請日本知名的各大媒體及雜誌社品嘗「F4」喜愛的道地台灣美食之外，也談到4人的近況。

媒體招待會是由知名主持人久保純子所主持，久保純子提到自己在3月主持了「F4」的觀光宣傳活動之後，深深感受到台灣的魅力，也起身前往台灣玩了一趟。隨後，台灣觀光協會東京事務所所長江明清上台致詞時首先表示，感謝在場的媒體大力宣傳，才能使得訪台人數日漸上升。江所長並發表了下半年推廣觀光活動行事表，由超人氣的「F4」所拍攝的宣傳廣告將於9月15日在日本各大無線台播放，10月28日在台北體育館舉行「F4」歌友會，相關行程可尋問各家旅行社。現在，仔仔及朱孝天也在拍攝一部連續劇。台灣駐日代表許世禧夫婦也出席此盛會，許代表在致詞時表示，在去年日本訪台人數有116萬人，台灣訪

日人數則有120萬人，期望人數可以更加增多。兩國之間關係密切是因為有人與人之間的交流；台灣也相繼的完成了南北高鐵通車，雙山隧道開通及大魯閣號列車等交通手段，來台灣將不再是只有台北，也可在短時間內前往南部及東部，看到不同風貌的台灣。

現今台灣人訪日的地點也不再侷限於大都市，在各個鄉鎮也都可見到台灣旅客，尤其是9月起實施的駕照互相關照措施將讓兩國人民的地方交流更加密集。許代表也提到台日交通規則不同，希望大家可以遵守當地的交通規則。

接下來，主持人久保純子「F4」各別推薦一道臺灣美食，言承旭推薦「小籠包」；吳建豪則推薦「擔仔麵」；仔仔則推薦台灣有名的飲品「珍珠奶茶」，仔仔說，珍珠奶茶裡面的粉圓種類很多，並



且還可依照個人喜好加入布丁或是水果果凍。朱孝天則首推台灣傳統家庭料理「菜脯蛋」，這是用醃製過的蘿蔔或著打散的蛋一起下去煎的家庭料理。仔仔並提到現在在拍攝的觀光局連續劇，在劇中，仔仔和朱孝天是飾演計程車司機，因為職業關係可到處去，所以也最知道熱門去處及美食。



（中央社）由蔡岳勳執導、言承旭（暴龍）、戴立忍等人主演的「白色巨塔」將於10月初在日本放送協會（NHK）無線台播出，創下台劇首度登上該台首例。NHK特別為該劇舉辦一場盛大的發表會，現場齊集兩百多家媒體，場面相當熱烈。

「白」劇將於下個月四日起每週四晚間十一點（台灣時間十點）在NHK無線台（BS2）播出，NHK特別於今天下午舉行一場大型記者會宣傳。在記者會上，先播放以日語發音的劇情片段，頗具震撼力。當蔡岳勳、言承旭、張鈞偉、戴立忍現身時，現場鎂光燈立刻此起彼落，尤其是言承旭在日本可說是「台流」的天王巨星，他一舉一笑都是焦點。

蔡岳勳被主持人、NHK的主播小野文惠問到從六年前拍日本漫畫改編的「流星花園」到這次拍「社會派」的「白」劇，這之中是否有特別的轉折時，他表示，他喜歡挑戰、拍不同內涵的東西，希望「白」劇能讓台灣電視更具成熟，他也說，此劇的魅力在於它有一種真實感，讓每位演員都能充分發揮。

言承旭說，首度演出「社會派」的戲劇，他與蔡導演一樣，都希望拍一些有別於以往的東西，他希望大家看了這齣戲之後，會有不同的感受。他說，擔綱醫師的角色，讓他體會到當醫師的辛苦，每天要面對生離死別。他說，有一次拍戲現場，他就經歷了旁邊有人往生，往生者家屬的情緒，讓他受到很大的衝擊。他偷偷跑去廁所哭泣，心想

一對戀人如果到了四、五十歲時，失去另一半的話，實在是他無法想像的。所以，對他而言，拍這部戲的意義很大，讓他更懂得珍惜家人、心愛的人及自己的人生。

蔡岳勳說他和言承旭都希望戴立忍能演出劇中「醫師」的角色，這是整齣戲的支撐點，花了一年時間，好不容易請到。戴立忍刻說，他原本要執導一部電影，會接下蔡導演的戲，主要是缺少要拍電影的資金，此話一出引起哄堂大笑。後來，戴立忍說，其實「醫師」的角色頗具魅力，是他沾了這個角色的光。

言承旭則說，「白」劇的女主角張鈞偉真的很美，戴立忍也很有魅力，連男人都會喜歡，是他包紅包給蔡導演，求蔡導演給他拍此劇的機會。就蔡導演的評價看來，他認為言承旭最大的魅力就是真實，就是他的表演很真實，真實能打動人心，而且言承旭有幽默的笑容。

言承旭很嚴肅地說：「我的演技不戴立忍哥，我快三十歲了，但心底下還有很多像小孩子的地方，與劇中「蘇醫師」的某種天真有點類似，我希望保有這種特質。」

被言承旭封為美女的張鈞偉穿著亮白連身洋裝，顯得相當高雅，雖仍有幾分稚氣，但女主持人也特別提到她還是研究所學生的身份。她說，劇中演出她與十年前的一位老師有一段情，因此拒絕言承旭所飾演的「蘇醫師」。她笑說，要拒絕這麼一位帥哥，確實讓她覺得很難演。

言承旭說，拍此劇花了一年的時間，可說是痛苦中夾雜著快樂，他印象最深刻的是，他飾演的「蘇醫師」被拋棄，因情緒有很多需要喝酒澆愁的鏡頭，有一次他喝多了，下了戲之後，在一家麵店前，就當場忍不住嘔吐，讓他覺得很難。

言承旭這次到東京已接受許多大媒體專訪，NHK也將從今天起在無線台（BS1）及其他至少五個不同時段播放對他的特別專訪內容。NHK公關部主任久保智可表示，在無線台的收視率高的話，就很有機會像轉動的「冬季戀歌」、「大長今」一樣，日後在綜合台播放，預料將掀起一股「台流」旋風。

★林強★日內瓦演出！！

電腦音樂影像作品獲好評

【中央社】音樂創作人林強和電腦動畫工作者陳柏光昨天晚間在日內瓦的「La Batie」音樂節中表演電腦音樂影像作品「光種音子」，一個小時的緊湊聲光演出獲得觀眾熱情歡呼。

這場演出是在一個小型的舞廳兼表演場所Palladium舉行，在「數位花園」這個共同主題下，林強、陳柏光二人組與邀請他們前來的瑞士團體「大象」，先後展現融入許多植物相關意象的電腦音樂影像作品。

林強在演出前受訪解釋「光種音子」的概念時表示，他對於這裡的觀眾喜歡什麼，並不了解，他說：「於是我想把我們的音樂和影像當作種子，來這邊撒，讓它們落在觀眾和聽眾的觀海裡，如果有機緣，它們就會發芽成長。」

於是，在效果變幻不絕的強烈節奏中，三面大銀幕上出現伸展的樹枝、迸發的花朵、紛飛的綠葉和藍色的芽苗等形象，中間偶而出現屬於東方或台灣的意象如刺繡、廟會燈籠、大佛等，但更多的是需要由觀者自己想像的抽象圖形。

現場百餘名觀眾，或站或席地而坐，目不轉睛地欣賞，當表演結束聲光歸於沉寂，觀眾爆發出熱烈的歡呼、掌聲和口哨聲，多位觀眾都興奮地直誇太精彩了。



台灣駐瑞士代表王世禧、駐日內瓦辦事處處長沈呂巡、駐世界貿易組織總代表廖勝雄及許多駐外同仁和僑胞都前往捧場觀賞。

接下來「大象」的演出，也採用了在台灣的錄音及意象。林強在演出後表示，很高興這裡的觀眾能欣賞他們的作品，他也表示，這樣的藝術表現

方式在台灣較少人欣賞，他們通常的觀眾只有一兩個人，但歐洲這方面的發展早台灣十幾年，來這裡交流相當有收穫。

他們接下來將前往巴黎再演一場「光種音子」，以及一場以台灣名導演侯孝賢多部電影及配樂為素材的組合。

位希望，不僅讓專業人士滿載而歸，期待一般民眾也可透過親身參與，更了解台灣的影視產業。

華視說，過去三屆台北影視節最成功之處在影視版權交易，而且台灣不只是買國外片子，更把本土產製的片子行銷到海外；以中國中央電視台為例，過去曾遍認為是鐵板，根本打不進去，但現在在視第八套節目「意難忘」是台灣民視的節目，下一檔戲是台視的「天地有情」，由此可見，誰說本土劇只能在台灣播映？

除了進入中國市場外，華視和八大電視台合作的「花樣少年少女」海外海權也賣出好成績，日、韓、中國和星馬等地版權都已賣出，其中，日本將在東京、大阪、名古屋和福岡四家無線電視台播出，創下台灣偶像劇在日本帶次播播出首例。

2007台北影視節啟動 參展攤位可望破400

【中央社】行政院新聞局長謝志偉和華視總經理小野9月21日共同啟動「2007台北影視節」，華視預估，今年參展廠商可望超過兩百五十個攤位，尤其去年未參展的民視、三立今年都將擴大參展，連同消費展，今年總攤位數可望突破四百大關。

2007台北影視節以「繽紛影視，璀璨未來」為發展主題，並以「發現影視新世界、探索未來商機」為延伸主題，11月23日至25日在台北世貿一館展出，預計有30個國家參展。

謝志偉表示，影視產業可展現國家的「軟國力」，他對小野構想將台灣輸出海外的偶像劇場景列為觀光景點，大表贊同。小野還提到四年前他在台視節目部經理任內購買大批韓劇，如今韓劇在台灣市場出現萎縮趨勢，多家南韓片商已表示願意參加台北影視節，證明台北影視節已在國際建立知名度。

今年台北影視節包括專業展、消費展和論壇，活動採多樣化進行，包括十大偶像明星票選、台北快樂滿風光演唱會、亞洲流行文化論壇、主辦單

位希望，不僅讓專業人士滿載而歸，期待一般民眾也可透過親身參與，更了解台灣的影視產業。

位希望，不僅讓專業人士滿載而歸，期待一般民眾也可透過親身參與，更了解台灣的影視產業。

台灣電影二部入圍 東京國際影展「亞洲之風」

日本東京國際影展主辦單位於9月16日下午宣布入圍競賽單元，「亞洲之風」單元的影片名單，我國導演林靖傑「最遙遠的距離」及馮鴻導演的「穿牆人」兩部影片皆獲入圍「亞洲之風」單元。

「亞洲之風」單元中，還將舉辦「楊德昌導演追悼特展」，放映「光陰的故事」等五部楊導演的作品。

由於「枯樹街少年殺人事件」影片曾於1991年入圍東京國際影展競賽單元，並獲「評審委員特別獎」及「國際影評人連盟獎」。主辦單位為紀念此位與影展關係深厚的我國名導演，特別規劃在「亞洲之風」單元中舉辦「楊德昌導演追悼特展」，挑選「光陰的故事」、「海邊的一天」、「青梅竹馬」及「一一」等五部影片上映，其中「光陰的故事」三部影片亦曾在日本劇院公開上映。除放映上述五片外，主辦單位將邀請相關人士參加追思座談會。資料提供：台北駐日經濟文化代表處新聞廣報部

高雄市國樂團 日本公演

國樂是展現了它的藝術魅力

in東京 日期:10月19日(全) 19:00開演
會場:上みづのホール TEL:03-3231-0551
入場料:前席A:5,000円・A席4,000円(19:00開演)

in大阪 日期:10月24日(水) 19:00開演
會場:大阪國際交流センター TEL:06-6772-6729
入場料:前席A:5,000円・A席4,000円(19:00開演)

in山梨 日期:10月21日(日) 14:30開演
會場:山梨縣民文化ホール TEL:055-220-6488
入場料:前席A:5,000円・A席4,000円(19:00開演)

in金沢 日期:10月26日(全) 19:00開演
會場:石川縣立音樂堂コンサートホール TEL:076-222-0171
入場料:前席A:5,000円・A席4,000円・B席3,000円(19:00開演)

in名古屋 日期:10月28日(日) 14:30開演
會場:名古屋公會堂 TEL:052-731-7191
入場料:前席A:5,000円・A席4,000円(19:00開演)

台劇「白色巨塔」NHK記者會場面熱絡

「白色巨塔」將於10月初在日本放送協會（NHK）無線台播出，創下台劇首度登上該台首例。NHK特別為該劇舉辦一場盛大的發表會，現場齊集兩百多家媒體，場面相當熱烈。

「白」劇將於下個月四日起每週四晚間十一點（台灣時間十點）在NHK無線台（BS2）播出，NHK特別於今天下午舉行一場大型記者會宣傳。在記者會上，先播放以日語發音的劇情片段，頗具震撼力。當蔡岳勳、言承旭、張鈞偉、戴立忍現身時，現場鎂光燈立刻此起彼落，尤其是言承旭在日本可說是「台流」的天王巨星，他一舉一笑都是焦點。

蔡岳勳被主持人、NHK的主播小野文惠問到從六年前拍日本漫畫改編的「流星花園」到這次拍「社會派」的「白」劇，這之中是否有特別的轉折時，他表示，他喜歡挑戰、拍不同內涵的東西，希望「白」劇能讓台灣電視更具成熟，他也說，此劇的魅力在於它有一種真實感，讓每位演員都能充分發揮。

言承旭說，首度演出「社會派」的戲劇，他與蔡導演一樣，都希望拍一些有別於以往的東西，他希望大家看了這齣戲之後，會有不同的感受。他說，擔綱醫師的角色，讓他體會到當醫師的辛苦，每天要面對生離死別。他說，有一次拍戲現場，他就經歷了旁邊有人往生，往生者家屬的情緒，讓他受到很大的衝擊。他偷偷跑去廁所哭泣，心想

台劇「白色巨塔」NHK記者會場面熱絡



in山梨 日期:10月21日(日) 14:30開演

會場:山梨縣民文化ホール TEL:055-220-6488
入場料:前席A:5,000円・A席4,000円(19:00開演)

in金沢 日期:10月26日(全) 19:00開演

會場:石川縣立音樂堂コンサートホール TEL:076-222-0171
入場料:前席A:5,000円・A席4,000円・B席3,000円(19:00開演)

in大阪 日期:10月24日(水) 19:00開演

會場:大阪國際交流センター TEL:06-6772-6729
入場料:前席A:5,000円・A席4,000円(19:00開演)

in名古屋 日期:10月28日(日) 14:30開演

會場:名古屋公會堂 TEL:052-731-7191
入場料:前席A:5,000円・A席4,000円(19:00開演)

☆日本最新流行系列☆ 之夏衣冬飾

從新人類到新人類，又從新人類到吞世代(Tweens)，台灣的少男少女們以鮮明的個性和超前的消費力讓世人矚目。而日本的少男少女們則越發以獨特的外觀領導了亞洲的服飾潮流。譬如今年的夏秋季，雖說是號稱數年不過的酷暑，放眼選谷原宿的街頭，冬天的飾物紛紛配戴在不怕熱的年輕人身上，林林種種，目不暇接。坐在咖啡館裡感嘆自己的落伍的同時享受冷氣大開的幸福。且體驗了古人不知今昔是何感受。據傳這種反自然的搭配方式已飄揚過海，使韓國台灣中國大陸等地的年輕一代為之效由。從頭到腳慢慢看來，衣還是夏衣，只是棉帽圍巾長筒靴亂了我們的季節感。這帽子多為毛線編織，男生以袋式為最，女生則五花八門，章魚帽、滑雪帽、巫女帽、尖塔帽等不勝舉。更有那浪漫的繞了情人的名字，頂在頭上，驕傲地走過去。在下去是圍巾，圍巾的質地有厚有薄，以布

和毛線為主(偏不用涼爽透氣的絲和綢)，多為長款，150公分左右最有人氣，繫成蝴蝶結，或交叉狀，或輕輕的繞頸一圈，任長長的兩端隨意的垂在胸前，自然飄逸，別有風情。再下去就是鞋子了。看到這裡真是替各位男士不平，都說服裝是一種文化宣言是社會符號性暗示是行為藝術是個性體現，現在什麼宣言暗示，什麼行為個性通通沒有，或茶或黑的長至腳踝略帶花紋的鞋子千篇一律，相形之下女孩子們則如Fashion show，顏色款式多得使人目不暇接，好看得很。總體來說是寬口方頭薄底的中性化長筒靴居多，既襯托出腳部纖細的線條又顯得英姿颯爽。強調存在感，反潮流，讓規矩失效，大概是冬飾夏衣流行的主題。不想按照別人的標準來過自己的生活的吞世代在想像力的推動下，改寫了遊戲規則，領導了流行，當然，流行之後是大眾化，大眾化之後則又是一場新的流行。(丁寧)



一人一筷抗暖救地球 楊丞琳呼籲用環保筷

(中央社)動物星球頻道、Discovery頻道及台灣電子文教基金會推動「一人一筷抗暖救地球」行動，今天呼籲民眾隨身攜帶自用的環保筷，減少免洗筷的使用，可以拯救森林、抗暖救地球；偶像歌手楊丞琳也為此拍攝公益宣傳短片，擔任公益大使，呼籲大家「一人一筷救地球」。

在下午的記者會中，主辦單位設置了一座創意的戶外裝置：一對站在冰塊上的北極熊母子。隨著時間及戶外炎熱的氣溫，北極熊母子腳下的冰塊不斷地融化，岌岌可危的景象，引起大家的注意。

Discovery亞洲電視網總裁暨台灣分公司總經理林東民表示，透過這座創意的裝置，讓大眾正視全球暖化的問題，並提醒大家搶救融冰已刻不容緩；在此呼籲大家停止使用免洗筷，以免更多綠地遭到砍伐，實際從生活中開始拯救地球。剛發片的「可愛教主」楊丞琳這回拿著筷子出

現，在她的主打的新歌「任意門」歌詞中提到：「怎麼才剛覺得熱熱又颯風；冬天的水果夏天居然有，...天空破一個洞...」反應出因全球暖化造成的氣候異常現象。楊丞琳說，甚至被台灣人使用免洗筷的驚人數字嚇到。

主辦單位表示，根據行政院環境保護署統計，台灣每天最少消耗二百八十萬雙免洗筷，一年就用掉了十億雙；而因為台灣免洗筷的使用，一年下來砍伐了五百公頃的竹林地，面積相當於七百座足球場。

或許有人認為，全球暖化是科學家的責任，其實我們從日常生活中的「吃」著手，就可以為地球降溫！因此，動物星球頻道、Discovery頻道及台灣電子文教基金會開始推動「一人一筷抗暖救地球」行動，呼籲民眾隨身攜帶自用的環保筷，減少免洗筷的使用。

銀座が大変身へ

(本報訊)東京・銀座的海外の高級ブランドが並ぶ「銀座マロニエ通り」周辺に、今秋、若者向けの二つの複合商業ビルが相次いでオープンする。

「マロニエゲート」(地上12階・地下1階、中央銀座2丁目)が1日に開業するほか、10月12日には丸井を核店舗とする複合商業施設「有楽町イトシア」(地上21階、地下4階、千代田区有楽町2丁目)もオープンする。9月14日には、若い女性に人気の百貨店、ブランドン銀座も改装オープンを予定しており、若者でにぎわうエリアとなりそう。

マロニエゲートは、ユニテッドアローズが核店舗となり、東急ハンズも銀座に始めて進出する。10階から12階のレストラン階には13店舗が入る。恋人が一緒に買い物と食事を楽しめる売り場を目指すという。

「有楽町イトシア」の核店舗は、丸井だ。若者やファッションに関心の高い社会人向けの店作りを目指す。その中、レストランや映画館なども出店する。

最近数年、東京都心で松屋や高島屋、西武デパートなどが大規模改装を行っており、銀座、新宿、渋谷などで顧客の奪い合いが激しくなっている。

と毛線為主(偏不用涼爽透氣的絲和綢)，多為長款，150公分左右最有人氣，繫成蝴蝶結，或交叉狀，或輕輕的繞頸一圈，任長長的兩端隨意的垂在胸前，自然飄逸，別有風情。再下去就是鞋子了。看到這裡真是替各位男士不平，都說服裝是一種文化宣言是社會符號性暗示是行為藝術是個性體現，現在什麼宣言暗示，什麼行為個性通通沒有，或茶或黑的長至腳踝略帶花紋的鞋子千篇一律，相形之下女孩子們則如Fashion show，顏色款式多得使人目不暇接，好看得很。總體來說是寬口方頭薄底的中性化長筒靴居多，既襯托出腳部纖細的線條又顯得英姿颯爽。強調存在感，反潮流，讓規矩失效，大概是冬飾夏衣流行的主題。不想按照別人的標準來過自己的生活的吞世代在想像力的推動下，改寫了遊戲規則，領導了流行，當然，流行之後是大眾化，大眾化之後則又是一場新的流行。(丁寧)

日本研究：音樂治療 改善近六成腦傷病人

(中央社)日本大阪藝術大學藝術學部教授課程教授野田燎今天在國際神經外科醫學會發表研究報告，指日本有一百二十例原本呈昏迷、植物人狀態的腦傷病人，接受他創的「音樂律動療法」輔助治療後，五成六病人肢體動作有改善，三成八病人恢復說話能力。

野田燎下午接受媒體記者採訪時，從筆記型電腦播放接受他治療的病患紀錄影片，有一位二十九歲被卡車撞倒，有嚴重腦外傷的年輕病患，住院兩個月後開始接受每週一次、每次三十分鐘的「音樂律動療法」，四次後就可以站立，六個月後可自行進食，五年後可以唱卡拉OK，表情一流。

野田燎是大阪藝術大學音樂系學士、美國西北大學音樂博士，還到奧地利待十二年才回到日本，

深厚的音樂背景促成他創造「音樂律動療法」。野田燎在對腦傷病患實施輔助療法時，病人由護理人員輔助坐在彈力球或彈簧床上上下晃動，他或助理在一旁以薩克斯風、鋼琴演奏病患喜愛的音樂，並視病人反應隨時更換樂曲，結果得到不錯的效果。

除了二十九歲的腦傷病患外，還有五十六歲的中風病患，在加護病房住兩個月後，在意識還不是很清楚時，接受野田燎的輔助治療，結果第一次治療時，護理人員嘗試跟他玩接球，原本還要人幫忙，過了十幾、二十分鐘後，就可以自己接球，還試著在旁人幫助下站立。

野田燎表示，根據他自己五年來，治療一百二十位病患的臨床統計發現，「音樂律動療法」對腦部外傷後昏迷及呈植物人狀態、中風、腦梗塞病患有效，整體來說，五成六病人肢體動作有改善，三

成八病人會恢復有意識說話能力。

細分的話，他說，腦外傷病人接受治療後，有百分之四十八點三病患會改善到有意識說話能力；中風病人有百分之四十四點四，腦梗塞病人則有百分之二十的病患會恢復有意識說話能力。

野田燎指出，因腦部傷害呈植物人狀態的病患，愈早接受「音樂律動療法」輔助治療的話，效果會更好，以腦部外傷為例，在六個月內接受治療，有百分之四十二點六會恢復到有意識說話能力，六個月後才接受治療，則降到百分之二十。

雖然「音樂律動療法」對幫助腦傷病人有效果，不過，野田燎說，他的每一個動作，都要先與醫師商量，背後有龐大的團隊支持，而不是只是讓患者聽音樂、律動而已。

エコな暮らしで地球も自分もきれいになる

(本報訊)「もっとエコな暮らしがしたい」と思っている人が多い。しかし、考えるだけで、実際に行動に移す人が意外と少ない。「何から始めていいのかわからない」「なかなか一歩を踏み出せない」という人も多い。環境に優しい商品や...と思っても、有機野菜などはわりと高い。では、「給料日はちょっと高めでもエコな商品を買ってみよう」など、無理のない範囲で始めてみよう。地場産の食品を選ぶ、不要なモノを買わないといった姿勢もエコな買い方のコツ。

そこで、簡単ですぐ始めるエコな暮らしを紹介する。

1.身近のところから始める

例えば、最近話題になっているのはレジ袋。何度も使える「エコバッグ」を使えば、レジ袋の原料である石油の使用量削減や、廃棄量の削減といった効果が期待できる。また、最近では可愛いマイバッグも増えているので、第一歩でお気に入りのエコバッグを探してみよう。

II・買い物は一つ一つ商品への投資

買うという行為は、買ったモノを作った企業、またはそれらのモノを作る市場の活性化をバックアップすることになる。まず、レジに並ぶ前にカゴの中身をチェックし、「私はこの商品を応援したいのだから」と考える習慣をつけよう。

III・モノが作られる過程を意識する

例えば野菜。同じ野菜に見えても、農業や化学肥料等を使わずに作った野菜のほうが環境への負荷は少ないなど、成長過程を知ることでエコ商品を選びやすくなる。最近では商品の生産履歴をWebサイト等で調べられる「トレーサビリティシステム」を導入した商品なども増えている。積極的に活用して、エコ商品を選びよう。

IV・地球を汚さない商品を使う

水質汚染は環境破壊の要因のひとつ。特に、掃除や食器洗いの際に使う洗剤は気をつけて選ばないといけない。洗剤選びが難しい場合は、除菌や漂白効果が期待できる酢や、油汚れや生ゴミのにおい対策にも役立つ重曹など、身近な素材を活用してみよう。

V・環境に優しい企業に投資してみる

最近では「ドイツ・エコ・ファンド」や「日興エコファンド」など、環境への配慮の度合いが高いと判断される企業の株式に重点的に投資する投資信託も出ている。環境問題に熱心に取り組む企業に投資資金が集まるのが今の世界的な流れ。世の中全体のエコへの関心を具体的に企業活動に反映させる鍵ともなる。普段は忙しい人も、お金の流れを通じてエコへの取り組みに参加できる。

視覚障礙者の新幫手—小黃旗

(本報訊)支援視覺障礙者的東京都世田谷区の市民團體「ヘルプミー—小旗の會」製作了寫上「我迷路了，請幫助我」等求助用語的小黃旗600隻，分送給視障者和老年人。發起製作小黃旗的「ヘルプミー—小旗の會」會長三浦英子提到小黃旗誕生的秘話，自己本身也是視覺障礙者的三浦會長在去年的6月時因為迷了路所以向附近的小孩請求幫忙時，小孩卻因害怕而逃跑離開。三浦會長在那時則深深感到視障人士的無助，進而延生出製作小黃旗的念頭。

小黃旗寬26公分、長34公分，黃底黑字，也有畫上圖案的。共有「可以請妳幫我嗎」、「計程車」、「不好意思」、「過馬路中」、「我迷路了，請幫助我」等5種類，也可加上長約60公分的伸縮棒，預計將在學校及公共場所等方式分送。

此外，在東京都內擁有296家計程車公司加盟的東京乘用旅客自動車協會也將響應這項活動，指導計程車司機看到小黃旗後立即停車載客。在1988年福島縣的宇野弘信也曾發起名為「黃手帕運動」，當時是需要幫忙時舉起黃色手帕，三浦會長說，明確寫上需要幫助的內容是小黃旗的特徵，接下來和黃手帕運動同存之餘，將持續把小黃旗分送給有需要的人。

洽詢專線：電話 (03-3303-8003)
メール niura-olga@nsj.biglobe.ne.jp

五洋郵購中心

電話訂購專線 03-5830-2988 FAX: 03-3842-6588

罐頭食品 <ul style="list-style-type: none">1. 金象醬油 ¥780/1瓶2. 金象醬油青 ¥780/1瓶3. 蒜蓉醬 ¥550/350g4. 愛之味甜辣醬 ¥600/瓶5. 蠔油醬 ¥800/475g6. 蒜蓉辣醬 ¥500/225g7. 工研肉醬 ¥550/600g8. 台灣胡麻油 ¥780/瓶9. 台灣白腐乳 ¥470/300g10. 台灣辣腐乳 ¥470/300g11. 台灣臭腐乳 ¥470/300g	<ul style="list-style-type: none">12. 味全珍珠花生瓜 ¥250/罐13. 味全花生麵筋 ¥230/罐14. 牛頭牌沙茶醬 ¥480/小罐15. 台灣蔥油 ¥800/包16. 麻辣火鍋料 ¥2200/包17. 台灣桂冠沙茶醬 ¥800/袋 冷凍/冷藏食品類 <ul style="list-style-type: none">1. 三鮮水餃 ¥800/包 50個2. 韭菜水餃 ¥900/包 50個3. 甜包 ¥720/10個4. 魚蛋餃 ¥890/10個	<ul style="list-style-type: none">5. 翡翠餃 ¥690/10個6. 台灣肉圓 ¥650/6個7. 蔥油餅 ¥550/5枚8. 粽子 ¥280/個9. 銀絲卷 ¥1260/5個10. 台灣魚丸 ¥2300/1kg11. 魯豆腐干 ¥500/300g12. 手扒雞 ¥2800/全隻13. 台灣大骨雞 ¥2200/全隻14. 台灣黑糖香腸 ¥1800/500g15. 福州丸 ¥850/500g16. 荔枝丸 ¥900/600g	<ul style="list-style-type: none">17. 貢丸 ¥1300/600g18. 魚丸包蛋 ¥1150/600g19. 椰菜鴨 ¥2800/全隻20. 手工蘇打餅乾 ¥1400/20片21. 叉燒包 ¥1800/15個22. 香干 ¥1300/600g23. 桂冠素餃 ¥500/12個24. 桂冠蝦餃 ¥500/12個25. 桂冠魚餃 ¥500/12個26. 桂冠蛋餃 ¥500/12個27. 桂冠荔枝餃 ¥500/12個28. 芝麻湯圓 ¥2400/50個 季節蔬菜 <ul style="list-style-type: none">29. 台灣臭豆腐 ¥760/6塊30. 豬血麵 ¥580/1個31. 米台目 ¥780/袋	休閒飲料 <ul style="list-style-type: none">1. 泰山系列 清茶茶 ¥150/罐八寶粥、花生仁湯、楊桃汁、仙草露、甘蔗汁、冬瓜茶、綠豆湯、檸檬優酪、花生豆花2. 黑松沙士、芭樂汁各 ¥140/罐3. 大芒果汁 ¥600/罐4. 海南天然椰奶 ¥130/罐5. 椰椰酸梅汁 ¥150/罐6. 木瓜牛奶 ¥130/罐7. 泰國椰果汁 ¥160/罐8. 荔枝啤 ¥450/罐 南北貨 <ul style="list-style-type: none">1. 綠豆 ¥400/包2. 紅豆 ¥600/500g3. 台灣皮蛋 ¥580/6粒4. 台灣鹹蛋 ¥540/6粒5. 烏魚子 ¥2300/150g6. 統一肉燥米粉、肉燥麵、蔥油牛肉麵 各 ¥100/包7. 當歸 ¥2700/盒	<ul style="list-style-type: none">8. 枸杞 ¥950/包9. 紅棗 ¥680/包10. 薏仁 ¥690/500g11. 浙江乾香菇 ¥1500/500g12. 台灣鮑魚麵 ¥780/600g13. 蓮子 ¥1200/500g14. 台灣新竹米粉 細 ¥180/包15. 醬油瓜子 ¥1200/包 (500g)16. 台灣凍頂烏龍茶 ¥2400/1kg17. 鳳凰餅 ¥3000/10個18. 台灣米酒 ¥700/瓶19. 燒酒麴包 ¥450/包20. 四物麴包 ¥450/包21. 台灣沙其瑪 ¥1300/包 500g22. 浙江木耳 1級 ¥600/200g23. 台灣純米酒 ¥750/瓶24. 台灣香片 ¥1600/1kg
--	---	---	--	---	--

特賣品

味全花生麵筋 ¥200/1罐
黑松沙士 ¥99/1罐
黑松芭樂汁 ¥99/1罐

訂購辦法 (如須要禮盒, 可包裝運送下單時, 請告知服務人員)
● 購貨量可用 FAX 訂購, 購貨後請 FAX 至 03-3842-6588(24小時)
● 一次訂貨金額請在 5,000 日元以上。
● 購貨指定時間範圍。因運輸關係, 有前後數小時左右的差異。請見諒!
(東京、埼玉、千葉、神奈川以外地區送貨時間需二天以上)
付款方式
1. 實到付款: 貨品至府上時, 請查驗貨品後現金付款。
2. 貨物金額計算方式為: 購貨金額+運費+5%消費稅
運費
● 運費每回以 ¥600 計算, 如有冷凍食品須外加 ¥300

NIKKO 日光

台灣食品・DVD・錄影帶・國際電話卡・出租販賣專門店
食品 電話卡 03-3209-0320 錄影帶 03-3209-0372 24小時傳真 03-3209-0332
日本首家 日本製式 DVD 節目最新 最清楚 節目最齊全 日本全國可郵送或來店租借 台灣人愛看台語片
店內數千套台灣、大陸、香港、韓國新舊節目, 及近數種台灣食品, 可來電詢問

DVD ¥500/片 (販賣) DVD ¥300/片 (會員出租) 港劇約 3-4 小時 台灣片約 5 小時

台灣食品 <ul style="list-style-type: none">台灣手扒雞 (熟) 1.6kg ¥4000/隻台灣佛手雞 (熟) 約 2.5kg ¥9000/隻台灣咸水雞 (熟) 約 2.5kg ¥4000/隻老天牌鴨腿 (熟) 4支 ¥1000/包老天牌鴨腳 (熟) 10支 ¥1000/包台北王府肉粽 250g ¥500/個廣興原味香腸 500g ¥1500/包台灣土雞 2.3kg ¥2000/隻台灣骨雞 1.8kg ¥2000/隻西條雞腿 1.2kg ¥1500/隻台灣米血糕 300g ¥500/個	<ul style="list-style-type: none">台灣芋頭 10粒 ¥1200/包台灣貢丸 600g ¥1000/包台灣香茹丸 600g ¥1000/包台灣花枝丸 600g ¥1000/包台灣魚丸 600g ¥1000/包台灣魚包蛋 600g ¥1000/包台灣龍鳳蛋 5片 ¥600/包台灣羊肉羹 1kg ¥2000/盒台灣肉粽 300g ¥800/包台灣新鮮香腸 600g ¥1000/包台灣新鮮香腸 600g ¥1000/包	<ul style="list-style-type: none">統一肉燥 55g ¥120/包統一肉燥米糰 85g ¥120/包台灣古早明仔麵 300g ¥500/包台灣碎米肉 300g ¥400/包台灣在來米粉 600g ¥550/包新東陽麻辣牛肉干 300g ¥2000/包新東陽肉燥 300g ¥1900/罐台灣松花皮蛋 6粒 ¥500/盒 <p>家鄉口味 應有盡有 台灣料理講習會 店內備有上千種台灣、大陸、東南亞 可來電查詢</p>	台灣劇 <ul style="list-style-type: none">時裝 (台語) 天下第一 1~77 完時裝 (台語) 愛 61~古裝 (台語) 神機妙算劉伯溫 75~時裝 (台語) 萬朝大旗社 1~8 完時裝 (台語) 臺灣奇案 97~古裝 (台語) 戲院台灣 86~古裝 (國、台語) 藍色水珠 57~時裝 (台語) 第一劇場 77~時裝 (台語) 紫色龍眼 8~時裝 (台語) 阿橋 5~時裝 (台語) 天下第一 1~77 完時裝 (台語) 愛 61~古裝 (台語) 神機妙算劉伯溫 75~時裝 (台語) 萬朝大旗社 1~8 完時裝 (台語) 臺灣奇案 97~古裝 (台語) 戲院台灣 86~古裝 (國、台語) 藍色水珠 57~時裝 (台語) 第一劇場 77~時裝 (台語) 紫色龍眼 8~時裝 (台語) 阿橋 5~	<ul style="list-style-type: none">時裝 (國語) 陽光假期 71~時裝 (台語) 冰火五重天 35~時裝 (國語) 娛樂百分百 100~時裝 (國語) 快樂星期天 61~時裝 (國語) 綜藝大集合 93~時裝 (國語) 陽光假期 71~時裝 (台語) 冰火五重天 35~時裝 (國語) 娛樂百分百 100~時裝 (國語) 快樂星期天 61~時裝 (國語) 綜藝大集合 93~
--	--	--	--	---

最新台灣連續劇 單元劇 綜藝節目 DVD 販賣
等數千套新舊節目 可來電話詢問
山手線新大久保車站出口右轉步行約3分鐘 年中無休 早上 10:00 ~ 深夜 1:00
日本全國各地郵費價格如有疑問請洽 日光 新宿店 新宿區大久保 1-15-12 橫田ビル 1F

留日台灣同鄉會副會長周東寬醫學博士 新書出版記念會

【本報取材】留日台灣同鄉會副會長周東寬醫學博士於9月13日下午出席了由醫療法健身會所舉辦的「食療法 周東寬 出版記念會」。現場除了健身會會員之外，平時受到周東寬醫師照顧良多的患者們也都出席記念會，替周東寬醫生祝賀。此外，台灣駐日代表許世楷及留日台灣同鄉會會長陳木川、留日東京華僑總會會長黃宗民也送花祝賀。陳木川會長夫婦並到場祝賀周東寬醫師新書出版。

在致詞時，周東寬醫師提及食療法的重要性，還有生活上的一些小習慣也是會影響身體的健康。周東寬醫師並說，良性的放棄和大喊是必須的；為了要小心一時的緊張所引起的高血壓等疾病，平時多在人前唱歌、跳舞等，可以調節身心也可防止老化等病。

記念餐會開始後，周東寬醫師並於現場高歌數首，並有多位銀髮族當場跳起舞來，相當有活力。



力、現場的氣氛相當的熱鬧。記念餐會於8點多圓滿結束。

讓團塊世代重溫

日本最近吹起一股海外文學名著的新譯本及60~70年代的暢銷書的復刊潮流，目標鎖定於團塊世代。出版社看準了團塊世代退休後將會多出許多時間，期望讓團塊世代再次重溫年輕時的讀書樂。

今年，在出版界有一本古典文學作品大放異彩，令人感到意外，那是19世紀的俄國文豪杜思妥也夫斯基(Fyodor Dostoevsky)的另一本名著卡拉馬佐夫兄弟(The Brothers Karamazov)。故事內容以卡拉馬佐夫家為中心，卡拉馬佐夫家中的四個兄弟各有自己獨特的性格與慾念，受到強烈、無可壓抑的忿恨與報復情緒所驅使，四兄弟全部投入弑父的殘酷謀殺案中。新譯本的譯者為東京外國語大學的龜山和夫教授，新譯本離之前的版本

青春時代的一冊

中間隔有30年之久，全篇共分有5冊，發行部數則高達30萬部以上。

有讀者說，自己在學生時代則嘗試著閱讀，只是因為內容太過艱難，所以中途就放棄。也有讀者說，卡拉馬佐夫兄弟一直是20代以來想閱讀的書籍之一，但是因為太難所以就放棄了。但是讀了新譯本後，比想像中的還要有趣。

此外，有的出版社則把往年的暢銷書新版新裝，並為讓銀髮族容易閱讀，而把文字放大，書皮也換新。出版社說，當團塊世代的700萬人退休後，希望可以讓他們再回到書本的世界裡。同時，也希望現在的新世代也可以閱讀古典名著。現在並有許多大型書店也相繼推出「團塊世代的年輕歲月暢銷書展」。(黃佩怡)

中秋佳節回家看父母

一位老先生給他女兒打電話說：「我不想讓你為我擔心，但是我必須告訴你一件事，我和你媽媽正在辦理離婚！」。女兒聽了，說：「爸爸，你在說什麼呀！」女兒從電話裡吃驚地說：

「我和媽媽彼此厭煩，我現在不願再談此事啦！你告訴你的哥哥吧。」說完便掛了電話。老先生的女兒煩躁不安地趕緊對他的哥哥叫道：「中邪啦！媽媽正在鬧離婚。」當下，哥哥立即給爸爸打了個電話，嚷道：「離婚不僅僅是你們倆之間的事，等我和妹妹明天回來，您聽見沒有！」沒說完就被掛上了電話。老先生掛上電話，轉身對他老婆笑著說：「行

啦！孩子們明天回來過中秋啦！唉！元旦要用什麼辦法讓他們回來呢？」

看到上面的小笑話，你是否該趕緊打個電話給父母呢？也許我們在生活中不時提起我們的家人，但是，在重要的節日裡我們卻往往最忽略最關心我們的父母。當我們是小寶的時候，巴不得二十四小時，睡在母親的懷裡，但是當我們長大了以後，在我們所謂，學業有成，獨立自主的同時，你真正又為父母作了什麼呢。你真的很忙，你的工作不允許，那都是沒有關係的，你可以用電話，你可以寄個小卡，只要表示出你心中很惦記他們，我想他們都會很感動的。祝福大家中秋節快樂。

口癖から人間の性格が分かる？

「なるほど」「やっぱり」「とりあえず」...。普段つい使ってしまう口癖ですが、人によって違ったり、よく考えてみると結構不思議だ。そもそも口癖ってどうして生まれるのか。

心理学専門家に聞いてみると、「まず、自分のリズムやペースを作るためということが考えられる。また、コミュニケーションにおける成功体験の積み重ねという側面も。例えば『すみません』とよく言う人は、周囲との摩擦を減らすために使うわけですが、これで様々な局面をくぐり抜けられたという経験により、口癖化する」と教えてくれた。

じゃあ、口癖によって、その人の性格も分かってくるのか。「ある程度性格は分かるよ。例えば、『やっぱり』を多用する人は、受身で人の意見を受け流すわりに自己主張が強く、『とにかく』は、相手の意見を否定して、自分の発言をしたがる自己中心的なところ

がある。他にも『もちろん』をよく言う人は、自信家で、『ていうか』をよく口にする人は周りの意見を気にしながら、自分の意見を言う自身のなさ、などなど、実に口癖から様々な考察ができる」とある精神科先生が教えてくれた。

ところで、そんな口癖をついでに活用する手立てはないのでしょうか。「上司や先輩との関係を円滑にする点で利用できるかもしれない。人には、『ヒューリスティックな反応』といって、言葉の形に反射的に反応してしまう習性がある。叱られた時など、本心は別として、『すみません』と言っておけば相手はとりあえず安心する、というのはこの作用によるのだ。また、相手の口癖を真似ることで、相手との一体感を作り出し、好意を抱かせるという作用もある。」

このように、口癖を上手に使いこなせると、相手の性格が分かったり、相手に好意を抱かせたりすると、思わぬ効果が得られるかもしれない。(中谷順)

三鷹市で太宰治の文学サロン開設に

日本作家・太宰治が亡くなった来年度に60年を迎える。再来年は生誕100年を迎えることから、太宰が暮らした三鷹市では、今年から4年間をかけて、町全体を展示場に見立て、「太宰が生まれたまち・三鷹」展を展開する。第一弾として、来年度2月、太宰の文学資料などを展示する「文学サロン」を開設する。

太宰治は1930年、三鷹市に自宅を構え、48年に玉川上水で愛人と心中するまでの日々を三鷹で過ごした。三鷹市内には、太宰のゆかりの地が約20

か所あるが、太宰の作品や生活ぶりを紹介する施設はなかった。

文学サロンは、太宰がよくケツで酒を買いに行った酒屋の跡地に建設される5階建てビルの一階に入る。そこで、太宰の自宅の写真や、原稿のレプリカを展示するほかに、グッズやマップなども販売する。

三鷹市は、来年度にゆかりの地に案内表示板を設置する。

時代の流れに巻き込まれず

「ヨイトマケの唄」は復活

東京・銀座7丁目のビルの地下に、シャンソン喫茶「銀巴里」があった。戦後復興中の1964年の当時、美輪明宏(当時は丸山明宏)が自ら作詞作曲した「ヨイトマケの唄」をシャンソン喫茶「銀巴里」で歌った。「ヨイトマケの唄」は、土木作業に従事する肉体労働者の母親を持つことで同級生にいじめられたが、それでも母を誇りに思う子供の気持ちを表現した唄だ。やがてその子は、大卒を卒業しエンジニアになる。それもお母ちゃんのおかげだ。

普段、美輪は宝石や毛皮を身につけて、シャンソンを歌っていた。それが突然の「ヨイトマケの唄」だ。当時のお客は、コミックソングと思って笑い出したりもした。当時、銀巴里の常連客もこの唄を聞いた時、「何、この生活臭い歌」だと思っていた。しかし、お客の反応を気にせず、歌に合わせて、流れる汗を拭くしぐさや、いじめられて泣くしぐさをしながら、全身で叫ぶように歌った。客席が一瞬に静かになり、涙ぐむ人もいた。歌が終わった時に、拍手が沸き起こった。

美輪明宏がこの歌を作ったきっかけは、戦災孤児だった旧友と再会したことだったという。苦勞した旧友は、「今はエンジニアをしている」と照れくさそうに言った。また、美輪は、小学生のころ、同級生の親がヨイトマケをしていたと思い出した。そして、二人の友達のことを思いながら、この歌を書いた。

「ヨイトマケの唄」が大ブレイクしたのは、美

輪が65年テレビのワイドショーで歌ったからだ。放送終了後に、視聴者からもう一度聴きたい、労働者の味方だという電話や手紙が殺到した。90年、美輪は「ヨイトマケの唄」を歌うよう依頼されていた。しかし、放送直前に曲を流せないと一語を言われ、その後、放送自主規制で「ヨイトマケの唄」が人の耳に触れることが出来なくなった。

そして、10年後、桑田佳祐が自分の歌番組の中で、人生の中で本能的に歌いたい歌があると「ヨイトマケの唄」を歌った。また、美輪自身だけではなく、この歌をカバーする歌手も増えた。(中谷あゆみ)

楊麗花口述傳記出版

歌仔戲皇帝盼能90刷

【中央社】楊麗花口述傳記「歌仔戲皇帝—楊麗花」今天出版，楊麗花「永遠的娘子」許秀年，以及得意門生陳亞蘭、紀麗如共同出席新書發表會。新書上市不到一星期已再版三刷，六十三歲的楊麗花十分開心，她希望這本書能再版六十多次！

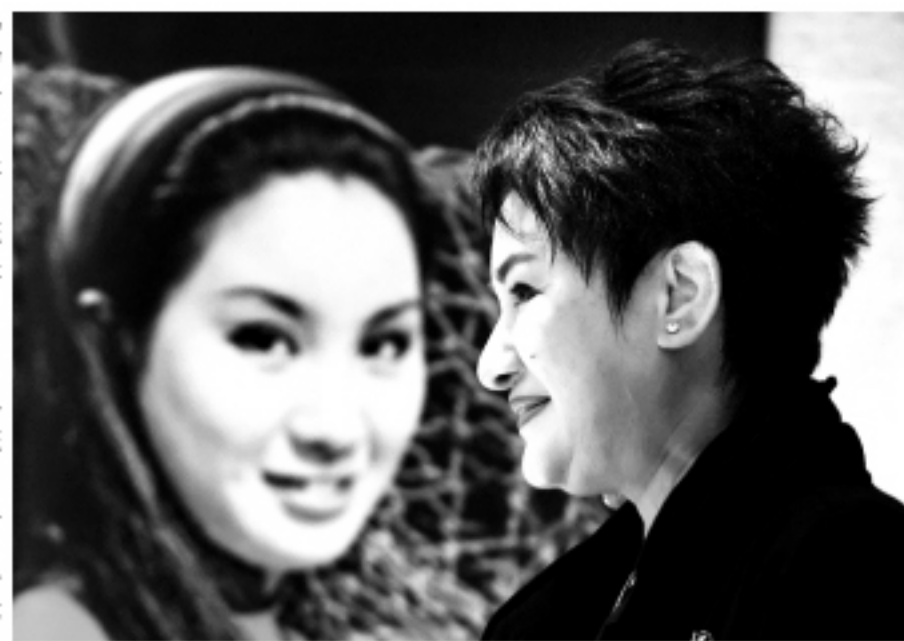
新書發表會下午在誠品信義店舉行，除了楊麗花的弟子，與楊麗花淵源很深的台視，也推派副總經理丘岳和節目經理胡漢新出席慶賀，現場還有不少粉絲圍觀。

楊麗花表示，早在二、三十年前就打算出版自傳，最近夫婿洪文棟提醒她要考慮出書，因為如果不出書，別人就會亂寫，有鑑於此，楊麗花才決定出書。

「歌仔戲皇帝—楊麗花」找來與楊麗花相交二十五年的資深媒體人林美瑛執筆，楊麗花表示，她常常在半夜兩、三點想到往事，立刻打電話給林美瑛，楊麗花笑說，自己的故事太多，如果要改編成連續劇可能兩百集也播不完。回首一甲子的人生路，楊麗花謙虛表示，她沒讀過幾本書，以前的社會也不流行憂鬱症，她只知道人經歷痛苦要堅強；楊麗花自認演藝事業和人生「說成功，也不算成功」，有人認為她「好命」，但好命也要靠努力和貴人的幫忙。

楊麗花期待自己的故事能激勵大家勇敢面對自己的人生，創造自己的未來，她說，未來的路還很長，眼睛要向前看，「無牙癩要啃土豆」(即使牙齒掉光了，都要癩力吃花生)。

楊麗花永遠的搭檔兼娘子許秀年今年也是「夫唱



婦隨」，以前唱小生的她還透露自己是楊麗花的粉絲，首搭火車一路追星，後來在楊麗花的建議下改唱花旦，並擔任她「永遠的娘子」。許秀年說，希望她的「相公」到了八十多歲，還能那麼有魅力！

身為楊麗花得意弟子的陳亞蘭今天身穿戲服，為恩師站台，陳亞蘭說，她很幸運能遇到專業中的頂尖人物，成為楊麗花的弟子；

陳亞蘭還笑說，許秀年看到偶像楊麗花「皮皮剝」，但她的偶像楊麗花則是看到她會「皮皮剝」，因為楊麗花很注意她們這些後生晚輩的演出。

除了新書中附有不少楊麗花早年珍貴照片，今天發表會中，也曝光了不少楊麗花年輕的倩影，其中有一張她與影星關之琳父親關山的劇照。這張照片中的楊麗花身穿白紗禮服，楊麗花說，她就是在拍這張照片時驚覺自己應該結婚了！

梁詠蓉返台任英語夏令營志工 捐款助學童

【中央社】加拿大多倫多華裔青年梁詠蓉今年暑假返台擔任高雄縣六龜鄉新發國小英語夏令營志工，體驗到校方與社區的溫暖人情，乃央求父親梁錦華捐贈五千元美金給學校，也寄送許多小禮物給學生；小朋友很開心，也想念梁詠蓉。

梁錦華在捐贈信函中表示，梁詠蓉今年暑假參加行

政院僑務委員會與教育部合辦的海外華裔青年英語學習服務營活動，分發到新發國小幫助小朋友學習英語；服務期間與小朋友互動良好，並受到校方與地方居民的熱情款待，體驗到溫暖人情與六龜鄉美麗風情，因此回到加拿大後，一直念念不忘新發國小服務的日子，更有感於偏遠地區學習資源匱乏，

家庭結構不完整，乃央求他捐贈五千元美金，幫助學童。

梁錦華欣然接受女兒的要求，他表示，以往女兒總是要求金錢花用，現在願意將錢用在幫助別人身上，他真的感覺女兒長大了。一趟台灣行，讓原本嬌滴滴的女兒變得堅強、獨立，又懂得付出，他贊賞行政院僑委會與教育部舉辦這樣有意義的活動，也感謝校方對女兒的辛苦指導與照顧，讓女兒學習到英語教學的技巧、班級經營的掌握，且課餘、假日期間，校方帶她遍覽附近景點、吃盡在地特色美食，更是讓女兒津津樂道。

新發國小校長羅平寧表示，海外華裔青年英語學習服務營活動，的確對偏鄉兒童的英語學習有莫大助益，刺激學生說英語、學習英語的動力，且這些海外華裔青年年紀較輕，容易與孩子打成一片，加上長年在海外，介紹起國外文化特色，吸引孩子們的專注目光，或許教學技巧較為稚嫩，但常為活動設計忙到半夜，每天的教學往往有令人驚喜的效果。至於梁錦華捐款，羅平寧表示，將做為清寒與弱勢學童的獎助學金與營養午餐費。校方今天將收到的糖果、小徽章等禮物發給全校七十七位小朋友，學生都很開心。

學生林瑞儀表示，當初梁詠蓉離台時，她很傷心，一直想念梁詠蓉。梁詠蓉常講英語故事，還會玩ABC跳格子，每次上課都很有趣，尤其到中午午休時，可以聽梁詠蓉講她在多倫多的故事，更是一大享受。學生洪瑞謙更表示，聽了多倫多的故事，他一定要學好英語，長大後，到多倫多走一走，並且去找梁詠蓉姐姐。

負責海外華裔青年志工生活照顧的學校主任曾順源表示，海外青年在服務過程中，除幫助小朋友學習英語，也學習到付出的快樂。隻身在外，即使學校盡可能照顧他們，他們仍然要適應不同的環境；因此，他們回到僑居地後，家長都會訝異他們長大成熟了。

他表示，假日，學校安排海外青年志工們到戶外遊玩，一方面慰勞教學的辛勞，一方面讓他們認識、了解台灣的風景與民情，無形中也達到良好的外交之旅，使海外華裔青年認識台灣、喜歡台灣。海外華裔青年英語學習服務營以服務偏遠地區中小學為主，為期三週，當地英語替代役男也配合活動。高雄內門鄉內門國中、景義國小、六龜鄉龍山國小、新發國小今年暑假提出申請，獲得行政院僑委會核定，服務海外青年進駐，教導學生學習英語。



太太！我可以解釋！！我們...我們只是約好一起「剃毛」而已！.....

ダーリン、弁解させてくれ！！私達...私達はただ一緒に「毛剃り」をしただけだ！！



東京都内で 台湾国連加盟のアピールデモを

(本紙取材) 9月15日、台湾の国連加盟を世界に訴える大規模なアピールデモが、台湾の高雄市をはじめ世界各地で行われた。東京都内でも「台湾の国連加盟を支持する日本国民の会」などが呼びかけ、台湾の国連加盟を求めるデモを行った。デモの参加者は、日本人と在日台湾人を合わせて約400名で、新宿大久保公園を午後2時にスタートし、明治通りを抜け、新宿駅の西口にある新宿中央公園まで1時間あまり歩いた。

主催者団体の一つである「台湾研究フォーラム」の永山英樹会長はスタート前の新宿大久保公園で、「台湾は独立した国家であり、国連加盟は台湾の平和に止まらず、アジアの安定にも役に立つ。台湾問題を平和的に解決することを希望し、台湾国連加盟を支持する」と力強くアピールした。また、吉田康一郎・東京都議会議員もあいさつに立ち、「日本と台湾は歴史を共有しているため、信頼し合い、ともにアジアの平和を作っていくなければならない。台湾国連加盟に応援し、支持する」と表明した。



中華民國観光導遊協会 林燈燦理事長に聞いてみた

(本紙取材) 台湾を訪れる日本人観光客は年々増加しており、それに応じて台湾の旅行業界に日本語ガイドも増えている。台湾の中華民國観光導遊協会(ツールストガイド アソシエーション タイワン) 林燈燦理事長は、「“ガイドさん”というのは台湾の観光業界ではもっとも重要なキーマン”だとし、日本人向け観光サービスの提供について、いろいろ腐心している。

とくに、「最近ガイドの免許を取得していない人が日本の観光客の通訳をしたり、観光地案内をしたりして、知識の不足でさまざまな通訳ミスとトラブルが発生し、迷惑をかけている」ことを指摘。「このようなトラブルは台湾の観光事情にとっては非常に残念なこと」だと話す。

その一方で、林燈燦理事長は、より良いサービスを提供するために、台湾に観光するときは、是非台湾の「ガイド免許を取得した」ガイドをご指名してほしいと、要望している。同時に台湾の旅行業にも無免許のガイドを日本に観光客の案内をさせないように呼びかけている。無許可ガイドを締め出すことで無益なトラブルを避けたい考えだ。



中華民國観光導遊協会林燈燦理事長



正式のガイド免許証

台湾の大手なカジュアル靴屋「ラニュー」が ビジネス街・新橋に2号店

(本紙取材) 台湾の大手なカジュアル靴屋「ラニュージャパン」が8月6日、ビジネス街・新橋に進出し、ニュー新橋ビル1階に「La New新橋店」をオープンした。日本人にとってまだ馴染んでない「ラニュージャパン」だが、本拠地の台湾では、その名を知らない人がいないというほど、有名な靴メーカーである。

台北市に本社を置くラニューは、台湾に本拠地を置く野球球団「La newベアーズ」を所有し、カジュアルシューズがメインの靴メーカー。日本進出に先立ち、1月に子会社としてラニュージャパンを立ち上げ、3月には銀座に日本1号店を出店している。

その後、高級志向を追求した銀座店とは異なり、店舗面積12坪の店内は、「気軽さ・入りやすさ」をテーマに、店内を見渡せるガラスを多用した。靴の見やすさや選びやすさにもこだわったという。ターゲットは30代後半～50代の

会社員。アイテムは男性靴を中心に14,800円～16,800円の商品を100品以上取り扱う。

そして、目玉商品として、9980円の商品を限定発売する。驚くほどの安さにやや不安を感じる人もいるが、安価のわりに製法と素材にかなりこだわっている。製法はカリフォルニア式製法「California Process」といい、他の製法でつり込みにあたる部分を、この製法では縫製でまもっており、外観から受ける感じも、また履き心地も非常に軽くソフトで馴染みやすい。素材の皮革はヨーロッパ製高級皮革を使用し、甲革や中敷きも世界レベルの皮革を採用し、ベテランの職人による一足一足を丹念に手作するため、すぐ足に馴染む。また、その様式はビジネスにも快適で、カジュアルにも洗練である。

「高品質・低価格」を実現したラニュージャパン履き試してはいかが。

台湾寺のシリーズ② 「見て!千円札の富士山に本栖寺にいるよ」

9月22日晴れ、今回訪ねる目的地は佛光山の別院「本栖寺」。佛光山本栖寺は富士山のもと、本栖湖畔に位置し、本栖湖(もとすこ)は、富士山の北麓にある湖で、富士五湖の一つ。最大水深は富士五湖で最も深く、面積は3番目の大きさ。かつて、日本製紙協会の運営する本栖製紙学校の製紙の育成センターがあり、湖面を使って練習が行われていた。夏季には多くのウィンドサーファーが訪れる。風光明媚なため湖畔周辺にはホテルや企業の研修所が並ぶほか、レジャーの場として活用されている。観光船による遊覧、毎年7月に、湖畔でキャンプを行う人々が多い。本栖寺は、広さ1万5千坪敷地に4千坪の建築物。三百人の宿泊設備、大浴場が三つ、レストラン、教室、会議室、図書館など全て完備している。食堂から望む本栖湖に映る富士山は絶景だと思ふ。個人の利用には、お風呂場、テニス場、気楽にできる座禅、写経堂など心に安らぎの場所は間違いなくある。さらに、約千人を収容できる華蔵宝殿で毎月一度「華蔵法会」を参加して、家族の健康と安全あるいは自我の成長のため、「大方廣佛華蔵經」一卷を誦読し、心のケアにとってもよかった。「梵音」は富士山に話して見た



い、是非皆さんも体験してみね。

2001年秋、星雲大師来日の折、日本モーターボート競走会連合会が所有する富士山の本栖湖畔に所在する土地及び建物に出会い、日本における仏法の弘揚の場とすることになる。現在、各地から国際会議、学術会議、研修会等、運用している。「佛教の世界は深い、しかも、誰より身近い。」を実感した。人間仏教の広めは皆さんの力からスタート。今回の旅を参加できて、本当うれしかった。佛光山の信者の皆がボランティア活動を協力してこそ、ここから尊敬と感謝しています。

注意の点 宿泊は事前に申し込み;食事は精進料理 イベント 華蔵法会 本栖寺は毎月一度「華蔵法会」を催します。連絡先: 臨濟宗 東京佛光山寺 〒173-0025 東京都板橋区熊野町35-3 TEL:03-5966-9037 FAX:03-5966-9039 住所 臨濟宗 佛光山本栖寺 〒409-3104 山梨県南巨摩郡身延町中ノ倉 2927番地 TEL:0556-38-0777 FAX: 0556-38-0333 E-mail:motosu@fgs.org.tw



農場篇(一) 你知道休閒『農業』是什麼嗎?

你注意到最近台灣最新的農業經營方式嗎?它是結合農業生產、農民生活及農村生態三生一體的新產業。休閒農業具有樣功能呢?包含遊憩、環保、醫療、教育、及文化傳承等功能。基於農業結構的變遷、消費結構的改變、與國民所得的提高、休閒時間的增加、加上台灣道路交通便利與快速等因素促成。休閒農業的發展不但可以改善農業生產結構、活用及保育自然與文化資源、提供民眾田園體驗機會、促進農村整體發展。讓我們一起了解休閒農業發展之途徑有那些?如維持鄉土、自然、生態及精緻的特色、有效掌握市場需求以及加強都市與鄉村的互動、讓小規模或簡式休閒農場也可以繼續經營。休閒農業是什麼呢?指利用田園景觀、自然生態及環境資源、結合農、林、漁、牧生產、透過農業經營活動、將農村文化及農家生活、提供民眾休閒、增進民眾對農業及農村之體驗的新的農業產業經營模式。也可以說、休閒農業具備生產、生活與生態三生一體的農業、它是將農業生產主體及其環境和休閒觀光遊憩活動相結合的一種活動型態、是親近自然、體驗自然的活動。(賴月女)

國際結婚

平塚忠、美智子夫妻



☆出会いから結婚までの経緯は?

平塚美智子:友達の紹介で知り合いました。雰囲気は合いました。付き合うことを決めるのにそれほど時間は掛からなかったです。しかし、結婚する決断を下すのは、かなり悩みました。やはり、相手が日本人だから、結婚すると国際結婚になるので、いろいろな文化差異や、言葉の壁が

出てくると思い、悩みました。また、自分の国にいるから主人が、異国にいる私の不安な気持ちを常にカバーしてくれるのか、どうかも、やはり不安でした。それでも、結婚すると決めました。いくらか悩んでしまったが、この人と決めたら、全身全霊で捧げていこうと思いました。

平塚忠:結婚相手は台湾人だと聞いて、まわりの人たちが、ええっとか言わなかった。それが今になると、まわりの人たちが羨ましがられている(笑)。

☆結婚した後に、文化の違いでけんかしたことは? 美智子:それは、ありましたよ。そのときには、必ず徹底的に話し合います。お互いが納得するまで話し合います。文化の違いや言葉のニュアンスで誤解することがよくあるから、お互いが理解するまで話し合います。主人が疲れていて話し合いを後回しすることが、世間ではよくあるようですが、それもしいない主義です。少しずつためていくとやはりお互いの心の中に残っていきます。忠:私たちはクリスチャンだから、朝晩の食事

前に祈ります。それで平和が訪れてくるのです。

☆円満な結婚生活の秘訣は? 美智子:さっき、いろいろ話しましたが、あとは主人を尊重することです。そうしないと、一方通行になってしまい、波瀾してしまいます。聖書の中に夫婦は一体だと、書かれています。あとは、同じ価値観を持つことです。まわりの人たちに国際結婚を薦めているのです。違う国だからこそ、毎日新鮮で、飽きることがありません。

インタビューの後で 平塚夫妻と知り合ったのは、一通の推薦ハガキをもらったからだ。二人の恋愛をぜひ本紙に載せてほしいという内容だった。会ったら、ハガキ内容以上だと思った。二人の恋愛は、若者のべたべたな恋愛と違う。お互いのことを常に心にかけて、何事をするにも、必ず相手に一言をかけて同意をもらう。夫婦一体、いや、それ以上の親密さを感じさせた。

「日台フォーラム」が東京にて開催

(本紙取材) 9月5日、東京都内で世界平和研究所と中華教育基金の共催による「日台フォーラム東京会議公開シンポジウム」が開かれた。シンポジウムは、台湾と日本の学者および政治家が出席し、日台交流関係の現状と未来について意見を交換する場で、今回は「日台関係の現状と展望」をテーマに取り上げた。シンポジウムは、前台北駐日経済文化代表処代表の羅福全・現重東関係協会会長と大河原良雄・世界平和研究所理事長が共同議長を務めた。公開討論には、日本側から高木誠一郎・青山学院大学教授、前原誠司・民主党衆議院議員、水野賢一・自由民主党衆議院議員が出席、台湾側からは龔明鑫・台湾経済研究院副院長、蕭美琴・民進黨立法委員が出席し、発表を行った。

要な選挙がいくつかあるが、米国のイラク問題とテロ対策に迫られ、アジア政策を注意深く進めることができない状況になる」と指摘。米国の状況が、今後のアジア情勢と日台関係に大きな影響を与えると述べた。台湾側の龔明鑫副院長は、台湾と日本の経済発展の現状について分析し、安倍前首相がインドを訪問したときに挙げた「自由と繁栄の弧」という考えにおいて、「台湾企業は重要な繋ぎ役を担うことができる」と述べた。また、蕭美琴委員は、日本の参議院選挙で野党・民主党が多数を勝ち取ったことで、来年に衆議院改選を行うかどうか、台湾もかなり注目していると述べた。台湾も来年に総統選挙を控えているが、民進黨の立場は明確で、日米同盟に支持する立場にあることも強調した。さらに国際情勢の変化について触れ、中国の強大化に伴い、米国の関心の重点が移り、「台湾はま

ずますます孤立する恐れがある」と指摘し、日本はもっと台湾との交流を大事にすべきだ、と呼びかけた。日本側の前原誠司議員は、「民主党が政権を確保した場合、台湾の現状維持を支持し、現状変更には反対する」と述べた。一方、水野賢一議員は、「日台の経済交流と文化交流はかなり盛んで、同じ自由民主国家にも関わらず日本政府はこの現状を無視し、台湾の存在を認めない」と政府の態度を批判した。水野議員は、外務政務官を務めていた時、「台日断交30年」で訪台したことに外務省から反対され、これに抗議するために外務政務官を辞任した経緯がある。その後、台湾を訪問した時、台湾から熱烈に歓迎されたそうで、水野議員は、「一つ中国」というのは実際には存在せず、台湾の存在を認めるべきだ、と訴えた。

営業許可 看板 名片 新聞広告 雑誌広告 会計決算 メニュー チラシ 网站廣告

開店専門 エステ スナック 料理店

美容院 料理店 网上店舗 日中英版 整體院 日中會社 手機網頁 网站代理

网页制作 長期募集 美容師 整体師(台湾出身優先) 無料推薦料理師

03-3377-3807 03-3377-4060 携帯:090-3318-6286(中文可) JR新宿駅南口(徒歩5分) 渋谷区代々木2-23-1

「台灣聯合國協進會」

東京支部成立を

(本紙取材) 9月6日、陳隆志・台灣新世紀文教基金會會長と、羅榮光牧師などが創立した「台灣聯合國協進會」は、東京都内のレストランで海外分会の初回会合を持ち、海外華僑と親台家に対し台湾国連加盟を支持することを呼びかけた。盧千恵・台北駐日經濟文化代表處代表夫人も来場し、台湾国連加盟の重要性を訴えた。

当日は台風の影響で、JRをはじめストップした交通機関も多いが、会場には台湾国連加盟の応援に駆けつけた人々で満ちていた。

台湾聯合國協進會理事長も務めている陳隆志会長は国際法学者であり、台湾は国際法における国連加盟の条件をすでに満たしていると強調した。また、「台湾は自由民主国家であり、国民の77%以上は台湾国連加盟を支持している。台湾政府は台湾人民の意志に沿い、台湾名義で国連加盟する」としており、来年の「入籍公投」は、国際社会に台湾人の意志を訴える時でもある」と述べた。

羅牧師は、「台灣聯合國協進會」設立の背景に触れ、「2003年に香港から入ってきたSARSが、台湾国内に重大な被害をもたらした。このとき、台湾が国際組織に加盟する必要性を感じ、03年年末に陳隆志らと台灣聯合國協進會を立ち上げた」とを明らかにした。会の参加者は、台湾人だけでなく、海外華僑や台湾に関心を持つ外国人などもおり、今後、世界各地から会の賛同者を募り、会員の拡大を図る意向だ。

盧千恵・代表夫人は、「唐山過台湾」という昔話を引き合いに出し、台湾人の頑張りぶりを語った。かつて何百年前に中国から台湾に渡ってきた人々はお金もなく、かなり貧困だったが、台湾を開墾し、自分の土地を持つようになったそうで、努力家が多い。また、盧夫人は、この前、台湾に帰った時に初めて高铁に乗ったが、改札口の通る方法が分からず、戸惑っていたところ、後ろにいた子供が親切に教えてくれたそうで、台湾人の持つ温かい人間性を強調し、台湾国連加盟が国際的に重要な課題であることを訴えた。



本部張次長小月偕日本事務會黃執行長諸侯一行於本(96)年9月13~16日訪問九州、參訪長崎、佐賀、福岡、山口各縣、並視察駐福岡辦事處籌取工作簡報。

張次長一行與佐賀縣副知事坂井治毅、武雄市長榎渡敬祐等人餐敘時、坂井副知事表示、佐賀縣觀光客上年成長率達260%、皆拜「佐賀超級阿嬤」旋風之賜、盼今後台日觀光、經貿交流、能以此為契機、日益興盛。張次長表示、欣見台日交流密切、我極為重視對日關係、為進一步促進雙方交流、盼「佐賀超級阿嬤」電影製作人江森浩子女士、有機會能製作以台日兩地為題材之電影、到台灣拍攝外景、以串連台日親善情誼。江森女士欣然允諾、表示近期將構思以台灣為背景之新電影題材。

張次長此行與南訪台歸來之佐賀縣、武雄市地方首長會晤、交換意見、增進台日交流、並與轄區僑領餐敘、鼓舞僑民士氣、深具意義。



文章提供：台北駐福岡經濟文化辦事處

外国人記者クラブで講演会を

(本紙取材) 9月3日、許世楷・台北駐日經濟文化代表處代表が外国人記者クラブの招きに応じ、東京・有楽町の外国人記者クラブで「台湾と国連」について講演した。今回の講演会に60名以上の記者が出席し、諸国外からも注目を集めた。

許世楷代表は講演会で、「台湾政府が台湾人民の意見に従い、台湾名義で国連加盟と申請した」「日本政府も自分自身国家の利益を考えた上で、台湾を国家として認め、台湾国連加盟を支持すべきだ」と強調し、日本政府に呼びかけた。

許代表は、潘基文・国連秘書長が、二度も陳水扁總統が出した国連加盟申請書を送り返したことについて、「申請審査の権限を持たず、事務長の越権行為だ」とし、2758決議の拡大解釈を強く批判した。

台湾国連加盟問題について、日本は台湾の内政問題とし、反対を示さなかったが、積極的態度もなかった。許世楷代表は、毎日新聞が2005年に携帯で実施した台湾の国連加盟をめぐるアンケート調査で、80%以上の日本国民が台湾国連加盟を支持するという結果だったとし、「日本政府も民衆の意見に従うべきだ」と述べた。また、台湾が国家として認められないというのは、国際間のいじ



め問題で、加害者は中国であり、日本は黙っていない、と強く訴えた。

さらに許代表は、台日関係が2005年から新しい段階にはいったことを指摘。2005年2月の米日の「2+2会談」で、台湾海峡の安全を共同戦略目標に入れ、同じ年の8月に日本が台湾観光客のNOビザという政策を実施した。その結果、「台湾から日本に来る観光客数は250万人に上り、北海道を観光する観光客の半数以上が台湾人である」と述べた。

許世楷代表は最後に、台湾がWTO加入する必要性と国連加盟の正当性を訴え、日本はすぐ台湾と国交を回復しなくても、台湾を国家として認めるべきであり、台湾が国際組織に加盟するのを支持すべきだ、と強く呼びかけた。

福岡副知事訪台

福岡縣政府透過我駐福岡辦事處之協助、於本年9月4~7日由副知事島孝之率團訪台、全團共36人分別由縣府商工部官員、福岡商工會、北九州商工會、福岡貿易會、北九州貿易會、福岡縣產業科學技術振興財團、福岡縣農協同組合中央會、九州觀光推進機構等領導幹部組成、在台拜會外交部、經濟部貿易局、舉辦農產品展示商談會、參訪南科工業園區等、並簽署下列三項協定書、有助提升台日經貿、科技、觀光等交流。

- (一) 福岡縣政府與中華民國對外貿易發展協會之「經濟交流業務合作協定書(含觀光交流內容)」;
- (二) 福岡縣產業・科學技術振興財團與台灣工業技術研究院之「技術合作協定書」;
- (三) 九州觀光推進機構與台灣觀光協會之「觀光交流及友好提攜協定書」。

文章提供：台北駐福岡經濟文化辦事處

「台灣推動加入聯合國與日本的安全」為題發表專題演講

國家安全會議陳秘書長唐山 就我參與聯合國案於日本福岡以

為配合我參與聯合國海外造勢工作並加深日本各界對我之瞭解、國家安全會議陳秘書長唐山、於本(96)年9月1日在福岡KKR飯店以「台灣推動加入聯合國與日本安全」為題發表演講、並與現場百餘名聽眾交換意見。

陳秘書長首先指出台灣必須加入聯合國之原因、唯有將台灣納入聯合國體系、才能遏阻中國侵略戰爭、確保區域安全、維護兩岸和平現狀。同時也針對中國在國際上處心積慮排擠我國國際生存空間、制訂分裂法、並在海峽對岸部署千枚飛彈對準台灣、對東亞和平與安全造成極大威脅。另陳秘書長也指出台灣與日本有三個相似點：同樣面臨中國之武力威脅；積極尋求邁向正常國家(日本研議修憲)；追求加入聯合國(日本爭取成為常任理事國)。台日關係密切、宛如兄弟之邦、台日應攜手合作、開創東亞和平與安全之新局面。

陳秘書長以流暢之日語直接對聽眾訴求台灣加入聯合國之決心與必要性、同時強調對日本安全之



文章提供：台北駐福岡經濟文化辦事處

張小月次長訪問

日本九州與日方交流

在日台灣情報で最大のマスコミ媒体!!
在日本最強的 - 臺灣新聞 - 絕對值得您信賴!!

沒時間看電視? 沒空上網看新聞?
全方位報導台日資訊報刊 - 臺灣新聞, 每月一日發刊, 編採一個月份之台灣重要新聞及國際動向等, 綜合式的整理報導, 台灣, 日本, 全球各地的話題新聞, 華僑動態, 財經, 觀光休閒, 生活家庭, 藝能副刊, 充實的內容, 能讓您輕鬆掌握重要資訊。

※訂閱 12 回 (12 回 ¥3000) 送好禮!!
新規読者もれなくもらえる!!



請認明4個字的臺灣新聞
〒171-0021 東京都豊島区西池袋3-31-5 http://www.taiwannews.jp
TEL:03-3987-6379 FAX:03-3590-5798



● 話題商品 ●
ET オイル
(洗い流さないヘアトリートメント)

送
A ヘアケア商品
B 男性用保養品
C 国際電話卡
A,B,C 贈品中挑選一項
☆ 本活動只適用於新訂戸☆

【訂閱臺灣新聞方法】
1.請至郵局索取劃撥單(払込取扱票)
2.按照下列圖示填寫資料
3.至郵局窗口繳費即可 12回¥3,000 24回¥6,000

払込取扱票

00	1. 郵便局	2. 郵便局	3. 郵便局
4. 郵便局	5. 郵便局	6. 郵便局	7. 郵便局
8. 郵便局	9. 郵便局	10. 郵便局	11. 郵便局
12. 郵便局	13. 郵便局	14. 郵便局	15. 郵便局
16. 郵便局	17. 郵便局	18. 郵便局	19. 郵便局
20. 郵便局	21. 郵便局	22. 郵便局	23. 郵便局
24. 郵便局	25. 郵便局	26. 郵便局	27. 郵便局
28. 郵便局	29. 郵便局	30. 郵便局	31. 郵便局
32. 郵便局	33. 郵便局	34. 郵便局	35. 郵便局
36. 郵便局	37. 郵便局	38. 郵便局	39. 郵便局
40. 郵便局	41. 郵便局	42. 郵便局	43. 郵便局
44. 郵便局	45. 郵便局	46. 郵便局	47. 郵便局
48. 郵便局	49. 郵便局	50. 郵便局	51. 郵便局
52. 郵便局	53. 郵便局	54. 郵便局	55. 郵便局
56. 郵便局	57. 郵便局	58. 郵便局	59. 郵便局
60. 郵便局	61. 郵便局	62. 郵便局	63. 郵便局
64. 郵便局	65. 郵便局	66. 郵便局	67. 郵便局
68. 郵便局	69. 郵便局	70. 郵便局	71. 郵便局
72. 郵便局	73. 郵便局	74. 郵便局	75. 郵便局
76. 郵便局	77. 郵便局	78. 郵便局	79. 郵便局
80. 郵便局	81. 郵便局	82. 郵便局	83. 郵便局
84. 郵便局	85. 郵便局	86. 郵便局	87. 郵便局
88. 郵便局	89. 郵便局	90. 郵便局	91. 郵便局
92. 郵便局	93. 郵便局	94. 郵便局	95. 郵便局
96. 郵便局	97. 郵便局	98. 郵便局	99. 郵便局
100. 郵便局	101. 郵便局	102. 郵便局	103. 郵便局
104. 郵便局	105. 郵便局	106. 郵便局	107. 郵便局
108. 郵便局	109. 郵便局	110. 郵便局	111. 郵便局
112. 郵便局	113. 郵便局	114. 郵便局	115. 郵便局
116. 郵便局	117. 郵便局	118. 郵便局	119. 郵便局
120. 郵便局	121. 郵便局	122. 郵便局	123. 郵便局
124. 郵便局	125. 郵便局	126. 郵便局	127. 郵便局
128. 郵便局	129. 郵便局	130. 郵便局	131. 郵便局
132. 郵便局	133. 郵便局	134. 郵便局	135. 郵便局
136. 郵便局	137. 郵便局	138. 郵便局	139. 郵便局
140. 郵便局	141. 郵便局	142. 郵便局	143. 郵便局
144. 郵便局	145. 郵便局	146. 郵便局	147. 郵便局
148. 郵便局	149. 郵便局	150. 郵便局	151. 郵便局
152. 郵便局	153. 郵便局	154. 郵便局	155. 郵便局
156. 郵便局	157. 郵便局	158. 郵便局	159. 郵便局
160. 郵便局	161. 郵便局	162. 郵便局	163. 郵便局
164. 郵便局	165. 郵便局	166. 郵便局	167. 郵便局
168. 郵便局	169. 郵便局	170. 郵便局	171. 郵便局
172. 郵便局	173. 郵便局	174. 郵便局	175. 郵便局
176. 郵便局	177. 郵便局	178. 郵便局	179. 郵便局
180. 郵便局	181. 郵便局	182. 郵便局	183. 郵便局
184. 郵便局	185. 郵便局	186. 郵便局	187. 郵便局
188. 郵便局	189. 郵便局	190. 郵便局	191. 郵便局
192. 郵便局	193. 郵便局	194. 郵便局	195. 郵便局
196. 郵便局	197. 郵便局	198. 郵便局	199. 郵便局
200. 郵便局	201. 郵便局	202. 郵便局	203. 郵便局
204. 郵便局	205. 郵便局	206. 郵便局	207. 郵便局
208. 郵便局	209. 郵便局	210. 郵便局	211. 郵便局
212. 郵便局	213. 郵便局	214. 郵便局	215. 郵便局
216. 郵便局	217. 郵便局	218. 郵便局	219. 郵便局
220. 郵便局	221. 郵便局	222. 郵便局	223. 郵便局
224. 郵便局	225. 郵便局	226. 郵便局	227. 郵便局
228. 郵便局	229. 郵便局	230. 郵便局	231. 郵便局
232. 郵便局	233. 郵便局	234. 郵便局	235. 郵便局
236. 郵便局	237. 郵便局	238. 郵便局	239. 郵便局
240. 郵便局	241. 郵便局	242. 郵便局	243. 郵便局
244. 郵便局	245. 郵便局	246. 郵便局	247. 郵便局
248. 郵便局	249. 郵便局	250. 郵便局	251. 郵便局
252. 郵便局	253. 郵便局	254. 郵便局	255. 郵便局
256. 郵便局	257. 郵便局	258. 郵便局	259. 郵便局
260. 郵便局	261. 郵便局	262. 郵便局	263. 郵便局
264. 郵便局	265. 郵便局	266. 郵便局	267. 郵便局
268. 郵便局	269. 郵便局	270. 郵便局	271. 郵便局
272. 郵便局	273. 郵便局	274. 郵便局	275. 郵便局
276. 郵便局	277. 郵便局	278. 郵便局	279. 郵便局
280. 郵便局	281. 郵便局	282. 郵便局	283. 郵便局
284. 郵便局	285. 郵便局	286. 郵便局	287. 郵便局
288. 郵便局	289. 郵便局	290. 郵便局	291. 郵便局
292. 郵便局	293. 郵便局	294. 郵便局	295. 郵便局
296. 郵便局	297. 郵便局	298. 郵便局	299. 郵便局
300. 郵便局	301. 郵便局	302. 郵便局	303. 郵便局
304. 郵便局	305. 郵便局	306. 郵便局	307. 郵便局
308. 郵便局	309. 郵便局	310. 郵便局	311. 郵便局
312. 郵便局	313. 郵便局	314. 郵便局	315. 郵便局
316. 郵便局	317. 郵便局	318. 郵便局	319. 郵便局
320. 郵便局	321. 郵便局	322. 郵便局	323. 郵便局
324. 郵便局	325. 郵便局	326. 郵便局	327. 郵便局
328. 郵便局	329. 郵便局	330. 郵便局	331. 郵便局
332. 郵便局	333. 郵便局	334. 郵便局	335. 郵便局
336. 郵便局	337. 郵便局	338. 郵便局	339. 郵便局
340. 郵便局	341. 郵便局	342. 郵便局	343. 郵便局
344. 郵便局	345. 郵便局	346. 郵便局	347. 郵便局
348. 郵便局	349. 郵便局	350. 郵便局	351. 郵便局
352. 郵便局	353. 郵便局	354. 郵便局	355. 郵便局
356. 郵便局	357. 郵便局	358. 郵便局	359. 郵便局
360. 郵便局	361. 郵便局	362. 郵便局	363. 郵便局
364. 郵便局	365. 郵便局	366. 郵便局	367. 郵便局
368. 郵便局	369. 郵便局	370. 郵便局	371. 郵便局
372. 郵便局	373. 郵便局	374. 郵便局	375. 郵便局
376. 郵便局	377. 郵便局	378. 郵便局	379. 郵便局
380. 郵便局	381. 郵便局	382. 郵便局	383. 郵便局
384. 郵便局	385. 郵便局	386. 郵便局	387. 郵便局
388. 郵便局	389. 郵便局	390. 郵便局	391. 郵便局
392. 郵便局	393. 郵便局	394. 郵便局	395. 郵便局
396. 郵便局	397. 郵便局	398. 郵便局	399. 郵便局
400. 郵便局	401. 郵便局	402. 郵便局	403. 郵便局
404. 郵便局	405. 郵便局	406. 郵便局	407. 郵便局
408. 郵便局	409. 郵便局	410. 郵便局	411. 郵便局
412. 郵便局	413. 郵便局	414. 郵便局	415. 郵便局
416. 郵便局	417. 郵便局	418. 郵便局	419. 郵便局
420. 郵便局	421. 郵便局	422. 郵便局	423. 郵便局
424. 郵便局	425. 郵便局	426. 郵便局	427. 郵便局
428. 郵便局	429. 郵便局	430. 郵便局	431. 郵便局
432. 郵便局	433. 郵便局	434. 郵便局	435. 郵便局
436. 郵便局	437. 郵便局	438. 郵便局	439. 郵便局
440. 郵便局	441. 郵便局	442. 郵便局	443. 郵便局
444. 郵便局	445. 郵便局	446. 郵便局	447. 郵便局
448. 郵便局	449. 郵便局	450. 郵便局	451. 郵便局
452. 郵便局	453. 郵便局	454. 郵便局	455. 郵便局
456. 郵便局	457. 郵便局	458. 郵便局	459. 郵便局
460. 郵便局	461. 郵便局	462. 郵便局	463. 郵便局
464. 郵便局	465. 郵便局	466. 郵便局	467. 郵便局
468. 郵便局	469. 郵便局	470. 郵便局	471. 郵便局
472. 郵便局	473. 郵便局	474. 郵便局	475. 郵便局
476. 郵便局	477. 郵便局	478. 郵便局	479. 郵便局
480. 郵便局	481. 郵便局	482. 郵便局	483. 郵便局
484. 郵便局	485. 郵便局	486. 郵便局	487. 郵便局
488. 郵便局	489. 郵便局	490. 郵便局	491. 郵便局
492. 郵便局	493. 郵便局	494. 郵便局	495. 郵便局
496. 郵便局	497. 郵便局	498. 郵便局	499. 郵便局
500. 郵便局	501. 郵便局	502. 郵便局	503. 郵便局
504. 郵便局	505. 郵便局	506. 郵便局	507. 郵便局
508. 郵便局	509. 郵便局	510. 郵便局	511. 郵便局
512. 郵便局	513. 郵便局	514. 郵便局	515. 郵便局
516. 郵便局	517. 郵便局	518. 郵便局	519. 郵便局
520. 郵便局	521. 郵便局	522. 郵便局	523. 郵便局
524. 郵便局	525. 郵便局	526. 郵便局	527. 郵便局
528. 郵便局	529. 郵便局	530. 郵便局	531. 郵便局
532. 郵便局	533. 郵便局	534. 郵便局	535. 郵便局
536. 郵便局	537. 郵便局	538. 郵便局	539. 郵便局
540. 郵便局	541. 郵便局	542. 郵便局	543. 郵便局
544. 郵便局	545. 郵便局	546. 郵便局	547. 郵便局
548. 郵便局	549. 郵便局	550. 郵便局	551. 郵便局
552. 郵便局	553. 郵便局		

國慶杯網球國際賽旅星台灣隊奪冠

(中央社)為慶祝今年雙十國慶，台灣旅星新加坡網球俱樂部與新加坡網球俱樂部共同舉辦國際網球邀請賽。台灣隊在面對擁有溫布頓國際網球賽前選手的勁敵美國隊，和比利時、義大利、新加坡與日本聯隊及新加坡理工學院隊等強敵環伺下，奪下俱樂部成立以來第一個國際賽冠軍。

在拉網球俱樂部會長、土地銀行新加坡分行經理鄭惠州的廣結善緣，及俱樂部會員的全力協助、支持之下，這次國慶杯國際網球邀請賽，共有來自台灣、新加坡、美國、比利時、義大利、日本等六國網球的六十名選手參賽，而比利時駐新加坡大使卡爾孔更帶著兒子一起參賽。

台灣駐新加坡代表團時常也特別應邀，為這場商界聯誼與國際外交的國際網球邀請賽開球。比賽分為A、B兩組進行，各組分別進行三場男子雙打和混合雙打、女子雙打各一場。

被分入B組的旅星台灣花拉俱樂部網球隊，一開始就遇到擁有溫布頓國際網球公開賽前選手普利蘇希德的美國隊，最後仍以三比二的激戰，力克

美國隊。

贏了美國隊之後，台灣隊又以四比一力克義大利隊，取得分組冠軍。在A組賽事部份，新加坡與日本聯隊也一路過關斬將，取得A組冠軍，最後和B組冠軍台灣隊爭奪亞軍。也是網球高手的鄭惠州表示，星、日聯隊雖然採取下對上對、上對下對的參賽策略，意圖藉此搶分，但最後仍以四比一的懸殊比數，遭台灣隊擊敗，也奪下花拉網球俱樂部成立以來台灣隊首個國際賽冠軍，讓以球會友的花拉俱樂部成員相當開心。

據悉，過去花拉俱樂部也曾經分別邀請前台灣網球選手許景榮、劉中興等名將加入台灣隊陣容參加國際賽，但最好的成績也只是拿到亞軍而已。

這次參賽的各國旅星商界網球好手，還有新加坡網球協會前主席周安達，他們都對台灣花拉俱樂部能夠在舉辦國際網球邀請賽時，由「天香回味」養生煮、「台灣清香館」等在新加坡的台灣餐館業者提供台灣美食、和台灣啤酒等，感到訝異，並佩服台灣旅星商界的組織能力與團結。9609

馬英九李朝卿等人參加 日月潭萬人橫泳

(中央社)兩萬名來自全臺灣及美國、韓國各地愛好游泳的男女，今天上午七時，在南投縣魚池鄉參加萬人泳渡日月潭的活動，中國國民黨總統參選人馬英九、南投縣長李朝卿、美國西谷市長羅德飛也下水，游過三千公尺的日月潭水面。

日月潭橫泳活動今年是第二十五屆，有兩萬餘人報名參加，上午七時，馬英九、李朝卿、彰化縣長卓伯源、羅德飛市長、南投市長許淑華等一起，在日月潭中放流一萬尾總統魚後，九十三名身心障礙的泳客率先下水，游向彼岸。

半小時後，馬英九等貴賓鳴槍後，其餘兩萬泳客才依登記號數，依序下水；各團體為便於同伴辨識，各出奇招，以汽球、啤酒造型浮標



或旗幟等當團隊標章，也借機打廣告，甚至有泳客帶著狗兒參加橫泳活動，可愛的狗們時成了大家拍照的明星。為確保泳客安全，紅十字救傷協會等單位動員數百人，在朝霧碼頭到德化社碼頭之間，普設浮台並安排救生人員，讓泳客獲得及時的支援。果然，橫泳開始才半小時，便傳出溺水事件，一名年長男泳客被救起，在潭畔急救後立即送醫搶救。

獲中國網球公開賽冠軍 謝淑薇謙稱意外

(中央社)台灣女子網球選手莊佳容和謝淑薇，9月23日奪得在北京舉行的中國網球公開賽女子雙打冠軍；謝淑薇賽後謙虛地表示，這次相隔近一年再度與莊佳容配對，能夠拿下WTA(世界職業網球巡迴賽)第二級冠軍覺得很意外，未來她將與莊佳容繼續搭檔，希望繼續爭取佳績。

謝淑薇、莊佳容在落後的劣勢下擊敗中國地主選手韓馨蘊及徐一璦，表現令人驚艷。謝淑薇說，她們第一盤原本以零比三落後，結果一路追到搶七反敗為勝；第二盤一開賽，又以一比三落後，風，不過，越打越順，以六比三擊敗韓馨蘊，主要

原因是經驗優於對手。

因為這場大賽奪冠，莊佳容的世界女雙排名也躍居第七，超越魯德納成為台灣史上最高，今年的女雙排名則高居第三，很有機會參加西班牙馬德里的年終大獎賽，謝淑薇說，她將與莊佳容重新組合，繼續向更高等級的職業網賽挑戰。

人在高雄的謝淑薇母親胡鳳珠獲悉謝淑薇贏得中國公開賽冠軍非常高興，她說，國內已愈來愈重視網球，她特別感謝國人的支持和贊助，而許多選手都由家長率領子弟征戰，她以前沒有這樣做，現在則準備改變做法，希望能獲得更多的贊助。



登山日活動10月6日登場 郝龍斌籲踴躍參加

(中央社)台北市九十六年市民登山日活動，將於十月六日登場，台北市長郝龍斌今天呼籲市民及上班族走出戶外，共同奔向大自然，踴躍加入登山日活動。

郝龍斌表示，長跑、游泳、登山、健行都是他喜愛的運動，而登山能夠鍛鍊自己的體魄，又可遠眺山區的美景，同時走出更長遠健康的人生，希望市民多多響應台北市登山日活動。

台北市政府近年來在各山區修築了二十條登山步道，提供市民更多的運動方式和空間，今年的登山日活動，選定了天母古道、仙跡岩登山步道和

虎山登山步道三條路線同時進行。

主辦單位台北市教育局體育處及產業發展局表示，市民可於十月六日上午七時至八時，前往三條路線出發點報到，每條路線前一千人將可獲得紀念T恤一件。而三條步道也完成了甲級保養，以確保市民有一個安全、舒適、健康的登山假期。

另外，體育處表示，大會也為所有參加者投保了公共團體意外保險，參加者在報到時請先填寫個人資料表格，交予工作人員，不過，患有心臟病及關節炎疾病者仍不宜參加。

健仔品牌 即將上市

(本報訊)王健民的經紀公司CSMG正式宣布，再未來屬於健仔個人商品，將都會貼上防偽雷射標識及加上健仔專屬標誌，這是為了防止愈來愈多未經授權的健仔商品流通於市場上，王健民也將成為台灣棒球史上首創第一位擁有個人品牌的球員。

CSMG表示，因為王健民自己提出需求，所以歷時一年製作及企劃，健仔的個人標誌出爐，CSMG已註冊商標。

要正確辨識是否為王健民的正式個人品牌，主要就是要認明防偽雷射標識，標識是在美國製造，為特殊的雷射反光材質，同時，加上雷射標識及個人標誌後發行的商品，目前只有在王健民的官方網站發售，健仔也提出要求，未來發行的每一項商品，部份收入將捐給慈善機構，特別以罕見疾病兒童為主。

現今即將發行的第一批個人商品是玩偶，共有4尊，每尊限量1千個，這次4尊玩偶是生活系列，有穿著休閒及正式禮服的王健民，已在他的官方網站預購，為了防止仿冒品，玩偶底座將在11月公開，12月聖誕節前到貨。王健民的官方網站：<http://www.csmg.com.tw>已在7月上線，昨天CSMG正式介紹他的官網，內容相當豐富，最特別是有健仔比賽的影音檔，以及不定期會貼出他的個人日記、私房照片等。英文版的王健民官網則在<http://web.40chicnmingwang.com/>。

香港亞洲蹺泳錦標賽 台灣代表隊載譽歸國

(中央社)中華民國水中運動協會十二位蹺泳選手，十一至十六日代表台灣參加在香港舉行的「2007第十屆亞洲蹺泳錦標賽」勇奪一金四銀六銅，為國爭光，選手9月17日載譽歸國。

奪得五十公尺金牌的李忠衛仍就讀於高雄師範大學附中，一舉游出刷新亞洲紀錄佳績；同行隊員也不遑多讓，其中台南縣新營高中黃克勤摘得二銀一銅，嘉義縣協志高中劉鴻受獲得一銀二銅，高雄市中正高林岳勳一銀、翁廉富一銅，高雄師範大學蔣晉濠一銅。

女子兩百公尺接力賽也贏得第三名，其他女子比賽項目，台灣女隊將也擠進前八名，成績亮麗。

中華民國水中運動協會近年來積極推廣蹺泳並培訓選手，在高雄海洋局大力輔導下，擴展蹺泳運動人口，舉辦研習與觀摩比賽，同時挑選優秀選手與教練加以培訓，這次蹺泳選手獲得優異成績，海洋局希望放眼世界級的比賽，能更上層樓，再接再厲，爭取個人及團體的榮譽，並期望蹺泳能成為2009世界運動會高雄地主選手的主力奪牌項目。

蹺泳已列為2009年世運會項目之一，中華民國水中運動協會在行政院體委會及市府海洋局大力協助下，全體幹部將士用命，成軍兩年來第一次參加國際性競賽，有此佳績難能可貴；協會並已訂出奪牌計畫，希望在高雄世運中將成果呈現在國人眼前。

林義傑挑戰千萬步計步器 紀政推廣健走

(中央社)「飛躍羚羊」紀政熱衷推廣日行萬步，她所創立希望基金會的「百萬聚樂步」推廣中心，則意外開發了世界第一台「千萬步計步器」，而「超馬怪傑」林義傑，也應邀加入健走行列，將於明天下午一時三十分，在中山足球場配戴上千萬計步器，展開人生另一次的極限挑戰。

以雙腳征服世界各地，拿下四大極地超馬賽冠軍的林義傑，目前正專注在研究所的學業上，但他熱愛挑戰自我極限的態度卻未曾改變，因此「百萬聚樂步」總監連錦聖力邀之下，林義傑也一口答應加入健走行列。

另外，在目前有配戴計步器國人當中，其身上計步器儲存步數全國排名目前暫居第一、二名的高步達人，也同意接受林義傑挑戰，來場「拼健康，比步數」的君子之爭。

連錦聖表示，不管是紀錄的締造也好，極限挑戰也好，甚至規律運動習慣養成也好，「持之以恆」、「堅持到底」的運動家精神，是他們最想傳達的信念，當然，一千萬步的挑戰與毅力考驗，也是吸引林義傑的主因，希望民眾都可以享受到運動帶來的健康樂趣。



台灣網球黃金女雙說沒有補助 體委會心痛

(本報訊)台灣網球「黃金女雙」詹詠然/莊佳容於美國公開賽後對媒體表示，政治人物吹牛，一年來「沒有經費補助」，讓體委會大為光火，直嘆「居心叵測」。

體委會競技處表示，到目前為止，體委會發給詹、莊兩人的補助經費加獎金高達1294萬元，這些全是全體納稅人的血汗錢，如今卻反被指說一年沒有任何補助，讓體委會感到非常的心痛。

體委會表示，詹、莊被列為「挑戰2008年北京奧運黃金計畫精英選手」，3年來，分別獲得480萬、304萬元經費補助，她們兩人所獲補助款，甚至超過1/3全國性運動協會的全年度經費。詹詠然和莊佳容的雙打組合，被體委會評估具有奧運奪牌實力，因此從黃金計畫在94年度正式推行之後，詹詠然和莊佳容當年就各獲得106萬、55萬元補助，且補助經費逐年提升，今年更提升至220萬、180萬。

競技處官員並說，由於體委會明年年度經費將增加，詹詠然和莊佳容明年補助金額也會比今年多，她們一個人獲得的補助，已超過奧運正式項目的鐵人三項、潛水、現代五項等20多個全國性運動協會全年經費。

另外，詹、莊在杜哈亞運奪下團體金牌及女雙銀牌，獲頒450萬元國光獎金，今年世大運女雙金牌也有60萬元進帳，不知她們的沒有經費補助是從何說來。

施術は台湾人スタッフがいきます!!

佳 cha 佳
台灣式エステ&リフレクソロジー

<http://www.chacha-refre.com>

營業時間: AM11:00~AM03:00 夜中

予約専用 Tel.03-35850872

〒107-0052 港区赤坂 2-14-34 赤坂パロスビル 4F

足裏マッサージ (45分) ¥4,500

指圧+背中オイル (60分) ¥7,000

女性のお客様への特典
アロマテラピーコース20%
月曜日のみ全コース20%

募集按摩師 有經驗優先 沒經驗可教學
委細面談 Tel.3589-0757 伊藤(黃)

直撥式國際電話 Speed Call 0063

●マイライン登録不要●直撥式打法●不用撥密碼●全天候通話●無基本費●24小時均一●6秒計費●適合企業法人●申請手續簡單●日本一級回線●使用後付款●手機也可申請 ●高品質、超速度的國際電話 使用後付款、企業、個人都適用!

六次通話	三次通話	一分價格【使用一般電話】	一分價格【使用手機】
1 使用日本的國際電話公司 王國一級回線	1 最大通話時間 2 二十四小時全天候 3 以6秒計費	台灣¥22 中國¥37 香港¥25 韓國¥28 美國¥12 新加坡¥29	台灣¥59 中國¥63 香港¥63 韓國¥63 美國¥38 新加坡¥63

加入申請書, 詳細通話價格表 請來電索取!!

打話標準: 例打往台灣台北
四位數接續號碼 + 國家代碼 + 市外局號 + 對方電話號碼
0063 + 886 + 2 + 12345678

熱情服務專線: 03-5830-2388

千171-0021 東京都墨田區西淺草 3-31-5
TEL:03-5987-6379
<http://www.taiwannews.jp>

カテキンでメタボリック撃退

中高年にとって気になる、肥満をはじめとしたメタボリックシンドローム(内臓脂肪症候群)対策に、緑茶の効果が目まぐるしく注目されている。お茶が身体によいことは、よく知られている。緑茶に含まれるカテキンをはじめとした成分には、ラットを用いた実験や緑茶を飲む量と病気の発症を調べた調査など、コレステロールや、血圧、血糖値を下げたり、胃がんの発症を減らしたりといった効果が報告されている。カテキンの濃度を高めたり、血糖値を下げる繊維成分を加えたりしたお茶は、健康増進効果に国がお墨付きを与えたトクホ(特定保健用食品)商品としても人気だ。

お茶は、入れ方や回数によっても、含まれる栄養分は大きく異なる。全国14か所の食品衛生研究所などに協力を求めそれぞれの地域で淹れたお茶をポットに入れて集めたところ、カテキン濃度は約2倍の差があった。「やや冷ましたお茶を用い、同じ茶葉で二回まで」というやり方が、栄養分を豊富で風味を失わないお茶の入れ方だ。お湯の温度は低いほうが、お茶の成分はゆっくりとしみ出す。通常の煎茶で適温とされるのは70度。抽出回数によるカテキン濃度を実験したところ、2回目まではほぼ同じだが、3回目以降になるとカテキン濃度は5分の1以下に激減した。

空腹血糖耐受不良 洗腎患者要当心

現今台灣有超過四萬人接受洗腎，其中有七成人以上的洗腎患者並非糖尿病，不過，非糖尿病洗腎時，其實更要特別留心血糖狀況！最新研究發現，血糖律值正常值邊緣的洗腎者，一年內死亡率是其他洗腎者的四倍以上。

這項研究正式發表在國際腎臟學相關排名榜首的雜誌《美國腎臟學會期刊》上，刊出後已有醫院陸續改變治療模式，針對尚未被判定糖尿病的洗腎患者，提早先投予低劑量糖皮质激素治療藥物，希望能降低患者的死亡風險。值得注意的是，雖然這些邊緣洗腎患者的死亡率並沒有超過糖尿病(12.2%)，但他們身體裡相關發炎或

是營養不良等不健康指標，卻比糖尿病患者還普遍。此外，「空腹血糖耐受不良(IFG)」的洗腎患者，營養不良(白蛋白低於3.6)的情況也比糖尿病族群更普遍。

有醫生指出，這可能是因為糖尿病患者多半服藥控制，而「空腹血糖耐受不良(IFG)」的患者就「爹不疼娘不愛」，沒有多留心血糖狀況，以致短短一年的死亡率就比其他洗腎患者高出這麼多。目前除開始提早針對這些患者使用低劑量糖皮质激素治療之外，也建議患者透過體重控制、低熱量飲食控制、戒菸等，希望能減少死亡風險。

印度研發駱駝奶膏 可保皮膚光澤去除皺紋

(中央社)據設在印度西部「沙漠之邦」拉吉斯坦省的畢里拉諾國家駱駝研究中心今天表示，科學家目前正在研究駱駝奶上層提取的奶油功能，並且在研發一種可以維持皮膚光澤又能去皮膚皺紋方面，獲致「具體的進展和結果」。

國家駱駝研究中心主任巴拉克表示，研究中心在美國、杜拜、阿曼和澳洲科學家以及化妝品公司的贊助下，目前正和拉吉斯坦省一家醫院進行研究。他說，駱駝奶不含化學成份，但富含鈣、維他命C和抗氧化劑。

但重要的是，他說，駱駝奶含有六種脂肪酸，其中有一種可以去除皺紋。他表示，研究小組

目前已經將這種駱駝奶霜應用在若干人的身上，效果良好。不過，他也表示，目前研究工作仍在進行當中，需要一段時間才会有更具體的成果。

國家駱駝研究中心約有兩百七十到三百頭駱駝，主要做為各種研究及實驗用，包括繁殖、研製駱駝奶產品奶品市場，挽救以畜牧為主的拉吉斯坦省經濟日漸沒落的危機。

駱駝奶味道比牛奶略鹹，但奶油味較濃，據德國「焦點」雜誌報導，駱駝奶營養豐富，維他命C含量比牛奶多三倍，又富含牛奶中缺少的乳鐵蛋白和溶解酵素，這兩種有殺菌作用的物質可強化人體免疫系統。

遠離糖尿病威脅 從控制飲食、體重做起

中秋節剛過，許多人想必大快朵頤月餅及烤肉，可能是小心血糖正在慢慢的上升中。有專家表示，如果發現血糖逐漸攀升，即使還在正常值也應該視為警訊。最好檢視飲食、體重等生活型態，才能夠真正的遠離糖尿病威脅。

有醫生指出，很多民眾看體檢報告，只要看到血糖還在正常值，就覺得安心，自認為自己很健康。但是，「羅馬不是天造成的，不會有人今天血糖「正常」，明天就突然變成糖尿病。」以目前的標準來說，針對糖尿病的定義是空腹血糖值每百毫升126毫克以上，血糖介於每百毫升100毫克到125毫克則被歸類為「空腹血糖異常」。標準值雖然遠不到糖尿病，但過去曾有研究發

現，只要空腹血糖值高於100，又未積極進行運動、體重及飲食控制，則一年後每7個人中，就有一人會演變為糖尿病。甚至相關心血管疾病風險也會提高。

糖尿病關懷基金會執行長指出，台灣有超過百萬以上的糖尿病患；至於空腹血糖偏高者糖尿病「候選人」，人數可能是糖尿病患的兩倍以上。

至於，是否要提早使用低劑量糖皮质激素等糖尿病藥物治療？過去陸續有研究指出，如果有葡萄糖耐量不良(IGT)的情況，提早以藥物治療，確實有預防或減緩患者進展成糖尿病的機遇；但是，只有空腹血糖偏高者，則沒有相關研究證實，因此目前仍認為只要以生活型態調整為主就可以。

飲酒後すぐ赤くなる人 脾臓がんリスク1.5倍

酒を飲むと顔がすぐに赤くなる体質の遺伝子を持つ人は、そうでない人より脾臓がんになるリスクが約1.5倍高いことが、愛知県がんセンター研究所の調査で分かった。10月3日から横浜市で開かれる日本癌学会で発表する。

飲酒と脾臓がんや食道がんの関連性は既に知られているが、遺伝子型に絡めて飲酒と脾臓がんとの関係が確認されたのは初めてという。

愛知県がんセンター研究所は、飲酒後に体内でアルコールが分解されてできる有害物質アセトアルデヒドの代謝能力が、3タイプある遺伝子型によって(1)正常(2)低い(3)ほとんどない—と違うことに注目。2001-05年に脾臓がん患者138人と、がんでない690人を対象に、遺伝子型や飲酒量を比較調査し、年齢や生活習慣を加味して脾臓がんのリスクを計算した。

別讓血膽固醇 阻礙了美麗人生

在現代，要如何降低血膽固醇值，以減少心血管疾病的罹病率和死亡率，成為當今醫界的顯學。但是你知道嗎？其實人體內的膽固醇過低也會造成身體上的不適。

膽固醇為何？膽固醇是細胞膜結構的必須成分，也是合成膽酸及類固醇荷爾蒙的必須前驅物。一旦血膽固醇值過低，一些原來由膽固醇所擔負的功能亦受到影響，如：攜帶抗氧化劑的能力降低、運送脂質到受傷細胞修復的能力降低、白血球的活動能力降低等，都是對身體不利的。

那麼，何謂低膽固醇血症？一般是以血漿膽固醇值小於160mg/dL稱之。血漿膽固醇值高低可能是先天基因遺傳，或後天環境因素(像飲食、慢性疾等)，或兩者兼具等所造成。那會造成低膽固醇的因素有：

- 飲食：天然食物中只有動物性來源才含有膽固醇，像肉類、海鮮等，吃素者所攝取的植物性脂肪亦可合成人體所需的膽固醇。
- 疾病：外傷病患、住院病人或開刀者、需短暫禁食、管灌飲食或特殊飲食、發燒、食慾不佳、或腸胃吸收障礙者，以及臨床上一些疾病，如：甲狀腺亢進、小腸吸收不良症候群、癌症、感染症、厭食症、憂鬱症等。
- 低膽固醇血症與疾病的關係：最近一些研究指出，若血中膽固醇值過低(<160mg/dL)，則可能和出血性腦中風、癌症、感染症、憂鬱症、自殺意圖、暴力或意外事故等有關。
- 低膽固醇血症會增加出血性腦中風的風險：血中膽固醇值偏低者較易發生出血性腦中風，可能的原因是低膽固醇者的動脈血管壁較脆弱，使得實質質內的小動脈較易發生破裂，引發腦出血。
- 低膽固醇血症與精神行為異常：臨床試驗顯示，降低血中膽固醇溫度會減少

冠心病的罹患率，卻可能出現較高的自殺率，和其暴力死亡事件等精神行為的異常，如：情緒低落、自殺意圖、暴力行為等。

70歲以上男性中，血漿膽固醇值低於160mg/dL者，其罹患憂鬱症的危險機率為其他人的3倍。所以對於罹患高脂血症者，在給予降血脂藥物的同時，也要注意評估其情緒狀態。

●低膽固醇血症與感染：低膽固醇血症有時也可視為一些潛伏疾病(像癌症等)的臨床前期徵象，通常當人體罹患疾病時，血中膽固醇濃度會隨著降低，即使是一個常見的傷風感冒，都會讓人體血漿膽固醇值降低。特別是老年人罹患感染時，若淋巴球數嚴重減少，及膽固醇值偏低，則病情預後通常不好。其實一般有高脂血症的人，不論有無心血管疾病危險因子，或本身已有心血管疾病者，仍應積極治療高脂血症，有效降低冠心病的發生。只是在降低膽固醇之時，切勿太過，因為膽固醇太低也會引起許多疾病。

醫師：低腰緊身褲易致脂肪位移及食道逆流

(中央社)近年流行穿著低腰緊身褲，減重醫師劉伯恩今天提醒喜歡穿著低腰緊身褲的民眾要注意，褲腰愈接近比基尼線愈容易導致雙腰及脂肪位移，也因腹壓增加，容易造成食道逆流，加上血流不順，較容易不孕。他建議，褲腰最好在比基尼線以上十公分較好，最好不要常穿低腰緊身褲。

最近到台中市開業的劉伯恩表示，現在有許多上班族或學生，因為趕流行，喜歡穿低腰緊身褲，明明胖胖的身材，卻硬要將下半身塞到緊身牛仔褲裡，再加上低腰、擠壓的結果，會讓腹部的脂肪一直往

上挪動，導致脂肪位移，並且會在腹部形成一團像「方向盤」的贅肉，長久下來，還會對健康造成影響。

劉伯恩指出，這種擠壓式的穿法，很容易讓骨盆腔以上，恥骨以下腹部部位的血液循環變差，出現皮膚過敏、月經不順、長青春痘、便秘等代謝症候群症狀，嚴重的，還可能造成排尿管不順，導致不孕，或是因為大腸挪動空間變小，導致腸燥症或骨盆腔感染，有些患者適合併脂肪位移、胃食道逆流等症狀，會有胸悶、消化不良等症

狀，這都是低腰緊身褲惹的禍。

劉伯恩發現，像這些病患尋求減重計畫時，雖然體重會下降，但腹部那一團「方向盤」卻愈來愈肥，原因就是脂肪位移，導致脂肪貯積，讓「方向盤」更不容易消下去，在整體身材比例上，反而造成不協調的現象，增加減重的困難。

劉伯恩建議，可以輕流行，但要量力而為，低腰牛仔褲還是可以穿，但是不要穿太緊，千萬不要為了趕時髦而賠掉健康，除了減少穿著時間之外，也可以睡墊，或是穿寬鬆的睡衣改善症狀。

乳房大小不一 很煩惱？

(本報訊)有許多女性都有乳房大小不一的煩惱，可是卻不敢就醫。其實兩個乳房本來就不一樣大，可能是因為心臟血管壓力的問題，一般都是左邊大、右邊小。如果肉眼仔細看才能看出左、右側乳房不一樣大，是正常的現象，可以不用擔心，但如果一看就發現很明顯不一樣，那麼建議最好到醫院，請醫師診察一下比較好。

一般來說，兩個乳房如果不一樣大，比較可能的問題以間葉肉瘤佔多數，其為良性的腫瘤。不過，不要因為是良性就疏於處理，曾有病患因為間葉肉瘤長得太大，結果影響了原來的乳房組織，最後整個乳房都切除掉。

另外，也不排除是惡性腫瘤，也就是乳癌的可能性，但機會並不高，但是為了保險起見，如果兩個乳房大小有很明顯的落差，尤其是短時間內出現很大的變化，最好還是到醫院就醫比較好。

便秘新藥方

火龍果為常見水果之一，對於容易便秘的人而言，火龍果可說是水果中的最佳選擇。

火龍果為仙人掌科家族之一員，由於具有三稜形的肉質莖，又名「三角柱仙人掌」，台灣早期所栽種的火龍果是由荷蘭人所引進，果實小且結果量少，並無經濟價值，而目前所吃到大而肥美的火龍果，則是近年來國人自中南美洲、東南亞等地引進的種苗，並改良培育而成的。

植物分類上，它屬於仙人掌科，別稱紅龍果、霸王花、劍花、七星劍花、天尺花、龍骨花等。其為多年生攀緣植物，莖不規則分枝，肉質粗壯，3稜，稜邊波浪形，具氣生根。葉退化成小刺，呈褐色，常1至3枚簇生。花大，單生，純白色，輻射對稱，夜間開放。花萼花瓣狀，黃綠色，有時淡紫色，裂片披針形，無刺。雄蕊多數。花柱粗壯。漿果(即水果火龍果)長圓形，光滑。種子黑色，極小。

藥用方面，火龍果含有豐富的組織胺、鎂、鉀、鈣等，熱量極低，為優良的健身水果，並有清熱涼血、生津止渴、通便利尿之效，可治熱病煩渴、便秘等。

花能清熱潤肺、清血止咳，治支氣管炎、痰火咳嗽、頸部淋巴結核等。莖的藥效大致與花相同，並可疏通活絡，外用治燒燙傷、癰疽腫毒等。在其盛花期時，採其花與豬肉或排骨共燉服食，具有清肺熱、止咳、止咳的作用。

孩子為何腹痛？

有的孩子動不動就喊肚子痛，不想吃飯，常讓大人困擾不已；也有的孩子平時活潑亂跳，突然間臉色發白、頭暈冷汗，抱著肚子，躺在床上起不來，更讓父母心疼焦急。

其實，會造成小孩肚子痛的原因很多，當腹痛時，還很想吃東西，活力也不錯，就比較沒關係。反之，若肚子痛伴有嘔吐、排便習慣改變、活動力差，痛的部位體積比較遠，痛很久又很劇烈，甚至會痛到由睡夢中驚醒的情形，都表示病情比較嚴重。

中醫對於小兒腹痛的治療，常見以下4種：

- 腹部中寒：多因感受風寒而起，症狀有腹部疼痛、陣發作、得溫則舒、遇寒加劇、面色蒼白，甚者唇色紫暗、四肢冰冷，或伴有嘔吐、腹瀉。應以養氣散寒加減來溫中散寒、理氣止痛。
- 乳食積滯：多因飲食不潔、失調而起，症見腹部脹滿疼痛、按之痛甚、口氣酸臭、不思飲食、或有嘔吐、時時排氣、糞便酸臭、腹脹欲瀉、瀉後痛減。應以香砂胃氣散加減來消食導滯、行氣止痛。
- 氣滯血瘀：多因跌仆損傷或久病入絡而起，說腹

脹悶、痛而拒按、或痛如針刺、痛有定處、或觸之有包塊、按之痛劇、面無光澤、口唇色暗、舌紫暗有瘀點。應以少腹逐瘀湯加減來活血化瘀、行氣止痛。

●蟲積虛冷：多因先天氣血虛弱、脾陽不振而起，腹部隱隱作痛、時作時止、痛處喜按、得溫則舒、得食則緩、面色蒼白、精神倦怠、食慾不振、大便拉稀。應以小建中湯和理中湯來溫中補虛、緩急止痛。

不管是什麼病因，當小孩因腹痛厲害而嘔吐後，最好的處理方法是禁食2至3小時，之後再給較清淡的液體食物如湯汁，或電解質水溶液，1至2小時後，才給固體性食物。

此外，有些小孩在成長的過程中，產生了乳糖酶漸漸減少的情況，以至於無法充分消化乳糖，只要一喝牛奶，就會脹氣、肚子較痛及腹瀉。這種情形常使得家長兩難，一方面怕小孩營養不夠，但又怕小孩肚子痛、拉肚子。

其實，這並不代表小孩必須放棄所有的乳製品，因為有人可以喝1杯牛奶，但無法承受第二杯，可以

適量即止；有些無法消化牛奶，卻可以吃冰淇淋、優格或乳酪，而這些少量的奶類製品，仍含有足夠的鈣質。

再者，有些小孩攝取過多的糖果，因含有果糖，甚至某些含有山梨醇的糖果或口香糖，也會造成腹痛，必須特別注意。

遺失啟事

張秀芬遺失身份證一張
身份證NO.A229128366

三好醫院

專業的醫療設備：X光・心電圖・超音波等

醫學博士・台灣出身・行醫二十餘年
三好 為仁(洪為仁)
院長簡歷))))))

診察項目)))))) 內科(肺病・高血壓・糖尿病・腸胃病等) 循環器科(心臟病)・小兒科・皮膚科

診察時間)))))) 平日 上午9:00~1:00 下午3:00~7:00 週六 上午9:00~1:00 下午2:00~5:00 休診日 木、日 祝祭日

* 台灣出身、中國語、台灣語、日本語、英語すべて対応できます。*

東京都新宿区百人町2-23-47
TEL:03-5337-9871

黃金版面

百分99.99的訊息都要好好版面禮。你只需花一點時間放電報。台灣新聞就搞定!

關於刊登廣告有任何需要 我們都全力協助!

〒171-0021 東京都豊島区西池袋3-31-5
TEL:03-3987-6379
http://www.taiwannews.jp

美容皮膚科・注入療法専門 四谷ローズクリニック

Yotsuya Rose Clinic 「美は生きる力！」

完全予約制

月~水 診療	木 13:00~21:00	金 13:00~21:00	日 13:00~21:00
月~水 診療	木 13:00~21:00	金 13:00~21:00	日 10:00~18:00

〒160-0004 新宿区四谷1-3 マグザンビル6F
TEL:03-5312-4874 FAX:03-5312-4873

施術メニュー

美肌・シミ取り

- ★ダイヤモンドピーリング (コラーゲンとヒアルロン酸) 20,400円
- ★ スーパーメソフェイ 3g 8,400円 (ハイドロキノン、CoQ10、ビタミンC配合)
- ★ ボイタルメソフェイ 3g 3,150円 (保湿成分ハイドロキノン)

シワ修復

- ★ ヒトコラーゲン注入 1単位=0.1cc 12,600円
- ★ 目尻・目元・口角周囲のシワの修復
- ★ 顔の表情を豊かにしてあげ!
- ★ 効果は2~4ヶ月
- ★ ボトックス 1単位 8,400円
- ★ 眉・目尻・目元のシワをなくします
- ★ エラの膨れを小さくします
- ★ 汗腺を抑えて、多汗・ワキガを止めます
- ★ 効果は2~10ヶ月

プチ整形

- ★ ヒアルロン酸注入 1単位=0.1cc 13,650円
- ★ 鼻・目尻・リップライン・鼻唇溝・アゴの膨れを小さくしてあげ!
- ★ 効果は2~6ヶ月

部分やせ

- ★ 脂肪吸引 1単位=1cc 21,000円
- ★ アゴ、二の腕、背中、脇、尻、太もも、膝上の脂肪吸引!
- ★ 効果は2~4ヶ月

WWW.rose-cl.com

※ 台湾新聞記者の「特別割引」
※ 10名を超えると「特別割引」
※ 高層階級で「特別割引」で予約



改善毛孔粗大有方法

愛美是女人的天性，根據調查，臺灣女性肌膚的三大困擾分別為：毛孔粗大、粉刺及肌膚暗沉，顯見現代人越來越重視肌膚光澤度，妳的臉部保養都顧到了，那毛孔呢？

許多人誤以為毛孔問題只在大量出油的夏季發生，其實毛孔問題一年四季都存在，毛孔粗大是男女老幼都會有的肌膚問題，其發生原因在於肌膚表面的巔嵴和油脂相結合，並在接觸空氣後開始氧化，經時間的累積後便形成惱人的黑頭粉刺與粗大毛孔。另外當年齡開始老化時，一顆顆毛孔也逐漸隨著肌膚鬆弛而擴張拉長，使肌膚表面失去平滑細嫩的光澤，讓毛孔粗大的問題更加突顯。

專家建議要解決毛孔問題，徹底清潔和作好保潔功夫很重要，至於毛孔粗大的肌膚要怎麼選擇保養品？可以隨著氣候來決定；天氣比較乾燥的時候就選潤一點的保養品，氣候潮濕的時候則用質地清爽的保養品，就可以讓毛孔保持暢通細嫩。

改善毛孔五法
（正確清潔才重要）
預防毛孔粗大，最重要的是清潔工作要確實，先

用卸妝產品溶解髒污，再用泡沫多的清潔皂或清潔產品。

（天天保潔不偷懶）
含水量足夠的肌膚毛孔比較不明顯，一旦缺水，想要改善看起來粗大的毛孔，注意保潔讓細胞充滿水分，毛孔自然會縮小。

（肌膚定期去角質）
肌膚正常代謝28天為週期，但是壓力、日曬等因素會導致肌膚代謝紊亂，角質不斷堆積，使毛孔阻塞，毛孔粗大、粉刺等問題產生，因此每週2次去角質習慣，使毛孔常保暢通，困擾自然減少。

（修飾緊緻感管下）
改善毛孔，除了以粉來掩飾太平外，其實還有更積極的作為。許多知名保養品牌，紛紛推出毛孔保養緊緻精華液，讓毛孔緊緻精華成了必備的第二瓶精華液，兼具改善毛孔凹陷和保水功效的毛孔緊緻精華，絕對是不可或缺的小幫手。

（正常作息好習慣）
改善毛孔除了外在塗抹外，也要調理內在，不熬夜、作息正常、多喝水、少吃辛辣、油炸等高熱量食物，適時紓解壓力，以免刺激皮脂腺分泌，讓毛孔粗大更嚴重。 資料來源：104Beauty.com

生理用品も「エロ」を

女性が毎月お世話になる生理用ナプキン。「布」に変えることで、エコで経済的、健康にもgood、そしてもっと大切なものが見えてくるかも。

世界的にもトップレベルにある日本の生理用品は本当に便利だ。でも、どんなに薄くなったとしても、あの大きなパッケージを買ってくるのも、ストックしておくのも、場所塞いでしまう。それに毎回何枚ものナプキンを使い捨てなくてはならないというのが、エコではない。そんな気持ちを少しでも一回を持って人におすすしたいのが「布ナプキン」。その名の通りに布で出来ている。そして、洗って何度でも使えるナプキンだ。

形は、折り畳み式、ショーツ

に回してスナップでとめるホルダー式、ホルダー式にライナーやパッドを乗せたりはさんだりして吸水力を高める方式などさまざま。現在、発売されている商品ではどれも分厚くはなく、色柄は豊富で、経血も目立たない。

綿糸100%素材のものも多く、肌触りは最高で、ケミカルナプキンではかぶれてしまうような、デリケート肌の人にも好評。布ナプキンの扱い方はケミカルナプキンと同様ですが、違うのは使用後洗って何度でも使えること。

洗いは、「水洗い→石けんやアルカリウォッシュ水溶液につけおき→ほかのものと洗濯機」。すぐ水洗いできないときは、「石けんやアルカリウォッシュ水溶液につけおき→予洗い→洗濯機」で大丈夫。

表情豊かになることで美しさが増し

働く女性の間で顔の筋肉を鍛えるトレーニングが注目されている。一日中無表情でパソコンに向かってる女性からは、肩こりならぬ「顔こり」を訴える人も。表情豊かに働きたいオンナたちが今日も顔の筋トレに励む。

男は三年に片はお（男はめったに笑わず、威厳を保て）。こんな格言とは無縁の女性は、やはり表情豊かに働きたいと願うものだ。化粧の技術にも限界がある。内側から顔を輝かせようと、教室に通う女性も多い。

専門家の先生によると、顔には約30の筋肉があるが、日ごろ使われているのは20〜30%程度。ところが、パソコンに向かい、無表情で画面を見ている人の場合は、さらに筋肉を使っていない状態になっている。

「体と同じく、顔の筋肉も使わなければ委縮し衰えていく。表情が乏しくなるだけでなく、顔の輪郭が崩れてたるみやシワが目立ってくる」と先生は説明する。

また、終業後、会社の会議室に講師を招き、有志と定期的に表情筋のトレーニングを始めた女性もいる。

パソコンを操る女性だけでなく、接客業や営業職の女性からのニーズも高まっている。今夏には、表情筋の鍛え方を伝授するゲームソフト「大人のDS 顔トレーニング」（任天堂）も発売された。パソコン全盛期の時代、こっそり顔の筋トレに励み、りんとした表情で仕事をこなしたいものだ。顔が疲れた時の体操

筋肉を動かす場合は、縮めて戻すのが基本。ひとつの動きは5秒かけてゆっくり行う。各3回程度を目安に。

- （1）顔を縦にギュッと締める（まゆは下げ、目は閉じ、ほお、口は上に）。元に戻す。
- （2）顔を縦に伸ばす（まゆは上げ目も見開き、鼻の下は伸ばす。口も縦に開く）。元に戻す。
- （3）薄目の状態にし、まゆだけを上に引き上げる。元に戻す。
- （4）両方のほおを上げる（つられて口角も上がる）。元に戻す。

「坐月子」要補的對才重要

「坐月子」是女人改善體質的黃金期，但是特殊體質產婦的坐月子餐仍有禁忌，例如麻油性屬燥熱，甲狀腺機能亢進的產婦若大量食用，很容易引發情緒不穩。

有報告指出有甲狀腺亢進的毛病，應避免攝取熱性食物，但傳統麻油會先以油炸處理，有甲狀腺亢進的產婦一旦吃了一個月的麻油雞，有可能會引發情緒不穩、眼凸，嚴重者甚至還會情緒躁鬱。另外，為避免燥熱，坐月子餐不可以酒煮煮。

不過，甲狀腺亢進的產婦也要注意加強溫暖子宮，因此仍須以老薑煮食物，並以生化湯保養，雖然不能吃麻油雞，但可改用茶油、沙拉油等其他油類烹煮食物。在門診常見體質燥熱的產婦吃了燥熱的坐月子餐後，會有痔瘡、皮膚紅癢等情形，通常必須視個人體質調整生化湯的藥材，例如將當歸由8錢減為5錢。

另外，高血壓的產婦必須注意蔬菜與肉類的搭配，不可只吃肉類。林君玉說，要避免吃大白菜、蘿蔔等涼性蔬菜，其餘蔬菜均可烹煮，烹煮時加入老薑、蒜頭，藉此中和屬性較涼的蔬菜。

婦科醫生說，過去坐月子餐使用的食材、中藥方劑都一視同仁，但每位產婦的體質不同，建議產婦要坐月子前，最好先諮詢醫師，瞭解自身體質後再決定食材及烹調方式，才能確保坐月子餐所發揮的效果。



有小蠻腰，沒有大胸也性感

在一般人的認知裡，「大胸」是女性性感的表徵，這也是許多女性追求的目標，然而根據最新研究報告顯示，纖細的小蠻腰，比豐滿的胸部，對男性更具吸引力！

時尚風潮變化快速，對女人的美麗見解也隨之而有不同，但從古至今恆常不變的美麗定義就是女人的纖細腰。根據研究，女性追求纖細的腰部早在幾世紀前就有跡可尋，早期的束腰、馬甲都讓女性更有魅力的工具。研究人員由文學作品中，常見以描寫女性美為題材的文章，對女性身材美的部位隨著時代改變各有不同，唯一不變的細節仍是東、西方文學中公認是女性身體最美的一部分。

就基因學來說，擁有細腰的女性通常健康且生育能力佳，事實上現代醫學也早已證明，小腹肥胖

的婦女體內的雌激素減少、生育力較低，同時容易罹患一些主要的婦女疾病。細腰代表著體內雌激素較高，因此更具有繁衍後代的生殖能力。

許多女性為了打造輕盈的身材往往節食減肥，變的過瘦而失去曲線，想擁有纖瘦的腰圍，光靠節食是無法讓夢想實現的，若要保持最完美的腰臀比例，適度的運動是最好的方法。瘦腰是指腰圍一整圈，可以選擇簡單可運動到腰部的呼拉圈或扭腰、側彎、定點轉身或仰臥起坐運動，做復健運動時，所有部位都是放鬆狀態，只有肚子要用力，才有效果。

趕快來練練妳的小蠻腰吧，只要每天做復健運動，持之以恆就能達到瘦腰的目的，這樣就算自己沒有大胸部，也是超級性感美人之一喔。

資料來源：104Beauty.com

玄米の力

髪に必要な栄養素をとるには、なにも特別なものを食べなくてもいい。実は身近な食べ物で髪に必要な栄養素は充分に取り入れられるから、いくつかあげてみよう。

髪の主成分であるイオウを含むタンパク質を取り入れるためには、鶏がらのスープが良い。鶏がらのスープには髪をよわらせる作用があるので、人間が疲労がたまっているとき、髪がパサついてしまった場合に特に効果が出る。

髪に悪影響を及ぼす精神的ストレスにも、この温かいスープは気持ちをときほぐしてリラックスさせてくれる。また、スープをとるときに、色の濃い野菜、海藻類や動物性タンパク質など、髪のために良いものを選んで一緒に煮込むのも良い方法。

疲労は髪のためによくない。疲れてくると体が正常に働かなくなってくるからだ。このようなときは、黒ゴマを食べよう。ゴマは疲労回復や老化防止に効果があり、また、ゴマには、良質のタンパク質が含まれ、その他ビタミンEを

含むリノール酸、カルシウム、ビタミンB1、B2、鉄やリンなどを豊富に含んでいる。ビタミンEは血行を良くし、髪に栄養を行き渡らせませすし、ビタミンB群は新陳代謝を助ける。

このように、ゴマは体調を整えてくれるので、髪にも栄養が充分に行き渡るというわけだ。また、ゴマも髪に良い食品だが、昆布やワカメを食べないとハゲになる、というのを聞いたことがありだと思ふ。海藻類はヨード分が豊富で、このヨードは甲状腺から分泌されるチロキシンというホルモンの主成分で、甲状腺のはたらきを高めて、髪の発育を盛んにするもの。

「緑の黒髪」というような黒々とした髪を保つのがセレニウムだ。玄米を炊くのは時間がかかるので面倒くさいと思う人は、強化米を使っているかだろうか。白米に少し混ぜるだけで玄米と同じような栄養素をとることが出来る。このように本当に身近なもので髪に必要な栄養素をとることが出来る。

20分鐘，輕鬆甩油有方法

許多人在中秋節放縱自己大吃大喝，一不小心肥肉就上身了，想要消油瘦身？一天只要20分鐘讓你輕鬆甩油找回窈窕～

（告別凸凸腹）
方法：身體站直，膝蓋抬高，盡量到達肚臍高度，左右腳交替抬，每天50下，可使小腹平坦，七天就看的出效果。

（告別飽飽肚）
方法：坐在椅子上，雙手置放椅子上，將雙腳離地，背部打直，吐氣時將雙腳靠近身體，吸氣時腳放下，反覆50次，可以輕鬆減掉飽飽肚。

（告別蝴蝶袖）
方法：雙腳站立與肩同寬，雙手持啞鈴（或寶特瓶裝滿水），手心朝內肩膀放鬆，手臂夾緊，單手向前舉起啞鈴位置與肩膀同高，維持五秒後回原處，動作15次，左右手重複4回，反覆練習可以使手臂線條緊實，擺脫蝴蝶袖。

（雕塑下半身）
方法：身體站直，雙手扶著椅背，左腳尖朝前，右腳腳尖盡量向外，慢慢將右腳向後抬，最高點時停5秒，再慢慢將右腳放下，重複30次再換腳，此法能有效的消除臀部上半部的脂肪。

（雕塑腰曲線）
方法：雙腳打開與肩同寬，一手彎屈耳旁，另一手持啞鈴（或寶特瓶裝滿水），身體先向握有寶特瓶的一邊彎，再回原姿態後彎另一邊，來回反覆練習，反覆30次，此法可刺激腰部兩側脂肪，雕塑曲線。

沒有空去健身房的人，自己在家每天動個20分鐘，邊看電視邊做運動，一週就能輕鬆告別飽飽肚和蝴蝶袖囉！

資料來源：104Beauty.com

亮麗秀髮，在家也能護出來

秋季美妝戰開打，髮妝市場一樣也熱鬧有餘，擁有一頭烏黑的秀髮總會吸引許多人目光，今年髮妝市場以護髮系列產品當主角，針對護髮性困擾的頭髮枯乾、分岔、受損等問題推出不同產品，讓亮麗髮絲自己在家也能護出來！

在家護髮其實很簡單，美髮院護髮時使用的儀器溫度及蒸氣在於護髮的間隙加大，有助修補髮質的胺基酸和髮幹的鍵結，這只需要溫度和時

間就可以了，所以在家洗頭後，將有修補作用的產品抹在髮幹上，可加強使用於乾燥髮尾，用熱毛巾包起來再洗滌，這樣時間和溫度都有了，等洗完澡洗完身體後再洗頭髮，頭髮就修補完畢，想要保持好髮質，最好是定期到護髮，平均1個月3-4次，選擇適合自己的護髮霜，再依說明使用，亮麗秀髮就可以輕鬆護出來囉！

資料來源：104Beauty.com

坐長途飛機 要做好保溼保養

飛機的發明讓這個世界變得愈來愈小，雖然我們身在北半球，但只要一坐上飛機，就可以到位在南半球的澳洲或紐西蘭，感受滑雪的樂趣。而在這時要特別小心的是，氣候的轉變對敏感的肌膚來說，是一個刺激，所以長程旅行時一定要記得好好保護肌膚。

其實，搭過飛機的人都知道，飛機上的空調會讓溫度降低，如果沒有適當補充水分，皮膚就會變得乾燥。所以在搭飛機時，可以準備保水功能較好的保溼產品，以防止水分流失。

有些人以為皮膚缺水就是要補水，所以一直在臉上噴保溼的化妝水，但實際上，這些噴在皮膚上的水分在蒸發時，會帶走皮膚的水分，反而讓肌膚更乾，並無法達到真正保溼的功能。

要去旅遊的國家如果是在比較乾冷的地方，對皮膚來說，就是感受一次季節的轉換。記得一定要做好保溼，加強皮膚角質層的防衛功能，才能抵抗溼度、溫度變化帶來的傷害。

如果到東南亞等熱帶地區，塗抹高係數的防曬產品才能減少紫外線的傷害，避免曬傷。而且，東南亞的鄉間蚊蟲比較多，常有病人被叮咬後，皮膚因為敏感變得又癢又腫，穿長袖衣褲或是塗防蚊液也可以避免這些問題。

出國旅遊之前，別忘了做些小功課，確定旅遊國家的氣候狀況，別讓難得的旅行傷害到自己的肌膚，得不常失。（黃凰怡）



【李光顯 醫師資歷簡介】
優美診所院長 | 抗衰者、美醫醫學

旅遊+健康+俊美
Live longer and better

美國抗衰醫學學會 (AABAM) 專科醫師認證

- 中華民國壓力管理協會 榮譽會務委員
- 世界比基尼小姐選美賽 醫療監理
- 中華民國國家羽球隊 中心醫療顧問
- 台灣抗老化學會 監事
- 中華民國羽毛球協會 醫療顧問
- BCRO Asia 幹細胞台灣首屆指定顧問醫師

結合最新、專業的抗衰者及美醫醫學概念，本診所提供以下服務：
一、非手術、無疼痛、自然、速效之醫學美容【韓、法式微整型技術】。
二、抗衰者、體內調整及全面體態管理、癌症及基因檢測、提升體力、記憶力及精力、身體各機能調護【知性功能、肝臟解毒功能、免疫功能等】。以科技分析為基礎，量身打造個人化的抗衰者美醫專業性。讓您在旅遊期間享受休閒歡樂外，同時提升健康、俊美。

即日起，由日本來台旅客可享受【特惠價】
諮詢、預約專線：+886-2-23221719；+886-928110960
地址：台灣台北市新生南路2段2號2F

◆美顏 ◆美髮 ◆瘦身 ◆ボディ ◆脱毛 ◆豊胸 ◆刺繍アートメイク

シタルミ 即効!
モルガンヘアリフティング 最新トリートメント
【90分】定価 ¥15,750 ⇒ 体験 ¥10,500円

1回で5cm減も可能!!
スパG9+LPG魔法瘦身【90分】
定価 ¥28,350 ⇒ 体験 ¥6,300円

4機能を兼ね備えたスパG9とLPGで 強力に脂肪を溶解!! (パイプ・低周波・超音波・吸引機能)

刺繍アートメイク
1本1本書くから自然!
相対無料
夏の遊びを助ける! 水も汗も怖くない!

全身各部位 一回のみ料金設定、支払いらくらく!!

トリートメント ¥3150 ⇒ ¥2520
エクステンション 1本 ¥630 ⇒ 1本 ¥420
最高級エクステを装しよう!! 70cmで巻いてもエコカラワラフing
デジタルパーマ ¥12750 ⇒ ¥12600 (カット込み) eco-friendly カラーワラフing
眉毛矯正 (カット込み) ¥12800 ⇒ ¥15120

最先端の技術、お客様を満足させます!

経絡マッサージ・卵巣ケア
東洋の技術とアロマの持つ自然の力で健康的な美体に導きます。
【30分】定価 ¥6,300円 ⇒ 体験 ¥4,800円

Esthetic & Hair INTER CROSS
インタークロス 美顔美髪アートメイク

〒171-0014 東京都練馬区池袋2-22-1 池袋ビル2F
平日 10:00-23:00
土曜 10:00-23:00
毎週日曜定休
TEL: 03-385-7077
WEB: http://www.intercross.jp

beautyworld



JAPAN WEST

開催日時: 2007年10月22日(月)~24日(水) 10時~17時

会場: インテックス大阪(4.5館)
再寄駅: 南港ポートタウン線(ニュートラム)中ふと駅

CMLブース: 4号館.122番
千冠莉ブース: 4号館.121番

株式会社CML(シー・エム・エル)は9月東京ビッグサイトで開催されましたダイエット&ビューティーフェア2007に出展し、大盛況でした。引き続きに2007/10/22~24にインテックス大阪で開催されるダイエット&ビューティーフェア2007に出展致します。
今回の見どころは、「G9 Beauty Body」と「CMLモルガン」二点です。「G9 Beauty Body」はバイブレーション、回転超音波、バイオ電流の3つの機能を選択することで変化に富んだトリートメントマシンに搭載したボディバランスを整える高品質な美容器です。「CMLモルガン」はモルガン光線を駆使し老化した肌の潤いや弾力性を回復させ、美白と保潤効果が与えられます。



Morgan-CML105

微弱電流エネルギーを使った、最新鋭のフェイシャルトリートメント機器



G9 Beauty Body-CML109

ボディバランスを整える高品質な美容機器



足満足 台湾式足裏マッサージ



浅草駅から徒歩1分。浅草松屋のお隣りに、台湾式足裏マッサージの専門店、誕生。

足満足は「若石(新)健康法+漢方足湯W効果」が特長です。
予約電話: 03-5830-2788 営業時間: 11:00~24:00
足満足本店住所: 〒111-0033 東京都台東区花川戸 1-5-2 1F
ゲルマ岩盤浴+アロママッサージは更に新陳代謝を高め、ダイエット、美容、疲労回復に効果があります。
予約電話: 03-3847-5592 営業時間: 10:00~22:00
足満足ジョイ店住所: 〒111-0033 東京都台東区花川戸 1-3-2 井門ビル2F



CKL Professional Beauty School

制顔メイクベーシックコース
受講資格: 美容知識(皮膚学)などお持ちの方
講習期間: 4日間(事前の選考講習2週間)
講習費用: 525,000円(税込・教材込み)

制顔メイクベーシック初心者コース
受講資格: 初心者より
講習期間: 6日間(皮膚学2日・実技4日間/事前の選考講習2週間)
講習費用: 682,500円(税込・教材費)

制顔メイク マシン彫りコース/手彫りコース
受講資格: 美容知識(皮膚学)などお持ちの方
講習期間: 3日間(事前の選考講習2週間)
講習費用: 282,500円(税込・教材費)
講習内容: アートメイク最新知識(色調、カウンセリング・トラブル対応) 彫りマシン・マシン使用説明、テクニック練習、モデル実演 講師後、着脱後の対応によりディプロマを発行 *モデルの方をご応募いただけます。

お問い合わせ・資料請求
有限会社 千冠莉
東京都豊島区西池袋 5-15-11
TEL: 03-3987-6378 FAX: 03-5960-9375
台湾公司: 台北市内湖路一段91巷12弄23號2F
TEL: 886-2-2656-2481

フレッシュな仕上がりとゴージャスな輝きをもたらす
目もとに光のシャワーを...透明なヴェールを...

8色セットを3セット分まとめて
お求めのお客様には専用スタンドをプレゼント!!

CKL リキッドアイシャドウ 8色セット(1セット)
商品番号/800700000000
サイズ ¥3,840(税込¥4,032)

CKL リキッドアイシャドウ 3本セット
商品番号/800700000100
サイズ ¥1,440(税込¥1,512)

1本定価 ¥800(税込¥840)

CKL エルバライジングジェル(8本)
商品番号/800700000101
サイズ ¥24,000(税込¥25,200)

CKL エルバライジングジェル(1本)9ml
商品番号/800700000100
定価 ¥5,000(税込¥5,250)

CKL エルバライジングジェル(12本)
商品番号/800700000102
サイズ ¥36,000(税込¥37,800)

CKL 補眉技術精修課程 in 廣州
8天完全講習 讓你成為紋繡大師

講習日期: 2007年11月12~19
參加資格: 無經驗者, 目前從事美容行業者
講習期間: 含移動日8天, 出發2週前設計選修教學
講習費用: 電話詢問
地點: 中國廣州千冠莉
住宿: 廣州(全日程包吃)
內容: 理論及手法練習
紋繡理論、色料、設計、眉、眼線、唇線、全唇

特典:
1. 含4萬元台幣教材
2. 千冠莉證書
3. 日本紋繡協會證書
4. 畢業後, 千冠莉商品皆可以會員特別價格購買

洽詢專線: TEL(886)2-2656-2481 FAX(886)2-2656-2482
台灣台北市內湖路一段91巷12弄23號2F